

No Manōma A Libro Ni Samwel No Pakatonngan so Paytābwan no Nya Libro

Nya libro a Manma Samwel, ki naitolas a maynamot do kapagbāliw no chimpō dan okom do Israel a nayparin a chimpō no ar-āri. Myan tatdo a tawo a masisīta do dyaya kapagbāliw. No asa, ki si Samwel a iyaw kapanawdyan a okom a nangidaōlo siras Israelita kan iyaw pinakainawan no Dyos dyira. No somarono, ki si Saulo a iyaw dāmo a āri no Israel. As no chatatdo da, ki si Dabid. An maynamot di Dabid, ki naibahey do dyaya libro napariparin dya do kasakbay no nakapagāri na do kayan da paw da Samwel kan Saulo.

No tīma no nya libro, ki myan ballīgi an mapodno no tawo do Dyos. Amnan dya mapodno kan dya manganohed, nyaw mangyan-gay so didigra. Malawag a maboyaw nya do minsāhi ni ĀPO di Eli a pādi do 2:30: “Siraw magdāyaw dyaken, ki dayāwen ko. Ki an sino saw mahanyinyi dyaken, ki ichipa ko.”

Naitolas do dya libro maytarek a kapangtokto a maynamot do kapatnek no kapagāri. Iyaw oyod a āri no Israel, si ĀPO a mismo. Ki pinidi ni ĀPO asa a tawo a nayparin a āri maynamot do kapangdakdaw dan tawotawo. No masisīta a minsāhi do dyaya a libro, ki aran iyaw napidi a āri kan siraw tawotawo a Israel

machita sa a maybibyay do sirong no kapagtoray kan kapangokom no Dyos (2:7-10). Dawa, no kinalinteg dan tabo tawotawo aran mabaknang mana mapobri, ki basta monot do linlinteg no Dyos.

No Naychakarwan no Nya Libro

No kaiyanak ni Samwel kan kapagpādi na (1:1-7:17)

No kapayparin ni Saulo a āri (8:1-10:27)

No kapagāri ni Saulo (11:1-15:35)

No kapidi ni Dabid a tādī ni Saulo (16:1-30:31)

No kadiman ni Saulo kan siraw pōtot na (31:1-13)

1 Samwel

¹ Myan asa mahakay a mayngaran so Elkana a yapo do idi a Ramataim-sopim* do katokotokonan no Epraim. Iya, ki pōtot ni Jeroham a pōtot ni Eliho. As si Eliho, ki pōtot ni Toho a pōtot ni Sop a yapo do tribo no Epraim.

² Myan saw dadwa kabahay na a sa Hanna kan Peninna. Si Peninna, ki myan saw anak na. Ki si Hanna, ki aba.

³ Tinawen a somongesonget si Elkana a yapo do idi na a mangay do Silo† tan mangay a magdaydāyaw kan mangidāton di ĀPO a Manakabalin do Tābo. Do dāwri, sa Hopni kan Pinehas a pōtot ni Eli, ki papādi sa ni ĀPO.

* **1:1 1:1** Mana “Rama.” 1 Sam. 1:19 † **1:3 1:3**Silo do tana a Epraim, ki makalo a 30 kilometro do ammyānan no Jerosalem. Do dāwri a chimpo, Silo iyaw yanan no tabirnakolo kan yanan no Lakāsan no Tōlag. Jos. 18:1

⁴ Do karapit naw no araw a kapangidāton ni Elkana so binyay, bininglayan na[‡] si Peninna kan siraw anak na saw a mahahakay kan mababakes.

⁵ Ki si Hanna, tinorohan na so dadwa a kabinglayan maynamot ta taywaraw nakadaw na sya,[§] as kan pinayhopes ni ĀPO.

⁶ As maynamot ta pinayhopes ni ĀPO, pirmi a iroromen ni Peninna tan pasolihen na iya.

⁷ Tinawen a napariparin nyaya. Kāda somonget sa do bahay ni ĀPO, inroromen ni Peninnah si Hanna mandan tomanyis kan dya koman.

⁸ Inyahes narana ni lakay na a si Elkana a kāna, “Hanna, āngo ta tomanyis ka? Āngo ta dyi ka koman? Āngo ta maliday ka? Mapatpateg ako abawri dyimo kan iyaw asa poho a anak?”

⁹ Myan naypisa, do nakatayoka daw a komninan kan mininom do Silo, komnaro si Hanna a nangay a naytēnek do salapen ni ĀPO. Do dāwri, myan a maydisnaw pādyaw a si Eli do masngenaw do pantaw naw no timplowaw ni ĀPO.*

¹⁰ Do oltimo a kaliday ni Hanna, taywaraw nakaitanyis na kan naydasal di ĀPO.

¹¹ As insapata na a kāna, “ĀPO a Manakabalin do Tābo, an chāsi mo yaken, chiban mo paw pakatoōkan kwaya. Nakmen mo yaken a dya

[‡] **1:4 1:4** No binyay a maidāton, ki masosohan kadwan saw. As no kadwan, ki kanen no tawotawo. Leb. 7:11-19 [§] **1:5 1:5** Mana “Aran oyod no kadaw na si Hanna, intoroh naw asa lang a kabinglayan.” *

1:9 1:9 Iyaw timplo ni ĀPO, ki ari na pad napatnek do dāwri a chimpo. Ki iyaw Lakāsan no Tōlag, ki nakapya dana do napatnek a bahay.

kawayakan a pachirawatan mo, as torohan mo yaken so anak a mahakay. An komwan, itoroh konchi dyimom ĀPO tabo byay na, kan mapagod abanchi a polos.”

¹² Do nakatongtongaw ni Hanna a mayday-dasal di ĀPO, myan a chichiban ni Eliw dangoy naw.

¹³ Maolimek nakapaydasal ni Hanna. Tod a naymonyimonyiw bibi na saw, ki abaw nadngey a ōni na. Dawa, iniktokto ni Eli, ki nabok.

¹⁴ Binata na dya a kāna, “Maypāngo pa so kahay kapaybobok mwaya? Dichanan mo naw palek mwaya.”

¹⁵ “Na enggaw mo āpo,” initbay ni Hanna. “Yaken mabakesaw a oltimo a mariribokan. Mininom akwaba so palek mana arak. Ibokbok ko lang di ĀPO parikot kwaya.

¹⁶ Iktokto mwaba yaken a pachirawatan mo a abos sinpaspangan a mabakes. Mangdakdaw ako do taywara kariribok kan kaliday ko.”

¹⁷ Tominbay si Eli a kāna, “Mangay pakono dyimo kapyā, kan itoroh pakono no Dyos no Israel iyaw akdakdawen mwaya.”

¹⁸ “Sapay ta nāw mo a mangtokto so maganay dyaken a pachirawatan mo,” initbay ni Hanna. As nakangay narana a komninan, kan maliday paba.

¹⁹ Kamabekas naw, nasāpa sa nayokay, kan katayoka daw a magdaydāyaw di ĀPO, naybidi dana sa do bahay da do Rama. Inoknod ni Elkana si Hanna a baket na, kan tinbay ni ĀPO dasal na.

²⁰ Dawa, nabōgi si Hanna. As do nakapay-pahabas no chimpō, naymanganak so mahakay.

Pinangaranan na so Samwel a kâna, “Inakdaw ko di ĀPO.”

No Nakaididikar ni Hanna di Samwel

²¹ Do nakarapit dana no arawaw a kasonget da Elkana kan pamilya na a mangay a mangidāton so tinawenaw a dāton da di ĀPO kan mangtongpal so sapata naw,

²² ki do dāwri nangay aba si Hanna. Binata na di lakay na a kâna, “Anchan maposin adekeyaya, iyangay konchi do salapen ni ĀPO, as kan nāw narananchi a omyan daw do ōnos no kabyay na.”

²³ Initbay ni lakay na dya a kâna, “Na, parinen mo an āngo iktokto mo a kaganayan mo ah. Myan ka pa dya mandan maposin iyaw adekeyaya. Sapay ta tongpalen ni ĀPO kari mo.” Dawa, minyan si Hanna do bahay da a napasoso sya, kan pinanaya na a nandan naposin.[†]

²⁴ Do nakaposin naranaw sya, inyangay ni Hanna si Samwel kontodo tatdwaw so tawen a malloko a bāka, asa epah[‡] a arina, kan palek do lālat a sopot do bahay ni ĀPO do Silo.

²⁵ Do nakaparti kan nakaidāton daranaw so bākaw, inyangay daw adekeyaw di Eli.

²⁶ Binata dya ni Hanna a kâna, “Manakem mo pawri yaken mo āpo? Isapata ko a akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, yakenaw mabakesaw a naytēnek do salapen mwaya a maydaydasal di ĀPO.

[†] **1:23 1:23** No gagāngay da, posinen daw tagibi da do katatdo no tawen da. [‡] **1:24 1:24** Do Hebreo a chirin a “epah,” ki malābit papito a kasālop. Eks. 16:36; Rot. 2:17

²⁷ Pinaydasal ko nya adekey, kan intoroh naw inakdaw ko dya.

²⁸ Dawa, sichangori, itoroh ko na di ĀPO. Ta tābo no byay na, ki maitoroh di ĀPO.” Do dāwri, dinaydāyaw da si ĀPO.§

2

No Dasal ni Hanna

¹ Do dāwri, naydasal si Hanna, kan binata na a kāna,

“No pōso ko, ki chasoyot na si ĀPO.

Ayit ko,* ki naypaypāngay maynamot di ĀPO.

No dangoy ko, ki mamimyeng dyirad kabōsor ko, ta oltimo karagsak ko do nakapangisalākan mo.

² “Apabaw masantwan a akma di ĀPO.

Abaw akma dya. Abaw Lāyit† akma do Dyos ta.

³ “Maychiychirin ka paba a makapapāngas.

Mapahtot ka pabas makospag a chirin do dangoy mo,

ta si ĀPO, ki Dyos a makapatak so tābo, kan okomen na saw kaparin ta.

⁴ “Mapotot saw bai dan mabibīleg a taga-gobat, ki maarmasan sa so kayit komnapsot saw.

§ 1:28 1:28 Mana “Do dāwri, dinaydāyaw na si ĀPO.” * 2:1

2:1 Do Hebreo a chirin, ki “olong ko,” a simbolo no kayit. † 2:2

2:2 Sal. 18:2; 19:14; 78:35

5 Siraw mabsoy, machihornal dana sa para do
kanen da,
ki siraw maychapteng saw, maptengan pa
saba.

Iyaw hopes a mabakes, nakaiyanak so papito.
Ki no āro so anak, taywara maliday, ta nabo
dana sa.

6 “Si ĀPO, ki mangdiman kan manoroh so byay.
Mapagchin do yanan dan nadiman kan
makapagōngar.

7 Yangay ni ĀPO kapagpobri kan kapaypabak-
nang.

Iyaw mapabodis kan iyaw mangitan-ok.

8 Bangonen na saw mapopobri a yapo do kah-
bekan,
kan katkaten na saw makachitaw a yapo do
katotoōkan

a pachidisnahren dyirad prinsipi,
kan patawīdan so madāyaw saw a paydis-
nañ.

“Ta siraw pondasyon no tanaya, ki dyira ni ĀPO,
kan dawriw pinatnekan na so lōbong.

9 Bantayan naw mapodno saw a tawotawo na.
Siraw marahet, ki paolimeken na sanchi do
kasaryan,
ta magballīgi abaw asa tawo do bōkod na a
ayit.

10 Siraw komontraw di ĀPO, ki rārayawen na
sanchi.

Adeyen na sanchi so makayapo do hanyit.
Si ĀPO, ki mangokom anchi so intīro a lōbong.
Itoroh nanchiw bīleg do āri na,

kan itan-ok nanchiw panakabalin no napidi naw.”

¹¹ Sinpangan na, somnabat dana si Elkana do Rama. Iyaw adekeyaw, ki nabidin do Silo a magsirbi di ĀPO do kainanawo sya ni Eli a pādi.

Siraw Mararahet a Pōtot ni Eli

¹² Mararahet saw pōtot ni Eli. Tod da dyābat si ĀPO.

¹³ No dadakay dan papādi dyirad tawotawo, ki komwan. An myan mangidāton, do kadama na a malaneg no karni, mangay iyaw pachi-rawatanaw no pādi a nakaigpet so tinidor a myan so tatdo a panodok.

¹⁴ Itodok na do palanggana mana kardiro mana silyasi, kan an āngo mahap no tinidoraw, ahapen no pādi a pinakadyira na. Komwan pinariparin da dyirad Israelita saw a mangay do Silo.

¹⁵ Ki aran do kasakbay pa no kasosoh no tabaw, mangay iyaw pachirawatanaw no pādi kan ibahey na do tawowaw a mangidāton a kāna, “Manoroh ka so karni a pasohen no pādi, ta rawaten naba dyimo nalanegaw a karni, an dya iya lang sadiwa paw.”

¹⁶ An binata no tawowaw dya a kāna, “Na, sosohan ta pa manmaw tabaya ah, as kahap monchi so chakey mo,” itbay nanchi no pachi-rawatanaw a kāna, “Ay engga ah! Itoroh mo na dyaken changori. An chaskeh mo aket, agāwen ko.”

¹⁷ Iyaw nya gatos dan babbaro,[‡] ki taywara marahmet do kapanyideb ni ĀPO, ta abaw kaanyib da so dāton a para di ĀPO.

Si Samwel do Silo

¹⁸ Ki si Samwel, tinongtong naw magsirsīrbi di ĀPO a aran adekey pa kan nakalaylay so epod[§] a tela.

¹⁹ Tinawen, ki namarin si ānang na so dēkey a kagay na, kan inyangay na dya do kangay daw kan lakay na a mangidāton so tinawenaw a dāton da.

²⁰ Do dāwri, binindisyonan ni Eli sa Elkana kan si baket na, as nakabata na sya di Elkana a kāna, “Torohan na pakono imo ni ĀPO so pōtot maynamot do dyaya mabakes tan myan machitādi do pinaydaydasal naya kan intoroh naya di ĀPO.” Nakabata naw syay, somnabat dana sa.

²¹ Oyod a binindisyonan ni ĀPO si Hanna. Nabōgi kan naymanganak so tatdo a mahahakay kan dadwa mababakes. As iyaw adekeyaw a si Samwel, ki nayparakoh do salapen ni ĀPO.

²² Do dāwri, laklakayan dana si Eli. Napatakan na tabo pariparinen daw no pōtot na saw dyirad tabo Israelita, kan an maypāngo da oknoden saw mababakes saw a magsirsīrbi do asdepanaw no Toldaw a Pachibayabayatan di ĀPO.

²³ Dawa, binata na dyira a kāna, “Āngo ta pariparinen nyo komwan? Nadngey ko dyirad tabo

[‡] **2:17 2:17** Siraw babbaro, ki siraw pachirawatan dan papādi mana siraw pōtot ni Eli. **§ 2:18 2:18** No epod, ki laylay a maosar do kapagsīrbi do Dyos (2:28). Eks. 28:6-14

tawotawo maynamot do gatos saya a pariparinen nyo.

²⁴ Inyo a anak ko, komwan aba ah! Maganay abaw nya dāmag a nadngey ko a magwarwaras dyirad tawotawo ni ĀPO.

²⁵ An maygatos tawo do kapayngay na a tawo, si ĀPO mangibabaet dyira. Ki an tawo maygatos di ĀPO, sino mapaychapya dyira?” Ki aran komwan, inadngey daba si āmang da, ta inkeddeng dana ni ĀPO kadiman da.

²⁶ As iyaw adekeyaw a si Samwel, ki tinongtong naw nayparakoh kan naypangay pa a nahwahok na si ĀPO kan tawotawo.

No Padto a Maikontra do Pamilya ni Eli

²⁷ Myan propita no Dyos a nangay di Eli, kan binata na dya a kāna, “Nyaw bata ni ĀPO: ‘Napaboya ako abawri di simna Aaron kan pamilya na do Egipto do kayan da paw a adipen Paraon?’

²⁸ Pinidi ko iyaw kapoonan mo dyirad tabo a tribo no Israel a mayparin a pādi ko a mangay do altar ko, mangsosoh so insinso, kan maylaylay so epod do salapen ko. Intoroh ko pa dya kan pamilya naw binglay daw* do tabo dāton a sinosohan dan Israelita.

²⁹ Āngo ta agōman nyo pa saw sakripīsyō kan dāton da dyaken a inmandar ko dyirad tawotawo ko? Āngo ta ad-adda siraw pōtot mo dayāwen mo kan yaken do kapangpataba nyo so inawan nyo do kapaypidipidi nyo so kakteb saya no tabo dāton no tawotawo ko a Israelita?’

* **2:28 2.28** Leb. 1:9, 2:3, 10; 7:31-36; Nom. 18:8

³⁰ “As dawa, si ĀPO a iyaw Dyos no Israel, ki bata na a kāna, ‘Inkari ko a iyaw pamilya mo kan pamilya no aāmang mo, ki magsirbi dyaken a pādi mandan pandan.’ Ki sichangori, bata ni ĀPO a kāna, ‘Engga dana! Siraw magdāyaw dyaken, ki dayāwen ko. Ki an sino saw mahanyinyi dyaken, ki ichipa ko.

³¹ Īto danaw araw a akteben ko ayit mo kan ayit dan kapotōtan mo tan abo danaw mangalkem do tābo no pamilya mo.

³² Mariribokan kanchi kan chahoho mo tabo a bindisyon a itoroh konchi dyirad Israelita, ki apabanchi a polos mangalkem do kapamilya mo.

³³ No aran sino anchi a dya madiman a magsirbi do altar ko, ki tod anchi a mabolsekan do hō na kan magmamayo do pōso na. Tabo kapotōtan mo, ki madiman sanchi do ispāda.

³⁴ “ ‘Mayrayay sanchiw dadwaw a pōtot mo a madiman do asa araw a sa Hopni kan Pinehas. Mayparin nyaya a pangilasīnan mo.

³⁵ Mapatnek akonchi para dyaken so mapodno a pādi a magtongpal so myan do pōso kan aktokto ko. Torohan konchi so kapotōtan na sa a magsirbi do salapen na no napidi kwaw a abos pandan.

³⁶ As tabonchi a mabyay do kapotōtan mo, ki mangay sanchi a magrōkob do salapen na para do asa kapidāso a pirak mana asa kakchid a tināpay, kan machikakaāsi sanchi a mangdaw so tarabāko a para do pādi tan myan kanen da.’ ”

No Katawag ni ĀPO di Samwel

¹ Iyaw adekeyaw a si Samwel, ki nagsirbi di ĀPO do kainanawo sya ni Eli. Do dāwri sa a araw, no chirin ni ĀPO, ki manmano kan masanyib abaw kayan no parmata.

² Do asa mahep, myan si Eli a maypoktad do gagāngayaw a yanan na, ki nangrogi dana a maychawsewsep kapakaboya na kan ito danaw kapaypaypabosa na.

³ Myan pa sisosoho sohwaw* no Dyos, kan myan pa maypoypoktad si Samwel do timplowaw ni ĀPO do masngenaw do yananaw no lakāsanaw no Dyos.

⁴ Sinpangan na, tinawagan ni ĀPO a kāna, “Samwel! Samwel!”

“Ari ako dya!” initbay na,

⁵ kan nanyayo a nangay do yanan ni Eli. Binata na a kāna, “Chako dya, ta tinawagan mo yaken.”

Ki tinbay ni Eli a kāna, “Taywaran tinawagan koymo? Maybidi ka nad pakaychehan mwaw.” Dawa, nangay dana do pakaychehan naw.

⁶ Nanawag dana mirwa si ĀPO a kāna, “Samwel!” Kan naybangon dana a nangay do yanan ni Eli. Binata na a kāna, “Chako dya, ta tinawagan mo yaken.”

Tinbay dana ni Eli a kāna, “Namna, ta nanawag akori? Maybidi ka nad pakaychehan mwaw.”

* **3:3 3:3** Iyaw soho, ki myan do irahem no tabirnakolo do gaganaw no kortina do salapen no Lakāsanaw no Tōlag, as nāw na somdeb. Eks. 27:20; Leb. 24:2

⁷ Do dāwri a chimpō, ari na pad chapatak ni Samwel si ĀPO, kan ari pad naipakatoneng no chirin ni ĀPO dya.

⁸ Pitdo danan katawag ni ĀPO si Samwel, kan naybangon dana a nangay di Eli. Binata na a kāna, “Chako dya, ta tinawagan mo yaken.”

Naktokto ni Eli a si ĀPO manawatawag so adekeyaya.

⁹ Dawa, inbahey na di Samwel a kāna, “May ka nad pakaychehan mwaw. An manawag panchi, no itbay mo, ki kon mo, ‘Maychirin kam ĀPO, ta mangadngey pachirawatan mwaya.’ ” Dawa, nangay dana si Samwel do pakaychehan naw.

¹⁰ Nangay si ĀPO kan naytēnek daw, as tinawagan narana akmas nakapanawag naw a kāna, “Samwel! Samwel!”

Tominbay si Samwel a kāna, “Maychirin ka, ta mangadngey pachirawatan mwaya.”

¹¹ Binata ni ĀPO di Samwel a kāna, “Chiban mo, myan anchiw parinen ko do Israel a aran sinonchiw makadngey sya, mamirpir anchi.

¹² Do dāwrinchi a araw, tongpalen konchiw tabo inbahey kwaw a maikontra di Eli kan pamilya na a mangrogi do rogi mandad pandan.

¹³ Ta inbahey ko na dya a okomen ko sanchiw pamilya na abos pandan maynamot do gatos a sigod a chapatak na. Tod da yaken a dyabat no potōt na saw a mahahakay, ki napenpen na saba.

¹⁴ Dawa, insapata ko do pamilya ni Eli a kon ko, ‘Abanchiw sakripīsyō mana dāton a makapakaro sya.’ ”

¹⁵ Naypoypoktad pa si Samwel a nandad mabekas. Do kamabekasanaw, iniwangan na saw pantaw no bahayaw ni ĀPO. Chamo ni Samwel a ibahey di Eli iyaw maynamotaw do parmata naw.

¹⁶ Ki tinawagan ni Eli, kan binata na a kāna, “Samwel, anak ko.”

Tominbay si Samwel a kāna, “Ari ako dya.”

¹⁷ Inyahes ni Eli a kāna, “Āngo inbahey na dyimo? Itayo mwaba dyaken. Dosāen pakono imo ni ĀPO so taywara an itayo mo dyaken aran āngo a inbahey na dyimo.”

¹⁸ Dawa, inbahey ni Samwel a tabo dya a abaw intayo na, kan binata ni Eli a kāna, “Iya si ĀPO. Parinen na pakono sigon do pagayatan na.”

¹⁹ Do nakapayparakoh ni Samwel, nāw ni ĀPO dya. Abaw inpadto ni Samwel a dya natongpal.

²⁰ Tabo tawotawo no Israel a yapo do Dan manda do Beerseba, natonngan da a si Samwel, ki oyod a propita ni ĀPO.

²¹ Minirwa dana a napaboya si ĀPO do Silo, ta do dawri napaboya di Samwel maynamot do chirin na.

4

¹ Naipakatoneng ni Samwel chirin ni ĀPO do tabo tawotawo no Israel.

No Kaāgaw Dan Pilisteo so Lakāsan no Tōlag

Do dāwri, minohbot Israelita saw a machigobat dyirad Pilisteo saw. Nagkampo saw Israelita saw do Ebeneser, kan siraw Pilisteo saw do Apek.

² Domnarop saw Pilisteowaw dyirad Israelita saw, as do nakapaggogobat daw, naābak saw Israelitaw. Nangdiman saw Pilisteowaw so malābit a apat a rībo do paggogobatan daw.

³ Do nakapaybidi daranaw no soldādo saw do kampo da, inyahes dan panglakayen saw no Israel a kon da, “Āngo ta inpalōbos ni ĀPO a inābak da yaten Pilisteo saw sicharaw? Yangay ta pa hapen lakāsanaw no tōlag ni ĀPO a yapo do Silo tan myan dyaten kan isalākan na yaten do bīleg dan kabōsor ta sa.”

⁴ As dawa, nanoboy sa siras tawo a mangay do Silo, kan inhap daw lakāsanaw no tōlag ni ĀPO a Manakabalin do Tābo a naitrono do payawan daw no sinan parswa a naypanyid.* As siraw dadwaw a pōtot ni Eli a sa Hopni kan Pinehas, ki nachonot sa do lakāsanaw no tōlag no Dyos.

⁵ Do nakawara naranaw no lakāsanaw no tōlag ni ĀPO do kampo daw, nangngēngengey sa tabo Israelitaw so taywaras kalyak a nakagon-gonan no tana.

⁶ Do nakapakadngey daw no Pilisteo saw so kapangngēngengey daw, inyahes da a kon da, “Āngo chakey na batahen kapangngēngengey dayan Hebreo do kampo da?”

Do nakapatak daw no Pilisteo saw a nawaraw lakāsanaw ni ĀPO do kampo daw,

⁷ namo sa a kon da, “Ariw nawara dyos do kampo da. Aysa, madidigra ta! Ari pad abo naparin a komwan do nakarahan.

* **4:4 4:4** Do Hebreo a chirin, ki “kerobim”. Gen. 3:24, Eks. 15:17-22

⁸ Kapakāsi ta pa! Sino makaisalākan dyaten dyirad mabibileg saya a dyos? Siraw nawriw dyos saw a nangpisti siras taga Egipto saw do tabo klāsi no didigra do kayan dan Israelita do let-ang.[†]

⁹ Mangyit kamo, inyo a Pilisteo! Ipaboya nyo a mahakay kamo tan dyi daynyo a payparinen a adīpen no Hebreo saw a akmas nakapayparin taw sira adīpen. On, ipaboya nyo a mahakay kamo kan machilāban kamo!”

¹⁰ As dawā, nachilāban Pilisteo saw, kan naābak Israelita saw kan nayyayo kāda asa a nangay do bahay na. Taywara maranggas nakapangdiman da, ta nadiman 30,000 a man-akenakey a soldādo no Israel.

¹¹ Nahap daw lakāsanaw no Dyos, kan nadi-man saw dadwaw a pōtot ni Eli a sa Hopni kan Pinehas.

No Kadiman ni Eli

¹² Do dāwri met lang a araw, myan asa mahakay a yapo do tribo no Benhamin a nayyayo a yapo do paggogobatan daw a kominwan do Silo. Hinagahagay naw laylay naw, kan pinangayan nas ahbek oho naw do kaliday na.

¹³ Do nakapakarapit naw do Silo, myan a maydisna si Eli do disnan naw do bīt naw no rarahan a mangnangnanaya, ta chinabakel naw lakāsanaw no Dyos. Do nakapakasdep danaw no mahakayaw do idi daw, as nakaipadāmag

[†] **4:8 4:8** Siraw pisti, ki naporin aba do let-ang, an dya do mismo tana a Egipto (Eks. 7-12). No naibahey dya, ki naibasar do nakadngey dan Pilisteo.

na an āngo napasamak, nagarimbāngaw sa tabo omidyaw daw.

¹⁴ Nadngey ni Eli iyaw arimbāngaw daw kan inyahes na a kāna, “Āngo chakey a batahen nya ringgor?”

Nakalyalisto a nangay di Eli iyaw mahakayaw.

¹⁵ Magtawen dana si Eli so sasayam a poho kan wawaho, kan makaboya paba.

¹⁶ Inbahey na di Eli a kāna, “Kayayapo ko do paggogobatan. Nakalibas ako sichangori lang a araw.”

Inyahes ni Eli, “Āngo naparin, mo anak ko?”

¹⁷ Tominbay mahakayaw a nangipadāmag a kāna, “Nayayowan daw no Israelita saw Pilisteo saw, kan taywaraw nakadidigra dan soldādo saw. Aran siraw dadwaw a pōtot mo a sa Hopni kan Pinehas, ki nadiman sa, kan naāgaw da pa iyaw lakāsanaw no Dyos.”

¹⁸ Do nakaibahey naw so maynamot do lakāsanaw no Dyos, nalba a naytatangay si Eli do disnan naw do bīt naw no rowangan. Naypotot lagaw naw, kan nadiman maynamot ta laklakayan dana kan mataba. Apat a poho a katawen a inpangōlwan naw Israel.

¹⁹ Iyaw manōgang naw a baket ni Pinehas, ki mabōgi, kan makalo dana maymanganak. Do nakapakadāmag naw so nakapakaāgawaw no lakāsanaw no Dyos kan iyaw nakadiman naw no katogāngan naw kan si lakay na, naychihat a nagpasikal kan naymanganak.

²⁰ Do nakapaybiybitos danaw no byay na, binata no mabakesaw a nangpartīra sya a kāna,

“Mamo kaba, ta mahakay anak mo.” Ki tominbay aba kan nangikaskāso paba.

²¹ Pinangaranan naw adekeyaw so Ikabod a kāna, “Iyaw dayag, ki komnaro dana do Israel.” Nyaw paynamotan na a naāgaw lakāsanaw no Dyos kan nadiman si katogāngan na kan si lakay nā.

²² Binata na a kāna, “Iyaw dayag, ki komnaro dana do Israel, ta naāgaw danaw lakāsanaw no Dyos.”

5

No Lakāsan no Tōlag do Asdod kan Ekron

¹ Do nakapakaāgaw daw no Pilisteo so lakāsanaw no Dyos, kinatkat da makayapo do Ebeneser a manda do syodad a Asdod,

² as inyangay daw lakāsanaw no Dyos do timplowaw no dyos da a si Dagon, kan pinatalin da do bīt naw.

³ Do kamabekasan naranaw, nasāpa saw tawotawo do Asdod a naybangon. Ki naboya da a myan dana nasday a naysasakeb do tana iyaw istatwaw a si Dagon do salapenaw no lakāsanaw ni ĀPO. Dawa, pinaybangon da si Dagon do sigodaw a yanan na.

⁴ Ki do nakapaybangon daranaw do somarono danaw a araw, myan dana si Dagon a nasday a naysasakeb do tana do salapenaw no lakāsanaw ni ĀPO. Iyaw oho naw kan kakamay na saw, ki napohed kan myan sa do masngenaw do pantaw. Iya danaw inawan naw nabidin.

⁵ Nawriw paynamotan na a aran sichangori a araw, siraw papādi saw ni Dagon mana aran sino

a somdep do timplo naw ni Dagon do Asdod, ki tokapan daba iyaw dapyanaw.

⁶ Taywaraw nakapangdōsa ni ĀPO dyirad tawotawo saw do Asdod kan siraw myan saw do omdibonaw. Inamomo na sa, kan pinaganyit na sa so kapaychadogdōgol.

⁷ Do nakaboya daw no omidi saw do Asdod so napariparinaw, binata da a kon da, “Maparin aba ditā no lakāsanaya no Dyos no Israel dyaten, ta dosdosāen naya yaten kan iyaw dyos taya a si Dagon.”

⁸ Dawa, pinaychichipeh da sa tabo pangpangōlo no Pilisteo saw, kan inyahes da dyira a kon da, “Āngo parinen ta do lakāsanaya no Dyos no Israel?”

Tominbay sa a kon da, “Na, patoyohen nyo na do syodad a Gat.” Dawa, inyangay daw lakāsanaw no Dyos no Israel.

⁹ Ki do nakapayadis daw sya, dinōsa ni ĀPO so taywaraw tawotawo saw do syodadaw, kan pinaybiybinākel na sa. Pinaganyit na saw tawotawo do syodadaw so kapaychadogdōgol a aran adedekey kan mangalkem.

¹⁰ Dawa, pinatoyo daw lakāsanaw no Dyos do Ekron.

Do nakapasdep da paw so lakāsanaw no Dyos do Ekron, nangagagay saw tawotawowaw a kon da, “Oy, pinatoyo da dya iyaw lakāsanaya no Dyos no Israel tan dimanen na yaten kan siraw tawotawo ta!”

¹¹ Dawa, pinaychichipeh da saw pangpangōlo da saw no Pilisteo, kan binata da a kon da, “Patengen nyo dyaw lakāsanaya no Dyos no

Israel. Pabidyen nyo na do gagāngayaw a yanan na tan dyi na yaten a dimanen kan siraw tawotawo ta!” Taywaraw nakadōsa no Dyos dyira. Ta iyaw makamwamomo a kadiman, ki nagwaras dana do intīrwaw a syodad.

¹² Siraw dyi saw a nadiman, ki pinaganyit na sa so kapaychadogdōgol. As iyaw katanyis daw no tawotawo do syodadaw a mangdaw so sidong do dyos da saw, ki nakarapit do hanyit.

6

No Nakapabidi no Lakasānaw no Tōlag do Israel

¹ Do nakayan danaw no papito a kabohan no lakasānaw ni ĀPO a minyan do tana dan Pilisteo,

² pinatawagan dan tawotawowaw no Pilisteo siraw papādi saw kan mangarobōob saw, kan binata da dyira a kon da, “Āngo parinen ta do lakāsanaya ni ĀPO? Ibahey nyo dyamen an maypāngo kapabidi namen sya do gagāngayaw a yanan na.”

³ Initbay da a kon da, “An pabidihen nyo lakāsanaya no Dyos no Israel, iyangay nyo aba a abos mimyan ah, an dya parayayan nyo so dāton do gatos. Tan komwan, mapyan kamo kan matonngan nyo an āngo ta nāw na inyo a dosāen.”

⁴ Inyahes da a kon da, “Na, āngo dāton do gatos machitaya iyangay namen?”

Initbay da a kon da, “Dadima balitok a sinan dōgol, kan dadima balitok a sinan karam, sigon do bidang dan pangōlo no Pilisteo. Ta mayengay

a pisti iyaw nangpalidyat dyinyo a tabo kan siraw pangōlo nyo.

⁵ Mamarin kamo siras sinan dōgol kan sinan karam a mangrārayaw so tana, kan anyiben nyo Dyos no Israel. Sigōro, dosāen na pabanchi inyo, siraw dyos nyo, kan iyaw tana nyo.

⁶ Āngo ta patwahren nyo pōso nyo a akmas pinarin daw no taga Egiptwaw kan si Paraon? Do nakalidyalidyataw no Dyos dyira, pinalobōsan da sabawriw Israelitaw a makahbot tan makan-gay sa do kwanan da?

⁷ “Ngay, mangisagāna kamo so bayo a karison kan dadwa a mapasoso a bāka a dyi pa napan-gapangayan so pāko. Ipalka nyo pākwaw no karisonaw do bāka saw, ki patengen nyo saw orbon da saw kan ipasto nyo sa.

⁸ Ahapen nyo lakāsanaw ni ĀPO, kan pangayen nyo do karisonaw. Posken nyo do kahonaw do bit naw siraw naormaw a balitok a ipaw-it nyo dya a dāton do gatos. Ipaw-it nyo kan nolay nyo a mayam do rarahan na.

⁹ Ki chichiban nyo, ah. An somonget a komwan do bōkod na a tana do Bet-semes, chakey na batahen a si ĀPO nangyangay so rakohaya didigra dyaten. Ki an engga, chapatak ta na a iyabaw nangdōsa dyaten, kan naipatpatang lang a namarin dyaten.”

¹⁰ As dawa, pinarin daw nyaya. Nanghap sa so dadwa a mapasoso a bāka, kan pinapāko daw karisonaw kan inpasto da saw orbon daw.

¹¹ Pinangay daw lakāsanaw ni ĀPO do karisonaw kontodo kahonaw a yanan dan

naormaw a balitok a sinan karam kan sinan dogdōgol.

¹² Do dāwri, tinarengteng dan bāka saw kom-inwan do Bet-semes a maymāma kan dya somni-wasiwal do kawanan mana kaholi da. Inonotan dan pangōlo saw no Pilisteo manda do payis naw no Bet-semes.

¹³ Myan sa magap-āpit so trīgo daw do payahosongan siraw tawotawo saw no Bet-semes. Do nakatangay daw kan naboya daw lakāsanaw, chinasoyosoyot da do kaboya daw sya.

¹⁴⁻¹⁵ Nangay iyaw karisonaw do hakawanaw ni Joswe do Bet-semes, kan nagsardeng do bīt naw no rakoh a bato. Pinagchin dan Lebita saw lakāsanaw ni ĀPO kontodo kahonaw a nakaipangayan dan naormaw a balitok, kan pinalapaw da do rakohaw a bato. Inasdasda dan tawotawowaw kayo naw no karisonaw, kan sinosohan da saw bāka saw a diniman da a indāton da di ĀPO. Do dāwri met lang a araw, nangidāton saw tawotawo no Bet-semes so masosohan saw a dāton kan kadwan saw a dāton di ĀPO.

¹⁶ Naboya dan dadimaw a pangōlo dan Pilisteowaw tabo nyaya, as naybidi dana sa do Ekron do dāwri met lang a araw.

¹⁷ Siraw nyayaw balitok saw a sinan dōgol a inpaw-it dan Pilisteo saw a dāton da di ĀPO a pakapakawanan gatos da. Tayisa para do Asdod, Gasa, Askelon, Gat, kan Ekron.

¹⁸ As iyaw bidang no balitok saw a sinan karam, ki naporin sigon do bidang no syodad a Pilisteo a dyira dan dadima saw a pangōlo a nakairamānan dan nakotāan saw a idiidi kan

sīcho da saw. Iyaw rakohaw a bato a napan-gayan da so lakāsanaw ni ĀPO do hakawanaw ni Joswe a taga Bet-semes, ki pamaneknek pa a manda sichangori.

¹⁹ Ki diniman sa ni ĀPO papito a poho dyirad tawotawo no Bet-semes, ta chiniban daw irahem no lakāsanaw ni ĀPO. Nagdongdong-aw saw tawotawo maynamot do taywara a maranggas a nakapangdiman a pinarin ni ĀPO dyira.

²⁰ Do dāwri, inyahes dan tawotawo saw do Bet-semes a kon da, “Sino makapaytēnek do salapen ni ĀPO a iyaw masantwanaya Dyos? Dino paro pangikwanan ta sya tan maypateng dyaten?”

²¹ Do dāwri, nanoboy sa siras nangay dyirad omidyaw do Kiryat-jearim a nangibahey sya dyira a kon da, “Pinabidi darana no Pilisteo saw lakāsanaw ni ĀPO. Mosok kamo, ta isonget nyo na do yanan nyowaya.”

7

¹ As dawa do dāwri, nangay saw tawotawo no Kiryat-jearim, kan inhap daw lakāsanaw ni ĀPO. Inyangay da do bahay ni Abinadab a myan do paytokonanaw, kan intatārek da a para di ĀPO si Eleasar a pōtot na a mangbantay so lakāsanaw ni ĀPO.

No Kapangidaōlo ni Samwel do Israel

² Nahay a minyan lakāsanaw do Kiryat-jearim. Myan dadwa poho a katawen na daw, kan tabo tawotawo no Israel, ki tomnanyis sa kan nangdaw so sidong ni ĀPO.

³ Inbahey ni Samwel dyirad tabo tawotawo no Israel a kâna, “An oyod a maybidi kamo di ĀPO do tābo pōso nyo, ipoha nyo na saw ganaet saya didyosen nyo kan siraw naikitikitaya a Astarot, kan italek nyo di ĀPO inawan nyo kan iya lang pagsīrbyan nyo, as kan isalākan nanchi inyo dyirad Pilisteo saw.”

⁴ Dawa, inpoha da no Israelita saw nakitikitan saw a Baal kan Astarot, kan si ĀPO lang nagsīrbyan da.

⁵ Do dāwri, binata ni Samwel a kâna, “Maychichipeh kamo a tabo a Israelita do Mispa, kan paydasal konchi inyo di ĀPO.”

⁶ Do nakapaychichipeh daranaw do Mispa, namoranom sa kan pinado da do salapen ni ĀPO. Nagayonar sa do dāwri a araw, kan inpodno daw naygatosan da. Binata da a kon da, “Naygatos kami di ĀPO.” Si Samwel, ki nangipangōlo siras Israelita saw do Mispa.

⁷ Do nakadngey daw no Pilisteo so nakapaychichipeh daw no Israelita do Mispa, somnonget saw Pilisteowaw tan yangay da sa raoten. Do nakapakadngey daw no Israelita saw so maynamot do dyaya, namo sa dyira.

⁸ Binata da di Samwel a kon da, “Magsardeng kaba machikakaāsi di ĀPO a Dyos ta para dyaten tan isalākan na yaten do toray dan Pilisteo saya.”

⁹ Do dāwri, nanghap si Samwel so somoso paw a orbon a karniro, kan simememeh a sinosohan na a indāton di ĀPO. Nachikakaāsi di ĀPO para dyirad Israelita saw, kan inatbay ni ĀPO iya.

¹⁰ Do kadama naw ni Samwel a mangidāton so masosohanaw a dāton, maypaypasngen dana saw Pilisteo saw tan raoten da saw Israelita saw. Ki do dāwri a araw, pinayedey ni ĀPO so mayit a nawriw nangtaranta dyirad Pilisteo saw, kan naābak sa do salapen dan Israelita saw.

¹¹ Nakalyalisto saw Israelitaw a komnaro do Mispā, kan linakatan da saw Pilisteo saw a pinaychadimadiman do rarahanaw a manda do mamangketaw do ibaba no Bet-kar.

¹² Do dāwri, nanghap si Samwel so rakoh a bato a pinangay na do nagbaetanaw no Mispā kan Sen. Pinangaranan na so Ebeneser* a binata na a kāna, “Manda do dyaya, sinidongan na yaten ni ĀPO.”

¹³ Dawa, naābak saw Pilisteo saw, kan rinaot da paba a mirwaw tana no Israelita. Do ōnos no nakabyay ni Samwel, intopak ni ĀPO dōsa yapo do tanoro na dyirad Pilisteo saw.

¹⁴ Siraw idiidyaw do nagbaetan dan syodad a Ekron kan Gat a sinākop dan Pilisteo do Israel, ki napabidi dana dyira. Winawayaan pa no Israel omdibonaw a tana do toray dan Pilisteo saw. Maynamot ta komwan, myan danaw kapya dyirad Israelita saw kan siraw Amoreo saw a omyan pa daw.

¹⁵ Indaōlwān ni Samwel Israel do ōnos no nakabyay na.

¹⁶ Tinawen a nangay a nangdibon do Betel, Gilgal, kan do Mispā tan iyaw maghwis do dawri sa a logar.

* **7:12 7:12** No chakey na batahen “Ebeneser”, ki “bato no sidong”. Sal. 18:2

¹⁷ Ki kanāyon pa a naybidi do Rama do yanan no bahay na. Aran do dawri, ki iya paw maghwis. Do Rama, ki napatnek daw so altar di ĀPO.

8

No Kapangdaw Dan Israelita so Āri Da

¹ Do nakapaypalakay danaw ni Samwel, tinodingan na saw pōtot na saw a hwis no Israel.

² No ngaran no matoneng na, ki si Joel. Iyaw somarono, ki si Abihas. Naghwis sa do Beerseba.

³ Ki inonotan daba no pōtot na saw iyaw kaparinaw ni āmang da. Basbāli a nangwarta sa a nangrawat so pasoksok, kan dyinīdo daw kinalinteg.

⁴ As dawa, naychichipeh saw panglakayen da saw no Israel, kan nangay sa di Samwel do Rama.

⁵ Binata da dya a kon da, “Chiban mo pa. Malkem ka naya, kan tinōlad dabaya imo no pōtot mo saya do kaparin mo. Dawa, sichangori, mangitongdo ka so āri a mangipangōlo dyamen a akmas myan saya dyirad tabwaya kadwan a nasyon.”

⁶ Ki naay-āyo aba si Samwel do nakaibahey daw sya a torohan na sa so āri a mangipangōlo dyira. Dawa, naydasal di ĀPO.

⁷ Tinbay ni ĀPO a kāna, “Adngeyen mo tabo ibahebahey daya no tawotawo dyimo, ta imo abaw chinaskeh da, an dya yaken chinaskeh da a āri da.

⁸ Akmas pinarin daw do nakaihbot kwaw sira do Egipto manda sichangori, tinadyichokodan

da yaken, kan nagdaydāyaw sa so matatarek a dyos. Dawa, komwan met parinen daya dyimo sichangori.

⁹ Sigi, adngeyen mo sa, ki kapyahen mo sa ballaāgan ah, kan ipakatoneng mo dyira iyaw parinen anchi no āri a magāri dyira.”

¹⁰ Dawa, inbahey ni Samwel tabo inbaheyaw ni ĀPO dyirad tawotawowaw a mangdakdaw so āri.

¹¹ Binata na a kāna, “Iyanchiw nyaw parinen no āri a magāri dyinyo: Ahapen nanchiw anak nyo sa mahahakay, kan payparinen na sa magsīrbi do logan na saw kan kabalyo na saw a pachigobat, kan payparinen na pa sanchi a taga-darop do salapenaw no logan na saw a pachigobat.

¹² Kadwan sanchi, ki dotokan na a mangimandar so rinibo a soldādo. As kadwan, ki mangimandar so taydidima a poho. Pagaradohen na sanchiw kadwan, kan pagranyen na sanchi so āpit na. Siraw kadwan, ki pamarinen na sa so armas a pachigobat kan siraw rimīnta saw no logan a pachigobat.

¹³ Ahapen na sanchiw anak nyo sa a mababakes a pamarinen so bangbanglo, panotongen, kan pamarinen na sa so tināpay.

¹⁴ Ahapen nanchi iyaw kagaganayan dyirad hakawan nyo, kaobāsan nyo saw, kan kaolibwan nyo saw, as kan itoroh nanchi dyirad opisyalis na saw.

¹⁵ Ahapen nanchiw apagkapollo no trīgo nyo kan ōbas nyo, as kan itoroh nanchi dyirad opisyalis na kan siraw kadwan pa a magsīrbi

dya.

¹⁶ Siraw pachirawatan nyo a mahahakay kan mababakes, kan iyaw kagaganayan saw a bāka kan asno nyo, ki ahapen na sanchi para do bōkod na a pakaosaran.

¹⁷ Ahapen nanchiw apagkapollo no arban nyo, as kan inyo a mismo, ki mayparin a adīpen na.

¹⁸ Anchan marapit nawri a araw, itanyis nyonchiw kawayawaya nyo do pinidi nyo a āri, ki atbayen na pabanchi inyo ni ĀPO.”

¹⁹ Ki inkaskāso daban tawotawo saw si Samwel. Binata da a kon da, “Engga! Chakey namen myan so āri a magāri dyamen.

²⁰ Tan komwan, akma kaminchi siras kadwan saya a nasyon a myan so āri a mangitoray dyamen, as kan mangipangōlo kan machilāban dyirad kagobat namen.”

²¹ Do nakadngey naw ni Samwel so tabo a binata da no tawotawo saw, yay na a inbahey di ĀPO.

²² Tominbay si ĀPO di Samwel a kāna, “Adngeyen mo sa, kan torohan mo sa so āri da.”

Do dāwri, inbahey ni Samwel dyirad mahahakayaw no Israel a kāna, “Ngay, maybidi kamo na do kāda idi nyo.”

9

No Kapayboya Da Saulo kan Samwel

¹ Myan asa a mabigbigbig a mahakay a yapo do tribo no Benhamin a mayngaran so Kis a pōtot ni Abiyel a apoko ni Seror a yapo do pamilya ni Bekorat do partīdo ni Apiyah.

² Myan pōtot na a mahakay a mayngaran so Saulo. Abaw kapayngay na dyirad Israelita saw do kagwapo na, kan asa a kaoho so kakarakarang kan aran sino.

³ Do dāwri, naiwawa saw asnwaw a dyira ni Kis a āmang ni Saulo. Dawa, binata ni Kis di Saulo a kāna, “Manghap ka so asa rārayay mo dyirad pachirawatan saya, ta yangay nyo sa chichwasen asno da saw.”

⁴ Dawa, kinelsat daw maychichwas do katokotokonan no Ephraim kan do tana no Salisah, ki nachichwasan da saba daw. Nagkelsat sa pa do tana no Saalim, ki asaba daw asno saw. Sinpangan na, kinelsat da do tana no Benhamin, ki alit na dyi da sa nachichwasan daw.

⁵ Do nakapakarapit daw do tana no Sop, binata ni Saulo do pachirawatan naw a rārayay na a kāna, “Ay, maybidi ta na, ta āngwan sira pabaw asnwaw iktokto ni āmang, as kan ari narana yaten a chabakel.”

⁶ Ki initbay no pachirawatan naw a kāna, “Na, anchi ka, ah. Ariw tawo no Dyos do dyaya a idi, kan taywaraw kaanyib da sya no tawotawo. Tabo kono ibahey na, ki maparin anchi. Mangay ta daw sichangori. Sigōro ibahey nanchi dyaten an dino rarahan a kwanan ta.”

⁷ Inyahes ni Saulo do pachirawatan naw a kāna, “Ki an mangay ta, āngo kono itoroh ta dya? Arabayaw mākan do kostal ta saya. Aba met mairigālo ta do propīta no Dyos. Āngo myan dyaten?”

⁸ Tominbay danaw pachirawatan naw a kāna, “Chiban mo, aryaw naiyonot ko a asa dēkey a

plata a pirak. Itoroh ko do propitaw no Dyos tan komwan ibahey na dyaten rarahan a kwanan ta.”

⁹ (No sigod do Israel, an myan mangay a machiintood do Dyos, no batahen na, ki “Ngay, mangay ta do mamadtwaw,” ta siraw propita changori, ki sigod a matawagan sa so mamadto.)

¹⁰ Binata ni Saulo do pachirawatan naw a kana, “Maganay. Ngay, mangay ta na.” Dawa, nangay dana sa do idyaw a yanan propitaw no Dyos.

¹¹ Do nakasonget daw do songtanaw a komwan do idyaw, myan saw nabayat da babbalasang a mangay a mamoranom, kan inyahes da dyira a kon da, “Aryori dyaw mamadtwaw?”

¹² Initbay da a kon da, “Naon. Aryaw a nanmanma lang so dekey kan inyo. Makalisto kamo. Kawawara na pa do idi namenaya, ta mangidaton saw tawotawowaw do logaraw a pagdaydayawan.

¹³ Apaman anchi a makasdep kamo do idyaw, madas nyo panchi daw sakbay a makasonget do logaraw a pagdaydayawan a mangay a koman. Ta mangrogi saba koman tawotawowaw mandan dyi pa iya a mawara maynamot ta machita na pa bindisyonan iyaw datonaw. Katayoka na, koman dana saw naawis saw. Somonget kamo na, ta mabayat nyo na sichangori a oras.”

¹⁴ As dawa, somnonget sa do idyaw, kan do kapakasdep daw, kosto a lomongo si Samwel dyira a komwan do logaraw a pagdaydayawan.

¹⁵ Do arawaw a sakbay pa a mawara si Saulo, inbahey dana ni APO di Samwel nyaya a kana,

16 “Delak do komwan anchi a ōras, toboyen ko anchiw asa mahakay a yapo do tana no Benhamin. Iya anchiw padwan mo so lana do oho na a mangipangōlo so tawotawo ko a Israel. Iyanchi, ki mangisalākan sira do toray dan Pilisteo saw, ta chiniban ko iyaw kapakaidadanes dan tawotawo ko, as kan nakarapit dyaken tanyis da.”

17 Do nakaboyaw ni Samwel di Saulo, binata ni ĀPO dya a kāna, “Iyaw nyaw mahakayaw a inbahey ko dyimo. Iyanchiw mangitoray so tawotawo ko.”

18 Naypasngen si Saulo di Samwel do masngenaw do rowangan kan inyahes na a kāna, “Maparin a ibahey mo dyaken an dino bahay no mamadtwaw?”

19 Initbay ni Samwel a kāna, “Na, yakenaw mamadtwaw. Ngay, manma kamo a somonget do logaraw a pagdaydayāwan, ta somarono ako na dyinyo. Ta sicharaw, ki machakan kamo dyaken. Anchan mabekas, ki ibahey konchi a tabo myan saya do aktokto nyo as kapayam ko dyinyo.

20 Pakariribokan mo pa sabaw asno saw a nabo nyo do tatdo dana a karaw, ta nachichwasan dana sa. As sino kono kalikagōman da no tabo Israelita saw an dya imo kan iyaw tabo pamilya ni āmang mo?”

21 Tominbay si Saulo a kāna, “Naon, ki taga trībo ako abawri no Benhamin a yapo do kadēdekeyan a trībo no Israel, kan iyabawriw partīdo ko dya masisīta do tabo a trībo no

Benhamin? Āngo ta ibahey mo sa dyaken nawri?”

²² Do dāwri, inyonot ni Samwel si Saulo kan iyaw pachirawatan naw do rakohaw a kwarto, kan pinaydisna na sa do kasisītaan a disnan dyirad magtatdo a poho a naāwis.

²³ Binata ni Samwel do kosinirwaw a kāna, “Mangay mwa apen karnyaw a inpapatawa ko dyimo.”

²⁴ As dawa, nangay na a inhap no kosinirwaw iyaw pā naw no karni, kan indasar na do salapenaw ni Saulo. Binata ni Samwel a kāna, “Cha dya iyaw nakapya a para dyimo. Kanen mo, ta napatawaw nyaya a para dyimo a manda do naitongdwaya a ōras tan machakan ka dyirad naāwis saya.” Dawa, nachihanghang si Saulo di Samwel do dāwri a araw.

²⁵ Do nakapakawsok daranaw do idyaw a yapo do logaraw a pagdaydayāwan, myan naisagāna a pakaychehan a para di Saulo do atep naw no bahay ni Samwel, as dawriw nakaychehan na.*

²⁶ Do nakapaysēsedang naranaw, tinawagan ni Samwel si Saulo a myan do atepaw no bahay, kan binata na a kāna, “Maybangon ka na tan toboyen ko naymo do kwanan mwaw.” Dawa, naybangon si Saulo. Iya kan si Samwel, ki nayrayay dana sa minohbot.

²⁷ Do nakapakawsok daranaw do payis naw no idi, binata ni Samwel di Saulo a kāna, “Ibahey mo do pachirawatan mwaya a manma dana.” Kinarwan no pachirawatan naw. Tinongtong ni

* **9:25 9:25** Mana “nachisarīta si Samwel di Saulo do yanan atepaw no bahay na”.

Samwel a kâna, “Mabidin ka pa so dēkey dya tan ibahey ko dyimo minsāhi a yapo do Dyos.”

10

¹ Do dāwri, nanghap si Samwel so asa kaprask-itaw a lana, kan pinado na do oho naw ni Saulo, as nakadadek na sya. Binata na a kâna, “Pinidi naymo ni ĀPO a mangipangōlo siras tawotawo na a Israel! Magāri kanchi dyirad tawotawo na, kan isalākan mo sanchi dyirad kabōsor da saw a nakadibon dyira. Iyanchiw nyaw pangilasīnan mo a pinidi naymo ni ĀPO a mangitoray so tawotawo na:

² Do kakaro mwaya dyaken sichangori, makabayat kanchi so dadwa mahahakay do masngewanaw do tanem ni Rakel do Selsah do payis naw no tana dan Benhamin. Ibahey danchi dyimo a kon da, ‘Nachichwasan darana saw asno saw a chichichwasen mo. Sira pabaw pakariribokan ni āmang mo, kan imo danaw chabakel na. Yahahes naw a kâna, “Āngo paro parinen ko a maynamot do anak kwaw?” ’

³ “Katongtong monchi so mayam mandan marapit mo rakohaw a kayo no Tabor. Makabayat kanchi daw so tatdo a mahahakay a somonget a mangay a mangidāton do Dyos do Betel. Asa dyiraw mayrara so tatdo a orbon a kalding. Iyaw asaw, ki tatdo a kamemeh a tināpay. As iyaw asaw, ki manahabit so lālat a sopot a napno so palek.

⁴ Komostaen danchimo, as kapanoroh da so dadwa kamemeh a tināpay a machita rawaten mo.

⁵ “Katayoka no nawri, mangay kanchi do paytokonan naw no Dyos do Gibeā a yanan da no matokpohaw a bonggoy a soldādo dan Pilisteo saw. Do kapakasdep monchi do idyaw, makabayat kanchi so bonggoy no propīta a mosok a yapo do logaraw a pagdaydayāwan a magtoktokar so arpa, tamborin, pīto, lyra,* kan mangipadpadto sa.

⁶ Iyaw panakabalin no ispirito ni ĀPO, ki mangay anchi dyimo, kan machipangipadto kanchi dyira, as kan mabaliwan dananchiw katatawo mo.

⁷ Do katongpal no nya saya pangilasīnan, parinen mo an āngo masisīta a parinen mo, ta no Dyos, ki myan dyimo.

⁸ “Manma ka na mosok do Gilgal. Sigorādo a mangay akonchi dyimo daw a mangidāton so masosohan saw a dāton kan dāton saw a pachikapya. Ki machita a panayahen mo yaken do irahem no papito a karaw a manda do kawara ko, kan ibahey konchi dyimo an āngo parinen mo.”

No Kapayparin ni Saulo a Āri

⁹ Do nakapakatadyichokodaw ni Saulo a komaro di Samwel, binaliwan no Dyos katatawo ni Saulo. Tabo saw pangilasīnan saw, ki naparin do dāwri a araw.

¹⁰ Do nakapakarapit daw da Saulo kan pachirawatan naw do Gibeā, nachibayat dyaw bonggoy no propīta. Do dāwri, nangay dyaw panaka-

* **10:5 10:5** Iyaw lyra, ki dekedekey kan iyaw arpa.

balin no ispirito no Dyos, kan nachirayay a nachipangipadpadto dyira.

¹¹ Do nakaboya daw sya no tabo sīgod saw a makaam-āmmo sya a machipangipadpadto si Saulo dyirad propīta saw, inyahes da do katakatayisa dyira a kon da, “Na, āngo paro naparin do pōtot naya ni Kis? Asa danawri a propīta si Saulo?”

¹² Inyahes no asaw a mahakay a magyan do dawri a logar a kāna, “Masisītawri an sino āmang dan kadwan a propīta an si ĀPO pakayapwan kapagpadto da?” Dawa, nayparin a panyinyirin daw nyaya: “Asa pawri dyirad propīta si Saulo?”

¹³ Do nakatayokaw no kapachipangipadpadto ni Saulo, somnonget do logaraw a pagday-dayāwan.

¹⁴ Naboya na sa no marāan naw ni Saulo, kan inyahes na di Saulo kan iyaw pachirawatan naw a kāna, “Dino nakayakayapwan nyo?”

Tominbay si Saulo a kāna, “Na, chinichwas namen asno saw. Ki do dyi namen danaw a nakaboya sira, nangay kami na do yanan ni Samwel.”

¹⁵ Binata no marāan naw a kāna, “Na, ibahey mo pa dyaken āngo binata ni Samwel dyimo?”

¹⁶ Initbay ni Saulo a kāna, “Na, inpasigorādo naw dyamen a nachichwasan dana saw asnwaw.” Ki inbahey naba di marāan na iyaw inbahey naw ni Samwel a maynamot do kapayparin naw a āri.

17 Do dāwri, tinawagan na sa ni Samwel tawotawo saw no Israel a mangay do yanan ni ĀPO do Mispa,

18 kan inbahey na dyira a kāna, “Nyaw bata ni ĀPO a iyaw Dyos no Israel: ‘Pinahbot koynyo do Egipto, kan insalākan koynyo do toray dan taga Egipto saw kan tabo pagāryan saw a nangi-dadanes dyinyo.’

19 Ki sichangori, chinaskeh nyo Dyos nyo a nangisalākan dyinyo do tabo didigra kan pakariribokan nyo. As nakaibahey nyo sya a kon nyo, ‘Engga, mangitongdo ka so āri a mangitoray dyamen.’ Dawa, sichangori, mapaboya kamo do salapen ni ĀPO do kāda trībo kan kāda partīdos nyo.”

20 Do dāwri, pinaypasngen ni Samwel tabo no trībo saw no Israel, kan iyaw trībo naw no Benhamin napidi.

21 Somarono, inyangay na saw kāda pamilya do trībo no Benhamin do salapen naw, kan napidi iyaw pamilya ni Matri. Kapanawdyan na, napidi si Saulo a pōtot ni Kis. Ki do kachichwas daw sya, aba daw si Saulo.

22 Dawa, inyahes darana di ĀPO a kon da, “Ari danawri dyaw nawri a tawo?”

Tominbay si ĀPO a kāna, “Naon, ari a tomay-otayo do yanan daya no warawara.”

23 Nayyayo sa kan nangay da a pinahtot si Saulo. Do nakapaytēnek naw do yanan daw no tawotawo, asa a kaoho no kakarakarang na kan aran sino.

24 Binata ni Samwel dyirad tabo tawotawo a kāna, “Maboya nyoriw tawowaya a pinidi ni ĀPO? Abaw aran asa kapariho na do tabo tawotawo.”

Do dāwri, nangngēngey saw tawotawowaw a kon da, “Manayon pakono byay no āri!”

25 As inlawlawag ni Samwel dyirad tawotawo saw pagrebbengan saw no āri. Intolas na sa do mahonaw a papil, kan kinapya na do salapen ni ĀPO. Katayoka na, pinayam narana saw tawotawo saw a somabat do bahabahay da.

26 Aran si Saulo, ki somnabat do bahay da do Gibeā a kayrayay na saw matotored saw a mahahakay a sinalid ni ĀPO so pōso.

27 Ki myan saw kadwan a mangriribok a mahahakay a nakabata sya a kon da, “Pī! Maypāngo kaisalākan dyaten nawri a tawo?” Indadanes da, kan inyangayan daba so rigālo da. Ki naylilyak aba si Saulo.

11

No Kapangābak ni Saulo Siras Ammonita

1 Sinpangan na, si Nahas a iyaw Ammonitaw, ki indaōlwan na saw bōyot naw a nanglakob so idi a Jabes do Gilead. Binata da no tabo tawotawo saw no Jabes di Nahas a kon da, “Mamarin ka dyamen so katōlagan, kan magsīrbi kami dyimo.”

2 Ki initbay ni Nahas a Ammonita a kāna, “Mamarin ako lang dyinyo so katōlagan an koyden ko makinkanawan a mata no kāda asa dyinyo tan masnesnekan saw tabo a Israel.”

³ Binata da no panglakayen da saw no Jabes a kon da, “Torohan mo pa yamen so papito a karaw tan makapanoboy kami siras mangay a mangipadāmag do intīro a Israel. An abo mangay a mangisalākan dyamen, magpaitoray kaminchi dyimo.”

⁴ Do nakapakarapit daw no natoboy saw do Gibeā do yanan ni Saulo, inpadāmag daw dāmagaw dyira, as kan nakalyak sa tabo tawotawowaw a tomnanyis.

⁵ Kosto a kayayapo ni Saulo do hakawan do dāwri, kan sarsaronwen na saw bāka naw. Inyahes na dyira a kāna, “Na, āngo naparin? Āngo itanyis da tabo?” Inbahey da dya iyaw inpadāmag daw no natoboy saw a yapo do Jabes.

⁶ Do nakadngey naw ni Saulo so nawri, nangay iyaw panakabalin ispirito no Dyos dya, kan taywaraw nakapakasoli na.

⁷ Nanghap so asa a kaparis a bāka, kan inaktekteb na sa, as kan nanoboy siras mangay a mangyangay so naktekteb saw do intīro a Israel. Ipakatoneng na a kāna, “Komwan anchiw maparin do bāka no aran sino a dya monot da Saulo kan Samwel.” Nagtopak dyirad tawotawowaw nakamo da di ĀPO, kan tabo sa, ki nāsa dana sa a minonot.

⁸ Do nakapaychipeh naw sira do Besek, siraw mahahakay no Israel, ki myan bidang da a 300,000. As siraw mahahakay no Joda, ki 30,000.

⁹ Inbahey da dyirad natoboy saw a nangay dyira a kon da, “Ibahey nyo dyirad tawotawo no Jabes do Gilead a anchan mayegen araw an delak, maisalākan sanchi.” Do nakaipadāmag

daw no natoboyaw dyirad tawotawo no Jabes, taywaraw nakasoyot da.

¹⁰ Inbahey da di Nahas a kon da, “Anchan delak, magpaitoray kaminchi dyimo, kan parinen monchi dyamen aran āngo a chakakey mo.”

¹¹ Do somaronwaw a araw,* pinaysisyay sa ni Saulo tawotawo naw do tatdo a gropo. Do kaparbangonaw,† nangay sa do kampo daw no Ammonita saw, kan pinaychadimadiman da sa manda do kayegen danaw no araw. Naychawpit saw nakalāsāt saw tan abo mabidin a myan so rārayay.

No Kaisigorādo ni Saulo a Āri

¹² Do dāwri, binata da no tawotawo saw di Samwel a kon da, “Sino saw nakabataw sya a si Saulo, ki machita aba magāri dyaten? Iyangay nyo sa dya, ta dimanen namen sa.”

¹³ Ki binata ni Saulo a kāna, “Abaw maipadiman sichangori a araw, ta sichangori a araw nakaisalākan ni ĀPO so Israel.”

¹⁴ Binata ni Samwel dyirad tawotawo saw a kāna, “Mangay ta do Gilgal, kan pabayohen ta daw iyaw kinaāri ni Saulo.”

¹⁵ Dawa, nangay sa tabo tawotawo do Gilgal, kan pinaneknekan da a si Saulo iyaw āri da do salapen ni ĀPO. Do dawri a yanan, nangidāton sa so dāton a pachikapya do salapen ni ĀPO. As si Saulo kan tabo saw Israelita, ki nagsilibrar sa so rakoh.

* **11:11 11:11** No kairogī no araw dyirad Israelita, ki do kapaysarisari. † **11:11 11:11** Iyaw ahep, ki naychacharwa so tatdo. Iyaw kapanawdyan, ki sigōro alas dos a manda do kapaysēsedang.

12

No Kapagpakāda ni Samwel

¹ Binata ni Samwel dyirad tabo Israelita saw a kāna, “Inadngey ko tabo inbahey nyo, kan pinatnek ko āri a mangitoray dyinyo.

² Sichangori, myan dana iyaw āri nyo a mangidaōlo dyinyo. Malkem ako na kan may-oban ako naya. Siraw pōtot ko, ki machiyan saya dyinyo. Nangidaōlo ako dyinyo makayapo do kaadekey ko manda sichangori.

³ Cha ko dya. Sigi, magtistīgo kamo a kontra dyaken do salapen ni ĀPO kan no āryaya a pinidi na. Sino akin dyira so tōro a bāka mana asno a ināgaw ko? Sino kinōsit ko? Sino indadanes ko? Sino nangrawatan kos pasoksok tan akma ko nabolsekan? On, tistigwan nyo a kontra dyaken an myan pinarin ko dyirad dyaya aran āngo, ta pabidyen konchi dyinyo.”

⁴ Initbay dan tawotawowaw a kon da, “Kinōsit mana indadanes mwaba met yamen. Aba met inhap mo a pasoksok yapo do aran asa.”

⁵ Binata ni Samwel dyira a kāna, “Si ĀPO kan iyaw pinidi naw sicharaw, ki siraw mangipaneke dyinyo a abaw madongso nyo a pinariparin ko a madi.”

Initbay da a kon da, “On, si ĀPO, ki iyaw mangpaneke.”

⁶ Binata pa ni Samwel dyirad tawotawowaw a kāna, “Si ĀPO, iyaw nangitongdo di Moyses kan Aaron, kan iyaw nangikaro siras kapoonan nyo a yapo do Egipto.

⁷ Changori, nāw nyo a maytēnek do yanan nyo saya, kan tistīgwan ko inyo do salapen ni ĀPO do kaipanakem ko dyinyo so tabo mabibīleg saw a pinariparin na tan naisalākan kamo kan siraw aāmang nyo.

⁸ “Do nakangay daw da Jakob kan siraw pōtot na saw do Egipto, intanyitanyis daw kapangdaw da so sidong di ĀPO. Tinoboy na sa Moyses kan Aaron a nangihbot siras aāmang nyo do Egipto kan inyangay da sa do dya tana.

⁹ “Ki kinawayakan daw no ĀPO a Dyos da. Dawa, inparawat na sa do tanoro ni Sisera a komander no bōyot ni Jabin a āri no syodad a Hasor kan do tanoro dan Pilisteo saw kan do tanoro no āri do Moab. Nachigobat sa a kontra dyira kan sinākop da sa.

¹⁰ Do dāwri, tomnanyitanyis sa di ĀPO, kan binata da a kon da, ‘Naygatos kami kan tinadyi-chokodan namen imom ĀPO, kan nagsīrbi kami di Baal kan Astarot. Ki changori, isalākan mo pa yamen dyirad kabōsor namen, kan magsīrbi kami na lang dyimo.’

¹¹ As tinoboy ni ĀPO si Jerobbaal kan Barak, kan Jepta, as kan yaken a si Samwel, kan insalākan naynyo do toray dan kabōsor nyo do omdibon nyo tan naybibyay kamo a sitatalna.

¹² “Ki do nakaboya nyowaw si Nahas a āri dan Ammonita saw a nappasngen a mangraot dyinyo, binata nyo dyaken a kon nyo, ‘Chakey namen āri a magāri dyamen,’ aran si ĀPO a Dyos nyo, ki sīgod a āri nyo.

13 Changori, cha dyaw āri a pinidi nyo, iyaw inyahes nyo, kan iyaw pinatnek ni ĀPO a magāri dyinyo.

14 An myan kaanyib nyo di ĀPO, an magsīrbi kamo dya kan mangadngey so chirin na a dya machiribildi dyirad bilbilin na, as kan an monot kamo kan iyaw no āri a magāri dyinyo di ĀPO a Dyos nyo, dyorinchi a maganay!

15 Ki an dyi nyo a adngeyen si ĀPO, kan magribildi kamo dyirad bilbilin na, kontraen nanchi inyo kan iyaw āri nyo.

16 “Dawa, changori, nāw kamo a maytēnek kan chiban nyo itwaw a mabīleg a parinen ni ĀPO do salapen nyo!

17 Changori abawriw kapagāpit so trīgo? Tawagan ko si ĀPO tan mangyangay so adey kan chimoy. Tan komwan, mapatakan nyo iyaw karahet a pinarin nyo do kapanyideb ni ĀPO do kapangdaw nyowaya so āri.”

18 Dawa, tinawagan ni Samwel si ĀPO, kan pinayedey kan pinachimoy ni ĀPO do dāwri a araw. As siraw tabo a tawotawo, ki taywaraw nakamo da di ĀPO kan di Samwel.

19 Binata dan tabo tawotawowaw di Samwel a kon da, “Maydasal ka pa di ĀPO a Dyos mo a para dyamen a pachirawatan mo tan dyi kami a madiman, ta innāyon namenaya do gatos namen iyaw kapanahes namenaw so āri namen.”

20 Initbay ni Samwel dyira a kāna, “Mamo kamo aba. Oyod a pinarin nyo nya karahet. Aran komwan, basta dyi nyo pakono a tadyichokodan

si ĀPO. Basbāli a pagsirbyan nyo si ĀPO do tābo pōso nyo.

²¹ Somiwal kamo aba a magdaydāyaw dyirad abos sinpaspangan a didyosen. Makasidong kan makaisalākan saba dyinyo, ta abaw sirbi da.

²² Maynamot do mabileg a ngaran na, nonolay naba ni ĀPO tawotawo na, ta chaay-āyo ni ĀPO iyaw kaibidang na dyinyo a tawotawo na.

²³ An maynamot dyaken, mateng dyaken kapaygatos di ĀPO do kapagsardeng ko a mangidasal dyinyo. Nanawhen koynyo sigon do maganay kan kosto a kabibyay nyo.

²⁴ Ki basta anyiben nyo si ĀPO, kan pagsirbyan nyo a sipopodno do tābo no pōso nyo. Kanakmen nyo saw mabileg saw a pinarin na dyinyo.

²⁵ Ki an tongtongen nyo maygatos, inyo kan iyaw āri nyo, ki maponas kamo a tabo.”

13

No Kapaggogobat Dan Israelita kan Siraw Pilisteo

¹ Si Saulo, ki nagtawen so tatdo a poho do nakapagāri na do Israel, kan nagāri so apat a poho kan dadwa katawen.*

² Namidi si Saulo so tatdo a rībo a mahahakay dyirad Israelita saw. Iyaw dadwa rībo, ki iyaw rārayay na do Mikmas kan do paytoytokonanaw no Betel. No asa rībo, ki nachangay sa di Jonatan

* **13:1 13:1** Iyaw tawen ni Saulo, ki aba do Hebreo a chirin, kan masigorādo aba. Do Aramid 13:21, naitolas daw a nagāri si Saulo, ki 40 a katawen.

a pōtot na do Gibe a tana ni Benhamin. As siraw kadwan saw, ki pinasabat narana sa do tolda da saw.

³ Rinaot ni Jonatan siraw matokpohaw a bonggoy a soldādo dan Pilisteo saw a myan do Geba, kan nadāmag dan Pilisteo saw. Do dāwri, inpatanggoyob ni Saulo iyaw trompītaw a panawag na so gobat do intīrwaw a tana a mangibahebahey a kāna, “Mangadngey kamo a Hebreo!”

⁴ Tabo tawotawo no Israel, ki nadāmag da a rinaot sa ni Saulo iyaw kampo daw no Pilisteo, kan nyaw naynamotan na a pinaylaylangetnget dan Pilisteo Israelita saw. Dawa, siraw Israelita saw, ki napatawagan sa a machirapa da Saulo do Gilgal.

⁵ Naychichipeh saw Pilisteowaw tan gobaten da saw Israelitaw. Myan tatdo a rībo a logan da a pachigobat, anem a rībo a nakakabalyo, kan soldādo sa a akmas kāro no anay do payis no kanayan. Nagkampo sa do Mikmas do dayāen no Bet-aben.

⁶ Do nakaboya daw sya no mahahakay saw a Israelita a magdilikādo dana sa so kayiyan kan malidyatan dana saw bōyot da, myan saw tomnayo do aschischip saw kan abot saw. Myan saw tomnayo do kalalaytan, do tantanem saw, kan do nakadyan saw a yanan a pangapyan so ranom.

⁷ Kadwan dyira, ki namtang sa do Oksong a Jordan a kominwan do tana a Gad kan Gilead. Ki si Saulo, ki dinitā na do Gilgal, kan tabo saw bōyot a myan dya, ki maychamirpirpir sa do kāmō da.

⁸ Nangnanaya so papito a karaw a akmas inbaheyaw ni Samwel, ki nangay aba si Samwel do Gilgal. As siraw soldādo naw, ki maychawpit dana sa.

⁹ Dawa, binata na a kāna, “Yangay nyo dya iyaw masosohanaw a dāton kan iyaw pachikapyaw a dāton.” Kan indāton ni Saulo iyaw no masosohanaw a dāton.

¹⁰ Apāman a natayoka si Saulo a nangidāton so masosohanaw a dāton, nawara si Samwel. Minohtot si Saulo a nangbayat a mapādyos di Samwel.

¹¹ Inyahes ni Samwel a kāna, “Āngo pinarin mwaya?”

Ki initbay ni Saulo a kāna, “Na, nakaboya kwaw sya a maychawpit dana saw tawo ko saya, as do ka dyi mo naw a kawara do inbahey mwaw a araw a kawara mo, as kan do nakakpeh daw no Pilisteo saw do Mikmas a magsagāna a machigobat.

¹² Dawa, naktokto ko a kon ko, ‘Raoten darana yaken no Pilisteo saya do dya Gilgal, ki aryak payad nanahes so sidong di ĀPO.’ Dawa, pinilit ko mangidāton so dāton a masosohan.”

¹³ Tinbay ni Samwel a kāna, “Iyaw nawri a pinarin mo, ki kabon arang. Inanohdan mwabayaw inbilin na dyimo ni ĀPO a Dyos mo. An pinarin mo aket, namna, patneken anchi ni ĀPO iyaw pagāryan mo do Israel a magnanayon.

¹⁴ Ki changori, tomongtong pabaw kayanaya no pagāryan mo. Si ĀPO, ki nachichwasan naw mahakay a mapodno dya kan natongdo

iya a mangipangōlo dyirad tawotawo naw, ta inanohtan mwabaw bilinaw ni ĀPO.”

¹⁵ Komnaro si Samwel do Gilgal, kan somnonget do Gibeā do tana a Benhamin.

As si Saulo, ki binidang na saw mahahakayaw a myan pa dya. No bidang da, ki myan ngataw anem a gasot.

¹⁶ Si Saulo kan iyaw pōtot naw a si Jonatan, as kan siraw soldādo da saw a myan dyira, ki minyan sa do Geba do tana a Benhamin. Ki siraw Pilisteowaw, ki nagkampo sa do Mikmas.

¹⁷ Siraw taga-raot saw, ki minohtot sa a yapo do kampo dan Pilisteo saw a tatdo a kabonggoyan. No asaw a kabonggoy, ki lomnongo sa do Oprah do tana a Swal.

¹⁸ No chadadwa naw a kabonggoy, ki somniwal a lomnongo do Bet-horon. As iyaw chatatdo naw a kabonggoy, ki lomnongo do payawan naw do letteng a maytatalamad do payahosongan no Seboyim a somalap do let-ang.

¹⁹ Abaw manyichipo a masarakan do intīro a tana no Israel, ta siraw Pilisteowaw binaywan da a kon da, “Āngwan mamarin saw Hebreo saw so ispāda kan chibot da!”

²⁰ Dawa, sira tabo Israelita saw, ki minosok sa dyirad Pilisteo saw tan ipatarem da saw arado, asāda, wasay, kan sasādyit da.

²¹ No bāyad no mapatarem so arado mana asada, ki dadwa dēkey a plata. As asa dēkey a plata do mapatarem so pīko kan wasay kan mangipalinteg so kayo a pangābog so bāka.

²² Dawa, do arawaw no kapaggogobat, ki abaw ispāda mana chibot a nachichwasan da dyirad

soldādo saw a myan da Saulo kan Jonatan malaksid dyira.

²³ Do dāwri, myan matokpoh a bonggoy a soldādo dan Pilisteo a nangay do Ayayamanaw no Mikmas a magbantay daw.

14

No Kapangraot ni Jonatan Dyirad Pilisteo

¹ Do asa karaw, inbahey ni Jonatan a pōtot ni Saulo do barwaw a taga-sahabit so armas na a kāna, “Ngay, mangay ta dwa bīt naya do yanan rakoh a bonggoy a soldādo dan Pilisteo saya.” Ki inbahebahey naba di āmang na.

² As si Saulo, ki minyan do kampo na a masngen do gaganaw no Gibeā do sīrok no kayo a granada* a myan do Migron. Myan sa dyaw mag-anem a gasot a soldādo na.

³ Dyirad soldādo naw ni Saulo, ki myan si Ahihah a pādi a naylaylay so epod.† Si Ahiha, ki pōtot ni Ahitob a kakteh ni Īkabod‡ a pōtot ni Pinehas a pōtot ni Eli a pādi ni ĀPO do Silo. Abaw nakadlaw a komnaro si Jonatan do kampo daw.

⁴ Do ayayaman a inranta ni Jonatan a maysopo a komwan do yanan no rakoh a bonggoy a soldādo dan Pilisteo saw, myan maybīt a marahem a mabato a pangpang. No ngaran asaw, ki Boses. As do bīt naw, ki Seneh.

* **14:2 14:2** Eks. 28:33 † **14:3 14:3** Eks. 28:6-14 ‡ **14:3 14:3** 1 Sam. 4:21

⁵ Iyaw asaw a pangpang, ki mamangket do Mikmas. As kan iyaw asaw, ki mamangket do Geba.

⁶ Binata ni Jonatan do barwaw a taga-sahabit na so armas na a kâna, “Ngay, mangay ta dwa yanan daw no matokpohaw a bonggoy dan soldâdo saw no dya nakogit. Ta si ĀPO pakono, iyaw no somidong dyaten. Abaw makapenpen sya do kapangisalâkan na so aran âro mana dêkey.”

⁷ Ki initbay no taga-sahabit naw so armas di Jonatan a kâna, “Na, parinen mo tabo a myan do kapangtokto mo ah, ta machitōnos ako dyimo do kapangtokto.”

⁸ Binata ni Jonatan a kâna, “Sigi. May ta na a maysopo dwa bīt naya tan maboya da yaten.

⁹ An ibahey da dyaten a kon da, ‘Nayahen nyo yamen mandan makarapit kami do yanan nyowaya,’ nāw tad yanan taw. Komayat taba do yanan da.

¹⁰ Ki an ibahey da a kon da, ‘Komayat kamo a mangay dyamen,’ aket na, komayat ta, ta nawrinchiw pangilasīnan a inparawat sa ni ĀPO do tanoro ta.”

¹¹ Dawa, napaboya sa dadwa dyirad bonggoy daw no Pilisteo saw. Binata dan Pilisteo saw a kon da, “Chiban nyo pa! Tori saya mohtot Hebreo saya yapo do babahay da saw a tinaywan da!”

¹² Inngēngey da no matokpohaw a bonggoy no soldâdo dan Pilisteowaw da Jonatan kan iyaw taga-sahabit naw so armas na a kon da, “Hoy!

Komayat kamo dyamen dya, ta ariw ipataham namen dyinyo.”

Inbahey ni Jonatan do taga-sahabit naw so armas na a kâna, “Komayat ka a somarono dyaken, ta inparawat dana sa ni ĀPO do tanoro no Israel.”

¹³ Komnayat si Jonatan do malidyataw a pang-pang a nayhonohonos. § Minonot dya iyaw taga-sahabit naw so armas na. Naychaharaharag Pilisteo saw do nakapaychihat daw a nangdiman sira da Jonatan kan iyaw taga-sahabit naw so armas.

¹⁴ Do dāwri a dāmo a nakapangdiman da Jonatan kan iyaw taga-sahabit naw so armas, ki diniman daw sigōro dadwa poho a mahahakay do irahem no malābit dadima poho a kamitro a kwadrado a tana.*

No Kapangābak Dan Israel Dyirad Pilisteo

¹⁵ Naychinyābot sa tābo bōyot dan Pilisteo. Naychamirpir saw myan saw do irahem no kampo kan siraw myanaw do gagan kontodo siraw myan do kōta kan siraw mangraot saw. Sinpangan na, naggin-gined kan tinaranta sa no Dyos so taywara.

¹⁶ Siraw magbanbantayaw ni Saulo do Gibeā do tana no Benhamin, ki naboya da a naychawpit saw soldādo daw no Pilisteo a maychapayya-payyayo do kompormi.

§ **14:13 14:13** Komnayat aba do gagāngayaw a ayaman, an dya do oltimo so karahem kan dilikādo a pangpang tan dyi da maboya no Pilisteo. * **14:14 14:14** Dadima a poho a kamitro, ki maparin a aradohen no bāka do asa karaw.

¹⁷ Do dāwri, binata ni Saulo dyirad soldādo naw a myan dya a kāna, “Bidangen nyo pa saw soldādo saya kan chichwasen nyo an sino abo.” Do nakabidang daw sira, ki napatakan da a abo sa Jonatan kan iyaw no taga-sahabit naw so armas na.

¹⁸ Binata ni Saulo di Ahiha a pādi a kāna, “Yangay mo pa dyaw epodaya.” Ta do dāwri, iyaw akin rebbeng a mangilaylay so epodaw do salapen dan Israelita saw.

¹⁹ Ranan na nachisarsarīta ni Saulo do pādyaw, naypaypāngay paw kapagariwāwa dan Pilisteowaw. Dawa, inbahey dana ni Saulo do pādyaw a kāna, “Bali dana. Aryan mo naw kakamay mwaya do epodaya.”†

²⁰ Sinpangan na, sa Saulo kan tabo siraw soldādo na saw, ki naychichipeh sa kan nangay dana sa machigobat dyirad Pilisteowaw. Ki nadongso da a maychaychawaw dana saw Pilisteowaw a maysintatabtab do bōkod da a ispāda.

²¹ Siraw Hebreo saw a sīgod a myan dyirad Pilisteo saw kan nachangay dyira do kampo daw, ki naybadiw dana sa a nachirapa dyirad Israelita saw a myan do yanan da Saulo kan Jonatan.

²² Siraw tabo Israelita saw a tomnayo do katokotokonan no Ephraim, nadāmag da a naychapaypayyayo dana saw Pilisteowaw. Do dāwri, nachirapa sa a nachipanglakat.

²³ Dawa, insalākan ni APO iyaw Israel do dāwri a araw, kan romnapit iyaw gobat do labes

† **14:19 14:19** No Orim kan Tommim, ki myan sa do irahem no pangbarōkong no epod, as maosar sa no pādi a pangancharan. Eks. 28:30; 1 Sam. 14:41

no Bet-aben.

No Kabon Arang a Kapangisapata ni Saulo

²⁴ Do dāwri a araw, taywaraw nakahopag dan Israelitaw, ta inpasapata ni Saulo dyirad soldādo na saw a kāna, “Maabay iyaw no aran sino a koman sakbay no kapaypamahep, sakbay no kapangbahes ko dyirad kabōsor ko!” Dawa, aba dyirad soldādwaw nanaham so aran āngo a makan.

²⁵ Sinpangan na, tabo bōyot ni Saulo, ki naysalosalok sa do kakahasan, kan nakadongso sa so bahay no yokan a myan so tagapolot a myan do tana.

²⁶ Do nakasalok daw do kakahasanaw, naboya da a mayteytetedted tagapolotaw a yapo do bahay dan yokan saw. Ki abaw aran asa dyira napatola so kakamay na as katapos na sya, ta namo sa do insapata daw.

²⁷ Ki si Jonatan, ki nadngey nabaw inpasapata naw ni āmang na dyirad soldādwaw. Dawa, pinatongdo naw tobwan no sarokod na a inigpet na, kan insawsaw na do tagapolotaw no yokan, as nakatapos na sya. Do nakataham naw so tagapolotaw, ki nadidiw na naydyegegla.

²⁸ Do dāwri, inbahey dya no asaw dyirad soldādwaw a kāna, “Maingetaw nakaipaisapata ni āmang mo dyirad bōyot naw a bata na a ‘Maabay iyaw mahakay a koman so mākan sichangori a araw!’ Dawa, siraw soldādwaya, ki maychaplepleng dana sa.”

²⁹ Binata ni Jonatan a kāna, “Si āmang ko, ki namarin so riribok do nasyon. Chiban nyo paw nakapaydyegegla kwaya do nakapanaham

kwaya so dēkey lang do dya a tagapolot no yokan!

³⁰ Maganaganay paro aba an komninan saw mahahakay so kadwan saw a sinamsam da dyirad kabōsor da saw? Dyori a arwaro paw nakadiman siras Pilisteowaw?”

³¹ Do dāwri a araw, nangdiman saw Israelita siras Pilisteo saw a makayapo do Mikmas manda do Aidyalon. Ki taywaraw kapaychapplepleng darana do kapteng.

³² Inalistwan daw nagtiliw siras sinamsam da saw a karniro, bāka, kan orbon a bāka. Pinarti da sa do tanaw a yanan da, as nakakan da sira a siraraya.

³³ Sinpangan na, myan saw nakaibahey di Saulo a kon da, “Chiban mo pa. Ari sa maygay-gatos soldādo saw di ĀPO do kakan das karni a siraraya.”[‡]

Ki inbahey ni Saulo dyira a kāna, “Taywara a nakagatos kamo di ĀPO! Mamadede kamo pa so rakkoh a bato[§] dya.”

³⁴ Binata na pa a kāna, “Magwaras kamo pa dyirad soldādwaya, as kaibahey nyo sya do kāda asa a yangay naw bāka kan karniro na dyaken. Do dya iyaw pangpartyen da sira, as kakan da sira. Basta dyi sa maygatos di ĀPO do kakan da so karni a siraraya.”

Dawa, kāda asa, ki inyangay naw bāka na do dāwri a ahēp, as kan pinarti da sa daw.

[‡] **14:33 14:33** Gen. 9:4; Leb. 7:26-27, 17:10-14, 19:26; Deot. 12:16, 24 **§ 14:33 14:33** Iyaw bato, ki naosar a altar (14:35). As kan an partyen daw binyay do bato, maparin a panayētengen rayaw do karni.

³⁵ Do dāwri, napatnek si Saulo so altar a para di ĀPO. Nyaw dāmo na nangparin so komwan.

³⁶ Binata ni Saulo dyirad soldādo na saw a kāna, “Osoken ta sa lakatan Pilisteo saw an mahep, as kasamsam ta dyira mandan parban-gon, as kan abaw tokosen ta aran asa dyira a mabyay.”

Initbay dan soldādwaw a kon da, “Parinen mo an āngo iktokto mo a kagaganayan a para dyimo.”

Ki binata no pādyaw dyira a kāna, “Iyahes ta pa do Dyos a manma ah.”

³⁷ Dawa, inyahes ni Saulo do Dyos a kāna, “Mosok akori a manglakat dyirad Pilisteo saw? Iparawat mo sawri do tanoro dan Israelita saya?” Ki inatbay aba no Dyos iya do dāwri a araw.

³⁸ Binata ni Saulo a kāna, “May kamo dya, inyo a tabo a mangidaōlo dyirad bōyot saya, ta chiban ta an āngo iyaw no gatosaya a naporin sicharaw.

³⁹ Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO a mangisalākan so Israel, iyaw naygatosaw, ki machita a madiman a aran si Jonathan pa a pōtot ko.” Ki abaw aran asa a naylilyak dyira.

⁴⁰ Do dāwri, binata ni Saulo dyirad tabo a Israelita a myan daw a kāna, “Maytēnek kamo a tabo daw, as yaken kan iyaw pōtot kwaya a si Jonatan, ki maytēnek do dya.”

Initbay da a kon da, “Parinen mo an āngo iktokto mo a maganay.”

⁴¹ Naydasal si Saulo a kāna, “O ĀPO a Dyos no Israel, āngo ta dyi mo a inatbay iyaw pachi-rawatan mwaya sicharaw? An no naygatos, ki yaken mana iyaw no pōtot kwaya a si Jonatan,

atbayen mo pa do Orim. Amnan nya gatos, ki pinarin dan tawotawo mo saya a Israel, atbayen mo pa do Tommim.”* As do nakapagbobōnot daw, ki minohtot ngaran da Saulo kan Jonatan. As siraw no tawotawowaw, ki nalibri sa.

⁴² Binata ni Saulo a kāna, “Bonōten nyo an sino dyamen kan iyaw no pōtot kwaya a si Jonatan.” Ki minohtot ngaran ni Jonatan.

⁴³ Inyahes ni Saulo di Jonatan a kāna, “Ibahey mo pa dyaken an āngo pinarin mo ta dawa?”

Dawa, initbay ni Jonatan a kāna, “Tod kwaw lang a tinahaman dēkeyaw a tagapolot no yokan do nakaosar kwaw so tobwanaw no sarokod ko a inigpet ko. Changori, nakasagāna ako a madiman.”

⁴⁴ Binata ni Saulo a kāna, “Dosāen pakono yaken no Dyos so taywara an dyi ka madiman mo Jonatan.”

⁴⁵ Ki inbahey dan tawotawo saw di Saulo a kon da, “Madimanori si Jonatan a iyaw napangābak so rakoh do Israel? Engga ah! Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni APO, aba polos aran asa a boboh na masday do tana, ta pinarin naw nya sichangori a maynamot do sidong no Dyos.” Dawa, insalākan dan tawotawowaw si Jonatan tan dyi na maipadiman.

⁴⁶ Do dāwri, nayhāt si Saulo a manglakat dyirad Pilisteo saw. As siraw Pilisteowaw, ki naybidi sa do tana da.

No Kapagballīgi ni Saulo Dyirad Kabōsor Na

* **14:41 14:41** Eko. 28:30; Leb 8:8; Deot 33:8

⁴⁷ Do nakapagāri ni Saulo do Israel, ginobat na sa tabo kabōsor naw do omdibon a siraw Moabita, Ammonita, Edomita, siraw ar-āri saw no Sobah, kan siraw Pilisteo saw. Aran dino a nachilabānan na, ki nagballīgi.

⁴⁸ Sitotored a nachigobat kan inābak da saw Amalekita saw, kan isalākan na saw Israelita dyirad nangsamsamaw sira.

No Pamilya ni Saulo

⁴⁹ Siraw pōtot saw a mahahakay ni Saulo, ki sa Jonatan, Isbi, kan Malki-swa. Iyaw matonengaw a pōtot na mabakes, ki si Merab. As iyaw adeadekeyaw, ki si Mikal.

⁵⁰ No ngaran no baket naw, ki si Ahinoam a pōtot ni Ahimaas. No ngaran no komander naw no bōyot naw, ki si Abner a pōtot no marāan naw a si Ner.

⁵¹ Iyaw āmang naw ni Saulo, ki si Kis. Iyaw āmang ni Abner, ki si Ner. Sa Kis kan Ner, ki pōtot sa ni Abiyel.

⁵² Do ōnos no kapagāri ni Saulo, ki nāw na siraranggas a nachigobat dyirad Pilisteo saw. Kāda makaboya si Saulo so mahakay a masiglat do gobat mana matored, ki pinagsoldādo na.

15

No Kaskeh ni ĀPO di Saulo a Magāri

¹ Asa karaw, binata ni Samwel di Saulo a kāna, “Yaken iyaw no tinoboy ni ĀPO a manongdo dyimo a āri no tawotawo na a Israel.* Dawa, adngeyen mo iyaw no minsāhi ni ĀPO.

* **15:1 15:1** 1 Sam. 9:15-10:1

² Nyaw bata ni ĀPO a Manakabalin do Tābo a kāna, 'Dosāen ko sanchiw Amalekita[†] saw do pinarin daw a nakagobat da siras Israelita saw do nakayapo daw do Egipto.

³ Ngay, may ka na a mangdarop siras Amalekita, kan opasen mo a rārayawen tabo a dyira da. Manghabas kaba so aran asa. Di-manen mo sa tabo mahahakay kan mababakes, adedekey kan tagibi saw, bāka kan karniro saw, as kan siraw kamilyo kan asno.' "

⁴ Dawa, inpatawag sa ni Saulo soldādo na saw, as nakabidang na sira do Telaim. Myan saw 200,000 a manakenakey a soldādo a yapo do Israel kan 10,000 a yapo do Joda.

⁵ Nangay si Saulo do syodad dan Amalekita saw, as nakapagpwisto da Saulo kan bōyot na do payahosonganaw.

⁶ Do dāwri, binalakādan sa ni Saulo Ken-itaw a kāna, "Karwan nyo saw Amalekitaw, as kan machateng kamo dyira tan dyi kamo a mairāman do kapangdiman ko sira, ta inpaboya nyo kinasingpet nyo dyirad tabo a Israelita do nakahtot daw a yapo do Egipto."[‡] Dawa, nachitarek saw Kenita dyirad Amalekitaw.

⁷ Sinpangan na, dinarop ni Saulo siraw Amalekita, kan inābak na sa yapo do Habila a manda do Sor a myan do dayāen no Egipto.

⁸ Tiniliw na a sibibyay si Agag a āri dan Amalekita saw, as inopas na sa a tabo tawotawo

[†] **15:2 15:2** Siraw Amalekita, ki kapotōtan saw no apoko ni Esaw (Gen. 36:12, 15-16). Ginobat da saw Israelita do Repidim do let-ang a Sinai (Eks. 17:8-13; Deot. 25:17-19). [‡] **15:6 15:6** Ok. 1:16, 4:11

na do nakaispāda na sira.

⁹ Ki inakda da Saulo kan bōyot naw si Agag kan siraw kagaganayan saw a karniro kan bāka, katataban saw a orbon a bāka kan karniro, as kan siraw tabo a inbidang da a maganay. Tabo nya, ki chinakey daba a inopas. Ki tabo a inbidang da a maidadanes mana abos sinpaspan-gan dyira, ki inopas da.

¹⁰ Inpakatoneng ni ĀPO chirin naw di Samwel a kāna,

¹¹ “Chinaliday ko no nakapayparin ko si Saulo a āri, ta tinadyichokodan na yaken, kan inanohdan nabaw bilbilin ko.” Nakasoli si Samwel, kan naychararakan a tomnanyitanyis di ĀPO.

¹² Minhep si Samwel a naybangon a nangay a minbayat di Saulo. Ki myan nakaibahey dya a kāna, “Komnaro si Saulo, kan nangay do idi a Karmel. Dawriw napatnekan na so mohon a pakaidayāwan na, as kan nakawsok na do Gilgal.”

¹³ Do nakadongswaw sya ni Samwel, binata ni Saulo dya a kāna, “Bindisyonan pakono imo ni ĀPO! Tinongpal ko saw bilbilin ni ĀPO.”

¹⁴ Ki inyahes ni Samwel a kāna, “Na, āngo ta madngey kwaya maymīmi saw karnirwaw kan maymāma saw bāka saw?”

¹⁵ Tinbay ni Saulo a kāna, “Siraw inhap daw no soldādo saw dyirad Amalekita saw nawri ah! Inakda daw kagaganayan saw a karniro kan bāka a idāton di ĀPO a Dyos mo, ki diniman namen tābo kadwan saw.”

¹⁶ Ki binata ni Samwel di Saulo a kāna, “Naw dana! Ibahey ko dyimo iyaw inbahey ni ĀPO dyaken kahep.”

“Na, ibahey mo ah,” tinbay ni Saulo.

¹⁷ Binata dana ni Samwel a kāna, “Aran do nakarahan, ki pinachimadēkeyan mo inay-nawan mo, imo abawriw pangōlo dan tribo saw no Israel? Pinidi naymo ni ĀPO a mayparin a āri no Israel.

¹⁸ Tinoboy naymo ni ĀPO do panggep na, as nakabata na sya a kāna, ‘May ka na kan dimanen mo na saw maygaygatos saw a siraw Amalekitaw, as gobaten mo sa a mandad kapatawos da.’

¹⁹ Āngo ta dyi mwa inanohtan inbaheyaw ni ĀPO? Āngo ta ingodes mo nagsamsam kan pinarin mo marahet do kapanyideb ni ĀPO?”

²⁰ Ki initbay ni Saulo a kāna, “Na, pinarin kwabawriw inbaheyaw ni ĀPO? Nangay akwaya do nangitoboyan naw dyaken ni ĀPO. Diniman ko sayaw Amalekitaw, kan pinaybidi kos Agag a āri da.

²¹ Siraw soldādo kwaw, ki inhap da saw kadwan a karniro kan bāka saw dyirad nasam-samaw. As siraw kagaganayan saw, ki maidāton a sakripīsyō para di ĀPO a Dyos mo do Gilgal.”

²² Ki tinbay ni Samwel a kāna,
“Āngo rakorakoh a chahwahok ni ĀPO:
siraw masosohan a dāton kan sakripīsyō
mana iyaw no kapagtongpal so inbahey na?
No kapagtongpal, ki maganaganay kan iyaw no
sakripīsyō,
kan no kapangikāso,

ki maganaganay kan iyaw taba naw no malloko saw a karniro.

²³ Ta no kapagribildi, ki akmas gatosaw a kapanolib.

As iyaw kapangas, ki akmas karahetaw no kapagdāyaw do didyosen.

Maynamot ta chinaskheh mo chirin ni ĀPO, chinaskheh naymo a tomongtong a magāri.”

²⁴ Do dāwri, binata ni Saulo di Samwel a kāna, “Naygatos ako. Kinontra ko iyaw no bilin ni ĀPO kan iyaw no inchirin mo. Namo akwaw dyirad tawotawowaw ta dawa, inonotan ko chinakakey daw.

²⁵ Changori, machikakāasi ako a pakawanan mo yaken do gatos ko, kan maybidi ka a machangay dyaken tan maidāyaw ko si ĀPO.”

²⁶ Ki binata ni Samwel di Saulo a kāna, “Maybidi akwaba a machangay dyimo. Ta chinaskheh mo chirin ni ĀPO, as chinaskheh naymo a tomongtong a magāri do Israel!”

²⁷ Do nakatadyichokod danaw ni Samwel a mayam, ginammatan ni Saulo iyaw no sayranaw no kagay naw kan napirit.

²⁸ Binata dana ni Samwel dya a kāna, “Pinisang narana ni ĀPO iyaw no pagāryan no Israel a yapo dyimo sicharaw, as kan nakaitoroh na sya do asa a karoba mo a iyaw maganaganayaw kan imo.

²⁹ Iyaw no Dyos a Dayag no Israel, ki maybayataw aba mana magbalbāliw abaw aktokto na. Ta iya, ki tawo aba a mangbāliw so aktokto na.”

³⁰ Tinbay ni Saulo a kāna, “Naygatos ako. Ki aran komwan, anyiben mo pa yaken do salapen

dan panglakayen dan tawotawo ko saya kan do salapen dan tawotawo a Israel. Maybidi ka pa dyaken tan maidāyaw ko si ĀPO a Dyos mo.”

³¹ Dawa, naybidi si Samwel di Saulo, kan dinaydāyaw ni Saulo si ĀPO.

³² Sinpangan na, binata ni Samwel a kāna, “Iyangay mo pa dyaken si Agag a āri no Amalekita saw.”

Inyangay da si Agag a maychamirpirpir a mangiktokto a kāna, “Sigorādo a kakpakpadan nya kadiman.”§

³³ Ki binata ni Samwel a kāna,
“Akmas ispāda mwaw a nangabo so an-anak dan mababakes saw,
komwan met si ānang mo a mabwanan so anak.”

Do dāwri, sinagsag ni Samwel si Agag do yanan altaraw do salapenaw ni ĀPO do Gilgal.

³⁴ Sinpangan na, nangay si Samwel do Rama. As si Saulo, ki somnabat do Gibeā.

³⁵ Mandad arawaw no nakadiman ni Samwel, yangay na paba chinichiban a minirwa si Saulo aran dinongdong-awan na iya. As si ĀPO, ki chinaliday naw no nakapayparin na si Saulo a āri a magāri do Israel.

16

No Kapidi ni Samwel si Dabid a Āri

¹ Inbahey ni ĀPO di Samwel a kāna, “Maypāngo pas kahay iyaw kadongdong-aw mos

§ 15:32 15:32 Mana “Sigorādo a nakalāsāt ako do nya kakpakpadan a kadiman”.

Saulo? Chinaskah ko abawri iya a āri no Israel? Apnohen mo poranom mwaya a olong so lana no olibo, as kangay mo a mangchichwas so tawowaw a mayngaran so Jesse do Betlehem. Pinidi ko na iyaw asa dyirad pōtot na saw a mayparin a āri.”

² Ki inyahes ni Samwel a kāna, “Āngo ngayan ko daw? An madamāgan ni Saulo, dimanen nanchi yaken.”

Ki tinbay ni ĀPO a kāna, “Mangyangay kas mabinayi a orbon a bāka, kan ibahey mo a kon mo, ‘Mangay ako dya tan mangidāton akonchi di ĀPO.’

³ Awīsen mo si Jesse do pangidatōnanaw, kan ipakatoneng konchi dyimo iyaw no parinen mo. Imonchiw mapado so lana a para dyaken do pidyen kwaw.”

⁴ Pinarin ni Samwel akmas inbaheyaw ni ĀPO. Do nakawara naw do Betlehem, naychamirpirpir saw panglakayen no idi do nakabayat daw sya. Inyahes da dya a kon da, “Āpo, mangay kawri a mangyangay so talna?”

⁵ Initbay ni Samwel a kāna, “On, sitatalna. Mangay ako a mangidāton di ĀPO. Itatārek nyo inawan nyo a para dya, as kawnot nyo dyaken a machipangidāton.” Sinpangan na, intatārek na pa a para di ĀPO sa Jesse kan siraw pōtot naw, kan ināwis na sa do pangidatōnanaw.

⁶ Do nakawara da Jesse kan pōtot na saw, naboya ni Samwel si Eliyab a matoneng a pōtot ni Jesse, kan iniktokto na, “Sigorādo a iyaw maytēnekaya dyaw pinidi ni ĀPO.”

7 Ki inbahey ni ĀPO di Samwel a kāna, “Iyabaw kagwapo mana kakarang naw chiban mo, ta chinaskah ko iya. No ĀPO, ki chiban naba an āngo maboyaw no tawo. Ta no tawo, ki chiban naw kapintas do hapot. Si ĀPO, chiban naw myan do pōso.”

8 Sinpangan na, tinawagan ni Jesse si Abinadab, as nakaipasalap na sya di Samwel. Ki binata ni Samwel a kāna, “Aran iyaw nyaya, ki pinidi aba ni ĀPO.”

9 Nakaipasalapaw ni Jesse si Sammah di Samwel, ki inbahey dana ni Samwel a kāna, “Aran iyaw nya, ki pinidi aba ni ĀPO.”

10 Nakaipasalapaw ni Jesse so papito saw a pōtot na di Samwel, ki binata ni Samwel a kāna, “Abaya dyirad dyaw pinidi ni ĀPO.”

11 Dawa, inyahes na di Jesse a kāna, “Sira danawri a tabo nyayaw pōtot mo?”

Tinbay ni Jesse a kāna, “Na, ari paw boridekaw, ki ari na sa aywanan karniro saw.”

“Tawagan nyo kan yay nyo a hapen do dya. Maydisna kami aba a koman mandad kawara na dya,” kāna ni Samwel.

12 Dawa, yay da tinawagan a inyangay di Samwel. Makababāya so pisnyi, maganay kagpagmatmata na, kan makagwapo pa. Inbahey ni ĀPO di Samwel a kāna, “Iya danaw nyaya. Padwan mo iya so lana.”

13 Dawa, inhap ni Samwel poranom naw a olong a yanan lana no olibo, as nakapado na sya do ohwaw ni Dabid do salapen kakakteh na saw. As mangroggi do dāwri a araw, pinabileg iya no

Ispirito ni ĀPO. Sinpangan na, naybidi dana si Samwel do Rama.

¹⁴ Do dāwri, komnaro iyaw no Ispirito ni ĀPO di Saulo, kan pinalobōsan ni ĀPO marahet a ispirito a nangtōok sya.

¹⁵ Siraw magsirsīrbi di Saulo, ki binahey da dya a kon da, “Chiban pa, totoōken naymo no marehetaya ispirito a pinalobōsan no Dyos.

¹⁶ Toboyen mo pa yamen mo āpo a magsirsīrbi a myan dyimo a mangay a maychichwas so sanay a magtokar so arpa. Ta an mangay dyimo marahetaya a ispirito a pinalobōsan no Dyos, an magtokar anchi, ki maliwliwa ka.”

¹⁷ Dawa, tinoboy na saw magsirsīrbyaw a kāna, “May kamo a maychichwas an sino makapagtokar a sanay, as iyangay nyo dyaken.”

¹⁸ Asa dyirad magsirsīrbyaw tominbay a kāna, “Aryaw naboya ko a pōtot ni Jesse do Betlehem a sanay a magtokar so arpa. As nawri aba lang, ta matored, kan asa a taga-gobat. Maganay a maychirin kan magwapo, as myan dya si ĀPO.”

¹⁹ Dawa, nanoboy si Saulo siras mangay di Jesse a mangibahey so nya, “Toboyen mo dya-men pōtot mwaya a si Dabid, iyaw magpaspas-toraw so karniro.”

²⁰ Do dāwri, nanghap si Jesse so asno a kinargaan na so tināpay, asa a kalālat a napno so palek, kan orbon a kalding, as kan inpahap na di Dabid a yangay di Saulo.

²¹ Nangay si Dabid di Saulo, kan inrogi naw magsīrbi dya. Chinahwahok iya ni Saulo a taywara, kan pinayparin na iya a taga-sahabit so armas naw.

²² Do dāwri, inpaibahey ni Saulo di Jesse a kāna, “Palobōsan mo pa si Dabid a nāw na magsīrbi dyaken, ta chahwahok kwaya iya.”

²³ Kāda mangay di Saulo iyaw marahetaw a ispirito a pinalobōsan no Dyos, ahapen ni Dabid arpa naw, as kapagtokar na. Maliwliwa dananchi si Saulo. Maypaganay dananchi iya, kan komaro dananchiw marahetaw a ispirito dya.

17

Si Dabid kan Golayat

¹ Miniriwa dana naychichipeh no bōyot saw no Pilisteo a machigobat dyirad Israelitaw. Nakpeh saw Pilisteo do Sokoh do Joda, kan nagkampo sa do Epes-dammim do nagbaetanaw no Sokoh kan Aseka.

² Si Saulo kan siraw Israelitaw, ki naychipeh sa met, kan nagkampo sa do Payahosongan no Ela. Dawriw nagsaganāan da a machigobat a kontra dyirad Pilisteowaw.

³ Siraw Pilisteowaw, ki nagpwisto sa do asa tokon. Nagpwisto sa met Israelitaw do asaw a tokon, as nagbaetan daw payahosonganaw.

⁴ Sinpangan na, myan minohtot a yapo do kampo daw no Pilisteo saw a asa pangab-ābak da a mayngaran so Golayat a taga Gat. Nasorok a sasyam a kadapan so kakarang.

⁵ Naytabahos so pachigobat a tombāga, kan naylaylay* so naporin do tombāga a dadima poho kan papito a kakīlo so karahmet.

⁶ Siraw kokod naw, ki myan sarāpa da a tombāga. As myan paw chibot na a tombāga a sinadin na do pakoh naw.

⁷ Iyaw paningalan naw no chibot naw, ki akmay aho. As iyaw dāwa naw, ki malābit papito a kakīlo.

⁸ Naytēnek si Golayat kan inngēngey na dyirad bōyot saw no Israelita a kāna, “Āngo pagpwisto nyo daw a machigobat? Pilisteo ako abawri, as kan pachirawatan nabawri inyo ni Saulo? Mamidi kamo so asa a gomchin daw, ta mangay dyaken!

⁹ An kalabānen na yaken kan dimanen na yaken, ayket na, adīpenen nyo yamen. Ki an iyaw abāken ko kan dimanen ko, namna, parinen namen met inyo a adīpen namen kan pagsīrbyan nyo yamen.”

¹⁰ Binata na pa no nya Pilisteo a kāna, “Chang-ori a araw, karīten ko bōyot saya no Israelita. Manoboy kamo so asa a machilāban dyaken!”

¹¹ Do nakadngeyaw ni Saulo kan siraw Israelita saw so nyaya, ki taywara sa a nabakel kan namo do inbaheyaya no Pilisteowaya.

¹² Si Dabid, ki pōtot ni Jesse a yapo do partīdos dan kapoonan ni Eprata do idi a Betlehem do Joda. Si Jesse, ki myan wawaho a pōtot na a

* **17:5 17:5** Nya laylay, ki maynana a tombāga a dedekey a sinan singsing a naitanan so lālat a hōbid.

mahahakay. As do kapagāri naw ni Saulo, ki laklakayan dana do dāwri.

¹³ Siraw tatdwaw a matotoneng a pōtot ni Jesse, ki nachangay sa di Saulo a may a machigobbat. Siraw nyaya, ki si Eliyab a katotonngan, si Abinadab a somarono, kan iyaw chatatdo daw a si Sammah.

¹⁴ Si Dabid, ki iyaw boridek. Siraw tatdwaw a matotoneng, ki minonot sa di Saulo.

¹⁵ Ki si Dabid, ki maybibidi a yapo do yanan Saulo kan do Betlehem a may a manyideb siras karniro naw ni āmang na daw.

¹⁶ Do irahem no apat a poho a karaw, kāda mabekas kan mahep a yay na sa karkariten ni Golayat a Pilisteo.

¹⁷ Do asa karaw, binata ni Jesse di Dabid a kāna, “Manghap ka so asa epah[†] do nakirogaya a byas, iyaw asaya poho a kamemeh a tināpay, as kan kalistwan mwa iyangay dyirad aākung mo saw do kampo.

¹⁸ Mapanaybi ka pa so asa poho a keso a para do komanderaw. Chiban mo an māngo dana saw aākung mo saw. As anchan maybidi ka, mangyonot kanchi so pangsigorādo sya a narawat da.”

¹⁹ Siraw kakakteh saw ni Dabid, ki myan sa di Saulo kan dyirad bōyot daw no Israelita do payahosonganaw no Ela a machigobat dyirad Pilisteo saw.

²⁰ Do kamabekasanaw, minhep a nayokay si Dabid, kan intalek na saw karnirwaw do

[†] **17:17 17:17** Iyaw Hebreo a chirin a “epah”, ki malābit papito a kasālop. Eks. 16:36

asaw a mangay-aywan, as nakakaro narana a nanghap so bahun saw a akmas inbilin naw ni Jesse a āmang na. Do nakapakarapit naw do kampo, kosto sa a maychahohtot bōyot saw a mangay do pagpwistwan daw a machigobat, as inngēngey daw īto a gobat.

²¹ Siraw Israelitaw kan siraw Pilisteowaw, ki nagpwisto dana saw bōyot da saw a naysin-sasalap.

²² Tod dana intalek ni Dabid bahunaw do magbantayaw so warawara, as nakapayyayo na nangay do nagpwistwan daw a mangkablāaw siras aākung na saw.

²³ Do kapachisarsarīta naw dyirad aākung na saw, naypantad si Golayat a Pilisteo a pangab-ābak da a taga Gat do nagpwistwan daw no Pilisteo. As nakaingēngey na so akmas sīgodaw a inbaheybahey na dyira, ki nadngey ni Dabid.

²⁴ Do nakaboya daw no Israelita saw so mahakayaw, ki naychapayyapayyayo sa a tabo do taywara a kāmō da.

²⁵ Binata dan Israelita saw a kon da, “Maboya nyoriw nwanaw a mahakay a kararaw a mangkārīt so Israel? Manoroh kono si āri so rakoh a tangdan no makadiman sya. As itoroh na panchiw balāsang naw a kabahayen na, as kan libryen nanchiw pamilya ni āmang na a magbwis do Israel.”

²⁶ Inyahes ni Dabid dyirad soldādwaw a maytēnek do masngenaw dya a kāna, “Āngo mahap no makadiman so nya Pilisteo kan makaponas so pakasnesneskan no Israel? On,

sino nwanaw a dya nakōgit a Pilisteo a mangkārit so bōyot saya no sibibyay a Dyos?”

²⁷ Siraw soldādo saw, ki mayeyengay initbay da a kon da, “Komwan anchiw maparin do tawowaw a makadiman sya.”

²⁸ Do nakadngeyaw sya ni Eliyab a iyaw katonnganaw a kakteh ni Dabid a machisarsarita dyirad soldādwaw, ki taywara a nakasoli kan inyahes na a kāna, “Āngo nangayan mo dya? Sino nanokosan mo siras papere saw lang a karniro do let-ang? Chapatak ko kakospag mwaw kan karahet do pōso mo, ta nawriw nangayan mo dya iyaw kapagbōya mo so gobat.”

²⁹ Inyahes ni Dabid a kāna, “Ta āngo pinarin kos changori? Maparin ko abawriw maychirin?”

³⁰ Nayweswes a nangay do matarek, as nakanpanahahes na, ki iya-iyaw atbay da dya.

³¹ Siraw inchirinaw ni Dabid, ki nadngey da no kadwan kan naipadāmag di Saulo. As do dāwri, ki tinawagan iya no āryaw.

No Kadiman ni Dabid si Golayat

³² Inbahey ni Dabid di Saulo a kāna, “Abo pakono iyaw magtatakrot maynamot do dyaya a Pilisteo. Yaken a pachirawatan mo, mangay a manglāban sya.”

³³ Ki tinbay ni Saulo a kāna, “Awan! Bāgay kaba manglāban so nya Pilisteo ah. Barīto ka paya. As kan iya, ki naglaklakayan naranayaw gobat.”

³⁴ Inbahey dana ni Dabid di Saulo a kāna, “Mo āpo, iyaw nya pachirawatan mo, ki mangay-aywan so karniro ni āmang na. An mangay

lion mana oso a mangipayyayo so asa karniro do arban,

³⁵ lakatan ko sa a dimanen, as kahap ko so karnirwaw do dangoy daw. An sarangen na yaken, kamten ko minyin naw, as kamalo kan kadiman ko sya.

³⁶ Iyaw nya pachirawatan mo, ki nangdiman danas lion kan oso. Dawa, iyaw nya dya nakōgit a Pilisteo, ki akma met asa dyira, ta kariten na sayaw bōyot saya no sibibyay a Dyos.

³⁷ Iyaw no ĀPO a nangisalākan dyaken do koko naw no lion kan oso, ki isalākan nanchi yaken do kakamay na no nya Pilisteo.”

Tinbay ni Saulo si Dabid a kāna, “Na, makatoneng ka ah. Si ĀPO danaw myan dyimo.”

³⁸ Do dāwri, linaylayan ni Saulo si Dabid so laylay naw a pachigobat. Pinatabahos naw tombāgaw do oho naw kan linaylayan na so tombāga.

³⁹ Sinohot ni Dabid ispāda naw a pinakatayhapot do laylay naw a pachigobat, as nakaipādas nas mayam, ki kaya naba, ta nakaywaman naba.

Ki inbahey ni Dabid di Saulo a kāna, “Awan! Maiyayam ko sabaw nyaya, ta nakaywaman ko sabaya.” Dawa, binahas na sa.

⁴⁰ Basbāli a inhap naw paysaysarokod naw, as nakapamidi nas dadima mapīno a bolinawen do oksongaw, as nakaposek na syad bayon naw. As sinahabit naw palsiit naw, kan naypasngen a minsalap so Pilisteowaw.

⁴¹ Iyaw Pilisteowaw kan iyaw taga-sahabit naw so armas a manmanma kan iya, ki naypaypasngen sa di Dabid.

⁴² Do kachidechideb naw no Pilisteowaya si Dabid, inchichipa na iya, ta barīto lang, mak-ababāya so pisnyi, kan magwapo pa.

⁴³ Binata na di Dabid a kāna, “Chito akori a yangayan mo so babāot?” As do ngaran dan dyos na saw no nya Pilisteo, inabay na si Dabid.

⁴⁴ Inngēngey na a kāna, “May ka dya, ta ipakan ko asi mwaya dyirad manomanok saya kan dyirad bolaw saw a animal!”

⁴⁵ Tinbay ni Dabid Pilisteowaw a kāna, “Nangay ka dya a myan so asa a manyid kan asa a manaro a chibot kan siiispāda do salapen ko. Ki yaken, nangay ako dyimo do ngaran ni ĀPO a Manakabalin do Tabo a Dyos dan bōyot saw no Israel a karkarīten mo.

⁴⁶ Sicharaw, iparawat nanchi imo ni ĀPO dyaken. Potohan konchi imo a dimanen. On, sicharaw, itoroh konchiw bangkay saw no bōyot no Pilisteo dyirad manomanok saya kan dyirad bolaw saw a animal do tanaya tan mapatakan danchi no tabo a myan Dyos no Israel.

⁴⁷ Tabo no naychichipeh saya dya, ki mapatakan danchi a iyabaw ispāda mana chibot iyaw pangisalākan ni ĀPO. Ta no lāban, ki dyira ni ĀPO, kan iparawat nanchi inyo dyamen!”

⁴⁸ Do nakapaypaypasngen naw no Pilisteowaw a mangdarop sya, nakalyalisto si Dabid a nayyayo a lomnongo do nagpwistwan daw a machigobat a nangbayat sya.

⁴⁹ Kinalawas naw bayon naw, kan napahtot so asa a bolinawen. Winerwer naw palsiit naw, kan nanaho naw moyen naw no Pilisteowaw.

Nachilabeng bolinawenaw do moyen naw, kan nalba a naysasakeb do tana.

⁵⁰ Dawa, nagballigi si Dabid do Pilisteowaw do palsiit naw kan bolinawenaw. Nanaho kan diniman na iya. Abaw ispāda a inigpet na.

⁵¹ Nayyayo si Dabid a naytēnek do bītaw no Pilisteowaw. Inhap naw ispādaw ni Golayat, as nakaāsot na sya kan diniman na. Sinpangan na, pinotohan na.

Do nakaboya daw no Pilisteo saw a nadiman iyaw pangab-ābak daw, ki nayyayo sa.

⁵² Do dāwri, siraw bōyot saw no Israel kan Joda, ki nangngēngey sa a nanglakat siras Pilisteowaw nandad ayamanaw a mangay do Gat kan manda do rowanganaw no Ekron. Naychaharaharag nadiman saw a Pilisteo a yapo do Saarim a mangay do Gat kan Ekron.

⁵³ Do nakapaybidi daw no Israelita saw a yapo do nakalakat daw siras Pilisteowaw, nagsamsam sa do nagkampwan daw no Pilisteo.

⁵⁴ Inhap ni Dabid oho naw no Pilisteowaw, kan ikwan nanchi do Jerosalem. Ki siraw armas saw no Pilisteowaw, ki kinapya na sa do bōkod naw a tolda.

⁵⁵ Do nakaboybōya naw ni Saulo si Dabid do kangay na paw a mangbayat so Pilisteowaw, inyahes na di Abner a iyaw komander dan bōyot naw a kāna, “Sino akin pōtot so nya barīto?”

Tinbay ni Abner a kāna, “Isapata ko a akmas kasigorādo no kasibibyay mo, mo Āri, chapatak kwabaya.”

⁵⁶ Binata no āryaw a kāna, “Ngay, yay mo pa doktalan an sino iya.”

⁵⁷ Apāman a nakapaybidi si Dabid a yapo a nangdiman so Pilisteowaw, inhap ni Abner si Dabid a myan na pa a sahabiten ohwaw no Pilisteowaw, as kinayrayay na a inikwan di Saulo.

⁵⁸ Inyahes ni Saulo dya a kāna, “Sino akin pōtot dyimo?”

“Yakenaw pōtot naw ni Jesse a pachirawatan mo a taga Betlehem,” atbay ni Dabid.

18

No Kapaysit da Dabid kan Jonatan

¹ Do nakatayokaw ni Dabid a nachisarsarita di Saulo, nayboya sa kan Jonatan. Naypasinged nakapachisit ni Jonatan di Dabid, as inpateg na iya akmay mismo na inawan.

² Yapo do dāwri a araw, ki pinagyan ni Saulo si Dabid do yanan na, kan inpalōbos na paba somabat di āmang na.

³ Do dāwri, nachitōlag si Jonatan di Dabid, ta naipateg na iya so taywara a akmas inawan naw.

⁴ Binahas ni Jonatan iyaw kagay naw, as nakaitoroh na sya di Dabid. Binahas na paw laylay naw a pachigobat, as nakaitoroh na sya dya a nagrāman ispāda naw, bai, kan iyaw sintorong naw.

⁵ Nagballigi si Dabid do aran dino a nanoboyan sya ni Saulo. Dawa, pinayparin na a komander no bōyot na saw. Chinasoyot da no tabo tawotawo saw kan siraw opisyalis na saw ni Saulo.

⁶ Do nakapaybidi daw, do nakatayokaw ni Dabid a nangdiman so Pilisteowaw, minohtot

saw mababakes saw do tabo idiidi no Israel a nachibayat di Āri Saulo. Nagkankanta sa so kankanta no ragragsak, kan tomnatāda sa a myan so tamborin kan tatdo so kordas a pagtokaran.

⁷ Do katatāda daw, inkankanta da:

“Si Saulo, ki nangdiman so rinibrībo.

As si Dabid, ki dyira naw asa poho a rinibrībo!”

⁸ As taywara a nakasoli si Saulo do dyaya, kan binata na a kāna, “Āngo nyaya? Padayāwan daya si Dabid do nakapangdiman na so asa poho a rinibrībo. Ki yaken, ki rinibrībo lang. Aysa, isarono danchi a payparinen a āri da!”

⁹ Nakayapo do dāwri, kinoskosilapan ni Saulo a pangimōnan si Dabid.

¹⁰ Do somaronwaw a araw, nangay asa a marahet a ispirito a pinalobōsan no Dyos a nangitoray di Saulo a mangipadpadto do kayan naw do irahem no bahay na. Ki myan si Dabid a magtoktokar so arpa naw a akmas gagāngayaw a pariparinen na, kan siig-igpet si Saulo so chibot naw.

¹¹ Pinalbot ni Saulo chibot naw, ta iniktokto na a kāna, “Ilansa kos Dabid do dyindyinaya.” Ki nadichanan ni Dabid so naypirwa do pinarinaw ni Saulo.

¹² Myan kāmo ni Saulo di Dabid, ta myan dya si ĀPO. Ki kinarwan ni ĀPO si Saulo.

¹³ Dawa, pinayam ni Saulo si Dabid do salapen na, kan pinayparin na iya a komander no asaw a rībo a soldādo, as indaōlwān na sa do kapachigobat.

¹⁴ Nagballīgi si Dabid do tabo a pinariparin na maynamot ta myan dya si ĀPO.

¹⁵ Do nakaboyaw sya ni Saulo so taywara a kaballīgi ni Dabid, naypangay paw kāmō na dya.

¹⁶ Ki siraw tabo tawotawo no Israel kan Joda, ki chadaw da si Dabid, ta kanāyon a magballīgi do kaidaōlo naw dyirad bōyot na do kapachigobat.

No Kakabahay ni Dabid so Balāsang ni Saulo

¹⁷ Do dāwri, inbahey ni Saulo di Dabid a kāna, “Chaya dyaw matonengaw a balāsang ko a si Merab. Itoroh ko na dyimo a baketen mo, ki basta pagsīrbyan mo yaken a sitotored kan ilāban mo iyaw no gobat saw ni ĀPO.” Ta no kapangktokto ni Saulo, ki kāna, “Iyabaw mismo a tanoro ko mangdiman anchi sya an dya siraw Pilisteowaw!”

¹⁸ Initbay ni Dabid di Saulo a kāna, “Sino ako, kan āngo lang iyaw no pamilya ko mana partīdos ko do Israel tan mayparin ako a manōgang a mahakay no āri?”

¹⁹ Ki do arawaw a maitoroh si Merab a balāsang ni Saulo a machikabahay di Dabid, basbāli a naitoroh a binaket ni Adriyel a taga Meholah.

²⁰ Do dāwri, iyaw asa paw a balāsang ni Saulo a si Mikal, ki magayat di Dabid. Do nakadāmagaw syay ni Saulo, naay-āyo.

²¹ Do kapangktokto ni Saulo binata na a kāna, “Iya danaw itoroh ko tan mayparin a asdok dya kan tan do tanoro dan Pilisteowaw, ki madiman.” Dawa, inbahey narana di Dabid a

kāna, “Nya danaw somarono a chansa mo tan mayparin ka manōgang ko.”

²² Minandaran sa ni Saulo saw opisyalis saw a kasarīta da si Dabid a sililimed, kan ibahey da a kon da, “Mahwahokaw āryaya dyimo. As siraw tabo no opisyalis naw, ki chadaw daymo. Dawa, mayparin ka na pakono a manōgang na ah.”

²³ Inbahey da di Dabid nyaya. Ki initbay ni Dabid a kāna, “Na, sinsinanori dyinyo no mayparin a manōgang no āri? Yaken, ki mapobri akwaya kan sinsinan ako lang.”

²⁴ Do nakaipadāmag daw no opisyalis saw ni Saulo so inbahey naw ni Dabid,

²⁵ binata ni Saulo a kāna, “Ibahey nyo nya di Dabid, ‘Abaw matarek a chakey no āryaw a bāyad no nobyaw an dya asa gasot a pisot* a Pilisteo dimanen mo tan mabahes na saw kabōsor no āri.’ ” Ta no plāno ni Saulo, ki siraw no Pilisteo saw mangdiman si Dabid.

²⁶ Do nakaibahey daw no opisyalis saw so nyaya di Dabid, naay-āyo a mayparin a manōgang no āryaw. Dawa, sakbay no arawaw a naikeddeng,

²⁷ si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki komnaro sa kan nangay sa nangdiman so dadwa gasot a Pilisteo. As insabat na a inparawat di āri iyaw inbahey naw a bidang† no pisot tan mayparin a manōgang na. Dawa, intoroh ni Saulo si Mikal di Dabid a baket na.

* **18:25 18:25** Siraw Pilisteo, ki parinen dabaw kapagkōgit.

† **18:27 18:27** No intoroh ni Dabid, ki asa gasot. 2 Sam. 3:14

²⁸ Do nakadlaw naw ni Saulo a si ĀPO, ki myan di Dabid, as kan iyaw no balāsang naw a si Mikal, ki oyod a chadaw na si Dabid,

²⁹ naypaypāngay paw kāmo dya ni Saulo. Dawa, nāw narana kabōsor si Dabid manda do pandan byay na.

³⁰ Do kāda kadarop da no komander da saw no Pilisteowaw, naypaypāngay paw nakapagballigi ni Dabid dyira kan siraw no tabo bōyot saw ni Saulo. Nyaw naynamotan na a naglatak ngaran ni Dabid.

19

No Kapādas Dana ni Saulo a Mangdiman di Dabid

¹ Inbahey ni Saulo di Jonatan kan dyirad tabo opisyalis na a machita dimanen da si Dabid. Ki si Jonatan, ki taywaraw kapachisit na di Dabid.

² Dawa, binallaāgan na si Dabid a kāna, “Si āmang ko, ki chichiwasen naw gondāway a mangdiman dyimo. Anchan mabekas, magan-nad ka. Mangay ka a tomayo kan nāw mo pa daw.

³ Mohtot akonchi kan maytēnek akonchi a machitalin di āmang ko do masngenaw do tinaywan mwaw. Ta dawrinchiw pachisarsaritāan ko so maynamot dyimo. An āngonchiw mapatakan kwaw, ki ibahey konchi dyimo.”

⁴ Nachisarita si Jonatan di Saulo a āmang na so magaganay a maynamot di Dabid. As inbahey ni Jonatan dya a kāna, “Dyi pakono a mamarin iyaw āri so gatos do pachirawatan naw a si

Dabid, ta abaw naygatosan na dyimo, kan no pinariparin na, ki kaganayan mo a tabo.

⁵ Inposta naw byay na do nakadiman naw so Pilisteowaw, kan inyangay ni ĀPO mabīleg a ballīgi do tabo a Israel. Naboya mo kan nagragragsak ka pa. Āngo paygatos mo changori do kapangdiman so abos gatos a akmas Dabid a abos paynamotan?”

⁶ Inadngey ni Saulo si Jonatan kan insapata na a kāna, “Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, maipadiman aba si Dabid.”

⁷ Katayoka na, tinawagan dana ni Jonatan si Dabid kan inbahey na dya tabo iyaw naparin. Do dāwri, inahap dana ni Jonatan si Dabid do yanan ni Saulo, kan nagsīrbi dana minirwa si Dabid di Saulo a akma do kachwaw.

⁸ Minirwa dana myan gobat, as nangay sa Dabid a nanggobat siras Pilisteowaw. Rinaot da sa kan inābak da sa a mandan nakapaycha-payyapayyayo da.

⁹ Ki do asa karaw, iyaw marahetaw a ispirito a pinalobōsan ni ĀPO, ki nangay di Saulo do kayan na a naydiydisna do bahay naw a siig-igpet so chibot naw. As si Dabid, ki myan a magtoktokar so arpa naw.

¹⁰ Pinādas dana ni Saulo a pinalbot di Dabid chibot naw do dyindyinaw, ki nakadichan si Dabid, as nachilabeng chibotaw do dyindyinaw. Nayyayo si David a naglības do dāwri met lang a ahep.

No Kaisalākan ni Mikal so Byay ni Dabid

¹¹ Dāwri pa a ahēp, nanoboy si Saulo siras mangdāan do bahay ni Dabid tan dimanen da an mabekas. Ki si Mikal a baket ni Dabid, ki binallaāgan na a kāna, “An dyi ka maglības sichahep, ay, sigorādo a madiman kanchi an delak.”

¹² Dawa, pinagchin ni Mikal si Dabid a yapo do bintanaw.* Nayyayo kan naglības.

¹³ Do nakakaro naw, nanghap si Mikal so asa didyosen, as nakapapoktad na sya do katrywaw. Pinongosan na so ayob, kan pinangayan na so boboh no kalding iyaw no ohwanan naw.

¹⁴ Do nakapanoboyaw ni Saulo siras mangdāan saw a mangtiliw di Dabid, inbahey ni Mikal a kāna, “Maganyitaw.”

¹⁵ Ki minirwa dana nanoboy si Saulo so manyideb di Dabid. Binata daw bilin naw a kāna, “Iyangay nyo dya a sikakatri tan yaken mangdiman sya.”

¹⁶ Ki do nakasdep daw no natoboy saw, napatakan da a didyosen lang myanaw do katrywaw, kan boboh no kalding ohwanan naw.

¹⁷ Binata ni Saulo di Mikal a kāna, “Āngo ta inallilaw mo yaken so komwan, kan pinalobōsan mwaya nakalibas kabōsor kwaw?”

Ki tinbay ni Mikal a kāna, “Naon ata, inamomo naw yaken a an dyi kwa payyayohen, ki dimanen na kono yaken.”

¹⁸ Do nakapayyayo kan nakapaglības naw ni Dabid, nangay di Samwel do Rama, kan inbahey na dya tabo pinarin naw ni Saulo dya. Do dāwri,

* 19:12 19:12 Jos. 2:15; Ara. 9:25

nangay sa Samwel kan Dabid do Nayot,[†] kan minyan sa daw.

¹⁹ Nadāmag ni Saulo a si Dabid, ki myan do Nayot do Rama.

²⁰ Dawa, nanoboy si Saulo so mangay a mangtiliw sya. Ki do nakapakarapit daw, naboya daw no bonggoy daw no propīta a madama a mangipadpadto, as myan si Samwel a maytēnek a pangōlo da. Iyaw Ispirito no Dyos, ki pinabīleg na saw tinoboy saw ni Saulo, kan aran sira, ki nachipangipadto sa.

²¹ Do nakadamāgaw ni Saulo so nyaya, nanoboy dana so kadwan pa mangtiliw sya. Aran sira, ki nachipangipadto sa. Naypitdo dana a nanoboy si Saulo, ki nachipangipadto sa a akma siras nanmaw.

²² Sinpangan na, iya dana mismo kominwan do Rama, kan nangay do rakohaw a bobon do Seko. Inyahes na dyira a kāna, “Yanan da Samwel kan Dabid?”

“Na, ari saw dwa Nayot do idi a Rama,” kon da.

²³ Dawa, nangay si Saulo do Nayot do Rama. Ki iyaw Ispirito no Dyos, pinabīleg na pa iya. As aran iya, ki nangipadpadto do kayam na a manda do Nayot.

²⁴ Binahas naw laylay na saw, kan nangi-padto do salapen ni Samwel. Naypoktad a silalābos a naychasaryan do dāwri a araw kan naychararakan. Ta dawa, batahen dan tawota-

[†] **19:18 19:18** Nayot, ki myan mana masngen do Rama (19:19). Batahen no kadwan, ki kampo a pachinanawan dan propīta.

wowaw a kon da, “Asa pawri si Saulo dyirad propīta saya?”

20

Si Dabid kan Jonatan

¹ Sinpangan na, nayyayo si Dabid a yapo do Nayot do idi a Rama, kan nangay di Jonatan. Inyahes na dya a kāna, “Āngo pinarin ko? Aryoriw marahet a naparin ko? Āngo nagkamalyan ko di āmang mo, ta rakohayaw kakey na mangdiman dyaken?”

² “Na, abaya!” initbay ni Jonatan. “Madiman kaba met! Chiban mo, parinen naba ni āmang ko aran āngo a bānag a rakoh mana dēkey an dyi na ipakatoneng dyaken. Āngo ta itayo na dyaken nyaya? Komwan aba met ah!”

³ Ki insapata ni Dabid a kāna, “Taywara a chapatak ni āmang mo an maypāngo kasinged ta maysīt. Dawa, iniktokto na a kāna, ‘Machita dyi na mapatakan ni Jonatan nya tan dya maliday.’ Ki aran komwan, akmas kasigorādo no kasi-bibyay ni ĀPO kan mabyay ka, myan asa lang a dakwang do naypayawan namen kan kadiman.”

⁴ Binata ni Jonatan di Dabid a kāna, “Aran āngo ipaparin mo dyaken, parinen ko a para dyimo.”

⁵ Dawa, inbahey ni Dabid a kāna, “Anchan delak, ki Pista no Samorang. No gagāngay, ki machihanghang ako di āri. Ki mangay akonchi a tomayo dwa hakawanaw, kan nāw konchi daw mandanchan mahep no maikatdwaw a araw.

⁶ An madlaw nanchi ni āmang mo a abo ako daw, ibahey monchi a kon mo, ‘Nachikakaāsyaw si Dabid dyaken so pamalōbos a malisto a somabat do Betlehem a idi na, ta myan tinawen a kapangidāton a para do kapamilyaan na.’

⁷ An ibahey nanchi a kāna, ‘Na, maganay ah!’ Chapatak mo nanchi a abaw pakaan-anwan no pachirawatan mo. Ki an makasolinchi, nawriw kapatakan mo sya a disidido a mapaynyin dyaken.

⁸ As imo, ipaboya mo pakono kapodno mo dyaken a pachirawatan mo, ta nagtōlag ta do salapen ni ĀPO. Ki an naygatos ako di āmang mo, imo dana mismo mangdiman dyaken ah. Āngo ta iparawat mo pa yaken di āmang mo?”

⁹ Binata ni Jonathan a kāna, “Polos! An myan nasirip ko a aran akmay dedeng a panggep ni āmang ko a mangdiman dyimo, ibahey ko abawri dyimo?”

¹⁰ Inyahes ni Dabid a kāna, “Na, sino paronchiw mangibahey dyaken an tombay si āmang mo dyimo a makasokasoli?”

¹¹ Tinbay ni Jonatan si Dabid a kāna, “May ta pa dwa hakawan.” Dawa, nangay sa.

¹² Binata dana ni Jonatan di Dabid a kāna, “Si ĀPO a Dyos no Israel iyaw tistigo. Kasarita konchi a sintiren si āmang ko do komwan a ōras an delak mana do somaronwaw a araw. An chahwahok naymo, ipadāmag konchi dyimo.

¹³ Ki amnan isoli naymo kan myan marahet a panggep na dyimo, dosāen pakono yaken ni ĀPO so taywara an dyi ko a ipadāmag dyimo tan

mapayyayo koymo a abaw pakaan-anwan mo. Myan pakono si ĀPO dyimo akmas kayan na di āmang ko.

¹⁴ Ki an nāw ko pa sibibyay, ipaboya mo pa dyaken no dya mabdibdis a kadaw ni ĀPO tan dyi ako a madiman.

¹⁵ Nāw na pakono no nya kadaw mo dyirad pamilya ko, aran opasen ni ĀPO tabo kabōsor mo do tanaya.”

¹⁶ Dawa, intōlag ni Jonatan di Dabid karāman pamilya na a kāna, “Si ĀPO dana pakono mama-hes dyirad tabo kabōsor mom Dabid.”

¹⁷ As minirwa a inpaisapata ni Jonatan di Dabid a tongpalen naw tōlag daw a maynamot do kadaw ni Dabid dya, ta taywaraw kaipateg sya ni Jonatan a akmas kadaw naw so inawan na.

¹⁸ Sinpangan na, binata ni Jonatan di Dabid a kāna, “Delak danaw Pistaw no Samorang. Mad-law danchiw kabo mo, ta abanchiw maydisna do disnan mwaw.

¹⁹ Anchan mahep no chatatdo naw a araw, ki mangay kanchi do tinaywan mwaw, kan mangnanaya ka do nawpwaw a bato.

²⁰ Mohtot akonchi a mapapana so tatdo a dāwa no bai do bīt naw no nawpwaw a bato a akmay dawriw nahonahohen ko.

²¹ Manoboy akonchi so barīto, kan ibahey konchi dya a kon ko, ‘Yay mo pa chichwasen saw dāwa no bai kwaw.’ Ki an ibahey ko dya a ‘Chiban pa, ari do salapen mwaya. Hapen mo bai saw.’ No chakey na batahen, ki mangay ka, ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, abaw danag kan pakaan-anwan mo.

²² Ki an ibahey ko do barītwaw a kon ko, ‘Chiban pa, toryaya dwadaw a matateng kan imo.’ No chakey na batahen komaro ka na a sigīda. Ta si ĀPO, ki toboyen narana imo a maypabawa.

²³ As nya tōlag ta, ki si ĀPO iyaw mangpaneknek do nagbaetan ta a abos pandan.”

²⁴ Dawa, tomnayo si Dabid do hakawan. As do Pistaw no Samorang, naydisnaw āryaw a koman.

²⁵ Naydisna iyaw āryaw do gagāngayaw a paydiydisnan na a masngen do dyindyin, kan somalap di Jonatan. As si Abner, ki myan do bīt naw ni Saulo. Ki iyaw disnanaw ni Dabid, ki abaw naydisna.

²⁶ Naylilyak aba si Saulo do dāwri a araw, ta iniktokto na a kāna, “Ari ngataw naporin di Dabid a mapayparin dya a maibidang a dya madalos sigon do linteg. On, madalos aba, ngata.”

²⁷ Ki do somaronwaw a araw, do kamabekasan naw no chadadwa naw a araw no Pista no Samorang, alit na pa a abo naydisna do paydisnanaw ni Dabid. Dawa, inyahes ni Saulo do pōtot naw a si Jonatan a kāna, “Āngo ta dya nangay a machihanghang potōtaw ni Jesse kakoyab paw kan aran sichangoryaya?”

²⁸ Ki initbay ni Jonatan a kāna, “Nachikakaāsyaw a nangdaw so pamalōbos dyaken a mangay do Betlehem.

²⁹ Binata naw a kāna, ‘Palobōsan mo pa yaken a komaro, ta myanaw kapangidāton namen a asa kapamilyaan do idi, kan inbilin ni ākang ko a myan ako daw. An chahwahok mo yaken,

palobōsan mo pa yaken a mangay a manyideb siras kakakteh ko saw.’ Ta dawa, abo dyaya a machihanghang do lamisaan no āri.”

³⁰ Somindeb iyaw soli ni Saulo di Jonatan, kan inbahey na dya a kāna, “Imo a anak no dyīdo kan ribildi a ānang! Chapatak ko abawri a pinidi mo pōtotaw ni Jesse, kan inyasnek mo inawan mo kan iyaw bōkod mo a ānang?”

³¹ Ranan kasibibyay no nawri a pōtot ni Jesse do tanaya, makapagāri kabanchi a polos mana mapatnek abaw pagāryan mo. Changori, manoboy ka siras mangyangay sya dyaken, ta machita a madiman!”

³² Inyahes ni Jonatan di āmang na a kāna, “Na, āngo ta ipadiman mo? Āngo pinarin na ta dawa?”

³³ Ki pinalbot ni Saulo di Jonatan iyaw chibot naw. Dawa, napatakan ni Jonatan a pinanggep ni āmang na a dimanen si Dabid.

³⁴ Komnaro si Jonatan do kanan daw a naka-sokasoli. Komninan aba do dawri a somarono a araw no pista a maynamot do rakoh a kaliday na do komwan a makasnesnek a kaparin ni āmang na di Dabid.

³⁵ Do kamabekas, nangay si Jonatan do hakawan a may a omchideb di Dabid, kan myan rārayay na a barīto.

³⁶ Binata na do barītwaw a kāna, “Mayyayo ka, kan yay mo sa a chichwasen ipana ko saya a dāwa no bai.” Ranan na mayyayo no barītwaw, ki nangipana dana do panman naw do matatengaw kan iya.

³⁷ Do nakapakarapit naw no barītwaw do nakanahwan naw no dāwa no bai a inpana na, binata dana ni Jonatan a kāna, “Na, toryaya dwa matatengaya kan imo.”

³⁸ As nginēyan narana a kāna, “Ngay, kalisto ka! Nāw mwaba daw!” Dawa, kinalistwan barītwaw a binagot kan pinabidi na do āmo naw.

³⁹ Ki chapatak naba no barītwaw an āngo chakey a batahen nawri. Sa Jonatan lang kan Dabid, makapatak sya.

⁴⁰ Sinpangan na, intoroh ni Jonatan do barītwaw bai naw kan binata na a kāna, “Mayam ka na, kan sahabiten mo na a paybidi dwa idi.”

⁴¹ Do kabo danaw no barītwaw, minohtot si Dabid a yapo do bīt naw no nawpwaw a bato kan naysasakeb do tana a nagdomog so naypitdo. Naysinkepkep sa kan Jonatan a tomnanyis, naten dana di Dabid.

⁴² Binata ni Jonatan di Dabid a kāna, “Mayam ka na a sitatalna, ta nagsapata ta naya do ngaran ni ĀPO a kon ta, ‘Si ĀPO, iyaw tistigo do nagbaetan ta, kan do nagbaetan dan kapotōtan ta a abos pandan.’ ” Sinpangan na, komnaro dana si Dabid, as naybidi met si Jonatan do idi.

21

No Kapayyayo ni Dabid a Komaro di Saulo

¹ Sinpangan na, nangay si Dabid di Ahimelek a pādi do idi a Nob. Naychamirpir si Ahimelek a nangbayat sya, kan inyahes na a kāna, “Āngo ta maychatanyi ka? Āngo ta abaw rārayay mo?”

² Ki tinbay ni Dabid si Ahimelek a pādi a kāna, “Inbilin naw dyaken ni āri iyaw panggep na, kan binata naw dyaken a kāna, ‘Ipalōbos mwabaw aran sino a makatoneng so panggep mo mana bilin ko dyimo.’ As siraw bonggoy kwaw a mahahakay, ki inbahey ko naw dyira an dino paybabayatan namen anchi.

³ Changori, āngo myan dyimo daw? Maparin abawri a torohan mo yaken so aran dadima lang a tināpay, mana an āngo myanaw?”

⁴ Initbay no pādyaw a kāna, “Na, abaw akmas gagāngayaw a tināpay ah. Ki aryaw tināpay a naidāton do Dyos.* Maparin mo a hapen an dyi sa nachoknod dyirad mababakes soldādo mo saw so nakalo pa.”†

⁵ Inatbay ni Dabid pādyaw a kāna, “Syim-pri mabaywan dyamen machoknod dyirad mababakes aran dino a angayan namen a komwan. Siraw osaren dan mahahakay, ki machita a madalos aran do sinsinan saw a ngayan namen. Dyori a mangamangay pas changori?”

⁶ Dawa, tinorohan no pādyaw so tināpay a naidāton do Dyos, ta abaw tināpay daw malaksid do tināpayaw a inakas da do salapen ni ĀPO, kan tinādyan da so bayo inakas daw do dawri a araw.

⁷ Do dāwri, asa dyirad tobotoboyen saw ni Saulo, ki nairana a myan daw a naybabalay a

* **21:4 21:4** Nya tināpay a natawagan so “masantwan a tināpay” mana “tināpayaw (a maidasar) do Salapen (ni ĀPO)”, ki naidāton do Dyos kāda Araw a Kapaynaynahah, kan kanen da lang no papādi. Eks. 25:30; Leb. 24:5-9; Heb. 9:2 † **21:4 21:4** Eks. 19:15; Deot. 23:9-14

mangnanaya do salapen ni ĀPO.‡ Iya, ki si Doeg a Edomita,§ iyaw pangölwen dan magpaspastor na saw.

⁸ Inyahes ni Dabid di Ahimelek a kāna, “Abawriw chibot mana ispāda mo dya? Naiy-onot kwabaw ispāda kwaw mana aran āngo a armas ko, ta kinalokalo naw yaken no āryaw do bilin naw.”

⁹ Tinbay no pādyaw a kāna, “Ari dyaw ispāda naw ni Golayat a iyaw Pilisteowaw a diniman mo do Payahosongan no Ela. Arya napongosan so lamit do dyichod naw no yananaw no epod. An chakey mo, ki hapen mo. Nawryaw lang myan a ispāda dya.”

Binata ni Dabid a kāna, “Abaw akmas nawri ah! Itoroh mo pa dyaken.”

No Kangay ni Dabid do Gat

¹⁰ Do dāwri a araw, pinayyayowan ni Dabid si Saulo, kan nangay di Akis a āri no Gat.*

¹¹ Ki binata dan opisyalis saw ni Akis dya a kon da, “Iyabawri si Dabid, iyaw āri naw no bōkod na a tana? Iyabawriw ikankanta daw do katatāda da a kon da,

“ ‘Si Saulo, ki nangdiman so rinibrībo.

As si Dabid, ki dyira naw asa poho a rini-brībo’?”

¹² Iniktokto ni Dabid a maganay nya saya inchirichirin da, kan taywara a mammo an āngo iyaw parinen ni Āri Akis dya.

‡ 21:7 21:7 Mana “myan daw a magdaydāyaw di ĀPO.” § 21:7 21:7 Siraw tawotawo a Edomita, ki nahay a kabōsor dan Israelita. Nom. 20:14-21 * 21:10 21:10 Gat, ki syodad no Pilisteo. 1 Sam. 5:8

¹³ Dawa, binaliwan ni Dabid iyaw katatawo na do salapen da. Do kayan naw dyira, naysin-aattit. Kinaradkad na saw asdepanaw no rowangan, kan nonolay naw ngahay naw a nachapot do minyin naw.

¹⁴ Binata ni Akis dyirad opisyalis naw a kâna, “Chiban nyo paw nawrya tawo! Magattitaya! Ângo pangiyangayan nyo sya dyaken?”

¹⁵ Magkorkorang akoris magattit do dya, ta dawa iyangay nyo nya tawo dya a ipaboya naw kapagattit na do salapen ko? Samna, machita koriw nya tawo a somdep do bahay ko? Pî!”

22

Si Dabid do Aschip do Adollam

¹ Komnaro si Dabid do Gat, kan naglibas a nangay do aschip do Adollam.* Do nakadngey daw no kakakteh naw a mahahakay kontodo tabo kadwan do pamilya ni âmang na, ki rinapit da daw.

² Nagin-înot a nakpeh dyaw tabo tawotawo a mariribokan mana myan so ôtang mana dyi saw a mapnek. Myan ngata dyaw apat a gasot a mahahakay, kan iyaw mangidaôlo sira.

³ Nakayapo daw nangay si Dabid do Mispa do Moab, kan inbahey na do âri daw do Moab a kâna, “Palobôsan mo pa sa âmang kan ânang ko a omyan dya mandan mapatakan ko an ângo iyaw ipaparin no Dyos dyaken.”

* **22:1 22:1** No aschip do Adollam, ki 16 a kakilomitro do abagâtan a dayâen no Gat.

4 Dawa, tinokos na saw inyapwan naw do āryaw no Moab, kan minyan sa daw ranan na myan si Dabid do pagkamitan naw a gwardyado.†

5 Ki binata no propitaw a si Gad di Dabid a kāna, “Mabidin kaba dya. Mangay ka do Joda.” Dawa, komnaro si Dabid kan somnalok do kahasan no Heret.

No Kapangdiman ni Saulo Siras Papādi do Nob

6 Sinpangan na, natonngan ni Saulo yanan da Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay. Myan do dawri a maydiydisna si Saulo do sīrokaw no tamaris‡ a kayo do paytokonanaw do Gibe a mangigpet so chibot naw, kan mayteytēnek tabo saw a opisyalis na do omdibon naw.

7 Binata ni Saulo dyira a kāna, “Adngeyen nyo, inyo a kapotōtan ni Benhamin! Manorohoriw pōtot naw ni Jesse dyinyo so hakawan kan kaobāsan nyo? Payparinen nawri inyo a tabo a komander no rinibribo mana ginasgasot?§

8 Iyawriw nyayaw paynamotan na a inranta nyo komontra dyaken? Abayaw nangibahey dyaken so nakapachitōlag nayan pōtot kwaya do pōtot naya ni Jesse. Abaya polos bibyang nyo dyaken a nangibahey a iyaw bōkod ko a pōtot, ki mangsogsog so pachirawatan ko a machikontra

† 22:4 22:4 Bata no kadwan a myan do Moab mana masngen do aschip do Adollam do Joda. ‡ 22:6 22:6 Gen. 21:33 § 22:7 22:7 Si Saulo, ki yapo do tribo no Benhamin (1 Sam. 9:1-2). Dawa, siraw opisyalis na, ki Benhaminita sa tabo. Ki si Dabid, ki yapo do tribo no Joda. As no pinarin ni Saulo, ki inagaw na saw hakawan kan kaobāsan dan tawotawo (1 Sam. 8:14).

dyaken a magdāan a mangsaneb dyaken a akmas parinen nas changori!"

⁹ Ki si Doeg a Edomita a myan a machipaytēnek dyirad opisyal saw ni Saulo, inbahey na a kāna, "Naboya kwaw pōtot naw ni Jesse a nangay di Ahimelek a pōtot ni Ahitob do Nob.

¹⁰ Inyoman naw iya ni Ahimelek di ĀPO. As nakapanoroh nas bahun na kan nakaitoroh na so ispāda naw ni Golayat a Pilisteo."

¹¹ Do dāwri, nanoboy si āri so mangay a mangtawag so pādyaw a si Ahimelek a pōtot ni Ahitob kan iyaw tabo a kakabagyan na a magsirsīrbi a papādi do Nob. Nangay sa tabo di āri.

¹² Binata ni Saulo di Ahimelek a kāna, "Mangadngey ka, imo a pōtot ni Ahitob."

"On, mo āpo," initbay na.

¹³ Inyahes ni Saulo a kāna, "Āngo ta inranta nyo kan pōtot naw ni Jesse iyaw komontra dyaken? Tinorohan mo pa so tināpay kan ispāda. Inyoman mo pa iya do Dyos tan machiribīldi dyaken, kan magdāan a mangsaneb dyaken a akmas parinen naya sichangori!"

¹⁴ Ki tinbay ni Ahimelek a kāna, "Namna, sino paro dyirad pachirawatan mo saya iyaw akmas kapodno ni Dabid a manōgang a mahakay no āri, kapitan dyirad magbanbantay dyimo, kan naidāyaw do bahay mo?

¹⁵ Taywaran nawri lang a araw nakaiyoman ko sya do Dyos? Engga! Dyi pakono yaken a pagatosen no āri a pachirawatan mo mana tabo saw pamilya ni āmang ko do dyaya, ta aba polos

chapatak no pachirawatan mo a maynamot do dyaya banag.”

¹⁶ Ki binata no āryaw a kāna, “Sigorādo a madiman ka nam Ahimelek, imo kan tabo no pamilya ni āmang mo!”

¹⁷ Do dāwri, inmandar no āryaw dyirad gwardya* na saw do maychamībit naw a kāna, “Yay nyo sa dimanen nya sa papādi ni ĀPO, ta nachonot saya di Dabid! Chapatak daya pinayyayowan na yaken, ki inbahebahey dabaya dyaken!”

Ki siraw pachirawatan saya ni āri, ki chinakey da saba a dimanen papādi saya ni ĀPO.

¹⁸ Do dāwri, minandaran no āryaw si Doeg a kāna, “Imo danaw mangdiman siras papādyaya.” Dawa, si Doeg a Edomita iyaw nagrikos kan nangdiman so wawaho a poho kan dadima a papādi a nakalaylay so epod do dāwri a araw.

¹⁹ Sinpangan na, nangay do Nob a idi da no papādyaw. Inispāda na a diniman saw mahahakay kan mababakes, adedekey kan siraw tagibi saw, kan tabo bāka, asno, karniro kan kalding.

²⁰ Si Abyatar lang a asa dyirad pōtot saw ni Ahimelek a pōtot ni Ahitob, nakalibas kan nayyayo a nangay di Dabid.

²¹ Inpadāmag na di Dabid a inpadiman sa ni Saulo papādi saw ni ĀPO.

²² Inbahey ni Dabid di Abyatar a kāna, “Chinapatak ko naw do nakaboya kwaw di Doeg a

* **22:17 22:17** Mana “siraw tobotoboyen”.

Edomita do dāwri a araw a sigorādo a ibahey na di Saulo. Changori, yaken naynamotan nakadiman dan pamilya ni āmang mo.

²³ Nāw mo dyaken, kan mamō kaba. Ta iyaw tawowaw a makey a mangdiman dyaken, ki aran imo, chichwasan naymo. An myan ka dyaken, abaw pakaan-anwan mo.”

23

No Kaisalākan ni Dabid so Idi a Keylah

¹ Asa karaw naidāmag di Dabid a machigobat saw Pilisteowaw do Keylah, kan mangsamsam sa so irek dyirad pangirkan da saw daw.

² Inyahes ni Dabid di ĀPO a kāna, “Yangay ko sawri a daropen Pilisteowaw?”

Initbay ni ĀPO dya a kāna, “Naon. Mangay ka kan isalākan mo sa do Keylah.”

³ Ki tinbay dan mahahakayaw a myan di Dabid a kon da, “Mamo kami paya aran do dya a Joda. Dyi pawri a mangamangay dana an mangay ta do Keylah a yanan dan bōyot no Pilisteo?”

⁴ Minirwa dana inyahes ni Dabid di ĀPO, kan initbay ni ĀPO dya a kāna, “Mosok ka do Keylah, ta iparawat ko sanchiw Pilisteowaw do tanoro nyo.”

⁵ Dawa, nangay sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do Keylah. Nachigobat sa dyirad Pilisteowaw kan āro diniman da dyira. Inkaro da Dabid binyay da saw no Pilisteo, kan insalākan da saw tawotawowaw do Keylah.

⁶ (Do nakapaglības naw ni Abyatar a pōtot ni Ahimelek a nangay di Dabid, ki inyononot naw epodaw do Keylah.)

⁷ Naipadāmag di Saulo iyaw nakangayaw ni Dabid do Keylah, kan naibahey na a kāna, “Inparawataya no Dyos iya do tanoro ko, ta napopokaya do nakasdep naya do naahadan a idi a myan so balonet do rowangan da saw.”

⁸ Dawa, tinawagan sa ni Saulo tabo bōyot na saw a para gobat, ta mosok sa do Keylah tan yay da lakoben si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay.

⁹ Do nakapakadāmagaw ni Dabid a inpangta ni Saulo, binata na di Abyatar a pādi a kāna, “Yangay mo epodaw dya.”

¹⁰ Binata pa ni Dabid a kāna, “O ĀPO a Dyos no Israel, nadngey no pachirawatan mwayaw plāno naya ni Saulo a mangay do Keylahaya, kan rārayawen naw idyaya a maynamot dyaken.

¹¹ Iparawat danchiwri yaken no omidi saw do Keylah? Mosokori si Saulo dya a akmas nadngey naya no pachirawatan mo? O ĀPO a Dyos no Israel, ibahey mo pa do pachirawatan mwaya.”

Tinbay ni ĀPO a kāna, “On, mosok anchi.”

¹² Pinirwa dana inyahes ni Dabid a kāna, “Iparawat danchiwri yaken do tanoro ni Saulo kan bonggoy kwaya no omidi saw do Keylah?”

Tinbay ni ĀPO a kāna, “On, parinen danchi.”

¹³ Do dāwri, sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay a myan dya a malābit anem a gasot sa, komnaro sa do Keylah kan mayadiyadis dana

sa. Do nakadāmagaw ni Saulo a naglibas sa Dabid, tinongtong na pabaw mangay daw.

¹⁴ Minyan si Dabid dyirad pagkamitan saw a gwardyado do let-ang, do katokotokonon no Let-ang no Sip. Kararaw a chichwasen iya ni Saulo, ki ninonolay aba no Dyos a maiparawat si Dabid do kakamay na.

¹⁵ Do asa karaw do kayan naw ni Dabid do Hores, nadāmag na a ito si Saulo a komwan do Let-ang no Sip a mangay a maychichwas sya tan dimanen na.

¹⁶ Si Jonatan a pōtot ni Saulo, ki nangay do yanan Dabid do Hores, kan pinayyit na do kapanganohed na do Dyos.

¹⁷ Binata na dya a kāna, “Mamo kaba. Machichwasan naba imo ni āmang ko. Imonchi iyaw no āri no Israel, kan yaken anchiw somarono dyimo do toray. Aran si āmang ko a si Saulo, ki chapatak naranaw nya.”

¹⁸ Namarin sa so tōlag da a dadwa do salapen ni ĀPO, ask kan do dāwri, somnabat dana si Jonatan. Ki si Dabid, ki nāw na pa minyan do Hores.

¹⁹ Sinpangan na, somnonget saw taga Sip saw a nangay di Saulo do Gibeā kan inbahey da a kon da, “Aryaw si Dabid a tomayotayo dyamen dyirad pagkamitan saw a gwardyado do Hores, do paytokonanaw no Hakilah do abagātanaw no Jesimon.*

* **23:19 23:19** Maynamot do naparin do 1 Samwel 23:19-24:22, ki intolas ni Dabid do Salmo 54.

²⁰ Mosok ka pa mo āri do kompormi a ōras a chakey mo, ta yamen anchiw makatoneng a mangiparawat sya do kakamay mo, mo āri!”

²¹ Tominbay si Saulo a kāna, “Bindisyonan pakono inyo ni ĀPO do kapachikakaāsi nyo dyaken.

²² Mangay kamo kan yay nyo a chiban a mirwa tan masigorādo an dino yanan na kan an sino nakaboya sya daw, ta nabata da dyaken a iya, ki masikap.

²³ Doktalan nyo tabo saw tayotaywan na saw, kan maybidi kamo dyaken a myan so masig-orādo a dāmag. Do dāwrinchi, machangay ako dyinyo. As an myan pa do dya a tana, lakatan konchi aran yay ko pa chichwasen a tayitayisa dyirad rinibrībo no Joda.”

²⁴ Dawa, siraw taga Sip saw, ki pinanman darana somnabat sa Saulo. Ki do dāwri, sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki myan dana sa do Let-ang no Maon, do Araba a abagātānen no Jesimon.

²⁵ Sa Saulo kan bōyot naw, nangay sa may-chichwas dya. Ki do nakaibahey daw sya di Dabid, minosok a nangay do yananaw no bato kan minyan do Let-ang no Maon. Do nakadāmagaw ni Saulo so nya, linakatan narana si Dabid do Let-ang no Maon.

²⁶ Nangay si Saulo do asa bakrang no tokon, as nangay si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do bakrang naw do bit no tokonaw a yanan ni Saulo. Nakalyalisto si Dabid kan bonggoy na saw a nachibawa da Saulo kan bōyot

na saw do kapaypaypasngen daw di Dabid a mangtiliw sirā.

²⁷ Ki do dāwri, nangay tobotoboyenaw a nangibahey di Saulo a kāna, “Alisto ka a somabat! Ari danaw Pilisteo saw a mangraot so tana a Israel!”

²⁸ Dawa, nagsardeng dana ni Saulo iyaw kapanglakat naw si Dabid, kan yangay na sa a ginobat Pilisteowaw. Yapo do dāwri, pinangaranan daw nawri a logar so Bato no Kapaysisyay.[†]

²⁹ Sinpangan na, somnonget si Dabid a yapo dawri kan minyan dyirad pagkamitan saw a gwardyado do En-gedi.

24

No Kapangispal ni Dabid so Byay ni Saulo

¹ Do nakatayoka naw no nakapanglakat da Saulo dyirad Pilisteowaw, naibahey dya a nangay si Dabid do let-angaw no En-gedi.

² Dawa, nangpeh si Saulo so tatdo a rībo a napidi na a soldādo a yapo do tabo Israel, kan yangay da a chichwasen si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do masngenaw do yanan a mayngaran so Kabatwan Dan Bolaw Saw a Kalding.

³ Do nakapakarapit daw do yanan dan koral no karniro do payis no rarahan, myan aschip a masngen daw. Somindep si Saulo a naytoratod a makatachi.* Ki sa Dabid kan bonggoy na

[†] 23:28 23:28 Mana “Bato no Naglibāsan”. * 24:3 24:3 Do Hebreo a chirin, ki “taloban naw kokod na.” Ta do kapaytoratod no mahakayaw a makatachi, ki taloban no kagay naw kokod na.

saw a mahahakay, ki myan sa maychadisdisna a tomayo do kastosokelanaw a partis no aschipaw.

⁴ Binata dan rārayayaw ni Dabid dya a kon da, “Changori danaw arawaw a inbahey ni ĀPO dyimo a kāna, ‘Iparawat konchi iyaw kabōsor mo do tanoro mo, kan parinen monchi an āngo maganayaw do kapakaboya mo.’ ” Do dāwri, nakanapyek a naypasngen si Dabid a nangrītas so dēkey do sōli naw no sayran no kagay ni Saulo.

⁵ Nahay abas dēkey, naybiybinākel si Dabid do nakapangrītas naw so dēkey do sōli naw no kagay ni Saulo.

⁶ Binata na dyirad rārayay naw a kāna, “Si ĀPO pakono mangbayo dyaken a mamarin so nyaya do āpohen ko, ta iyaw pinidi ni ĀPO. On, baywan pakono yaken ni ĀPO a mamarin so nya, ta iya oyod napidi ni ĀPO.”

⁷ Dawa, do dyaya inchirin ni Dabid, ki pinayd-abdab na sa, kan pinalobōsan na saba a mang-darop si Saulo. As si Saulo, ki naytēnek kan komnaro dana do aschipaw, as nayam dana.

⁸ Sinpangan na, minohtot si Dabid a yapo do aschipaw, kan inngēngey na di Saulo a kāna, “Mo āpo ko a āri!” Minidit si Saulo, ki nagrōkob do tana si Dabid a magdāyaw dya.

⁹ Binata na di Saulo a kāna, “Āngo ta inadngey mo saw tawotawo saw a mangibahey a chakey koymo a paynyinan?

¹⁰ Changori a araw, naboya mo a mismo an maypāngo nakaiparawat ni ĀPO dyimo do tanoro ko do aschipaya. No kadwan, inpapāti

da dyaken a dimanen ko naymo, ki binaywan ko a maparin dyimo. Binata ko dyira a kon ko, 'Paynyinan kwabaw āpo ko. Ta iya, ki pinidi ni ĀPO.'

¹¹ Mo āmang, chiban mo paw kaktebaya no kagay mo do tanoro kwaya! Rinītas ko sōli naw no kagay mo, ki diniman kwaba imo. Nyaw mangipaboya kan mangipaneknek a abaw pinarin ko a madi dyimo mana nagribīldi dyimo. Naygatos akwaba dyimo, ki nāw mo a lakalakatan yaken a dimanen.

¹² Si ĀPO pakono danaw mangokom do payawan ta. Si ĀPO pakono danaw mangbaheš siras madi a pinarin mo. Ki an dyaken, kontraen kwaba imo.

¹³ Akmas adanaw a panyinyirin a kāna, 'Yapo dyirad marahet a tawo, mohtot karahet.' Ki an yaken, kontraen kwaba imo.

¹⁴ "Sino paro paspaspangen no āri no Israel? Sino paro lakalakatan mwaya? Nadimanori a chito mana tīmel paro?

¹⁵ Si ĀPO pakono iyaw mangokom do payawan ta kan manoroh so dōsa an sino naygaygatos. On, chiban na pakono kan ipaneknek na pa a malinteg ako, kan iya danaw mangisalākan dyaken do toray mo!"

¹⁶ Katayoka ni Dabid a naychirin sira syay, binata ni Saulo dya a kāna, "Bosis moriw nawri mo Dabid a anak ko?" kan tomnanyis so malyak.

¹⁷ Binata na di Dabid a kāna, "Malinlinteg ka kan yaken. Namariparinan mo yaken so maganay, ki karahet iyaw pinamahes ko dyimo.

¹⁸ Kaibabahey mo lang changori so maganay a pinarin mo dyaken. Si ĀPO, inparawat na yaken do tanoro mo, ki diniman mwaba yaken.

¹⁹ An madongso no tawo kabōsor na, pakakarohen nawri a dya maan-ano? Si ĀPO pakono danaw manggon-gona dyimo so kaganay no pinarin mo dyaken sicharaw.

²⁰ Chapatak ko a imo, ki sigorādonchi a may-parin a āri. As iyaw no pagāryan no Israel, ki mapatēnek anchi do kapagāri mo.

²¹ Changori, isapata mo pa dyaken do ngaran ni ĀPO a anchan maparin nyaya, ki dimanen mo sabaw kapotōtan ko† mana opasen mo ngaran ko do partīdos ni āmang ko!”

²² Do dāwri, nagsapata si Dabid di Saulo. As sa Saulo, ki somnabat dana sa. Ki sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, naybidi dana sa do pagkamītan da saw a gwardyado.

25

Si Dabid, Nabal, kan si Abigail

¹ Nadiman si Samwel, as tabo tawotawo a Israel, ki naychichipeh sa kan nagdongdong-aw sa. Intābon da do bahay naw do Rama.

Sinpangan na, minosok si Dabid do Let-ang no Maon.

² Myan asa a taywara a mabaknang a mahakay do Maon a myan so tana a masngen do idi a Karmel. Myan dyira na a tatdo a rībo a karniro

† 24:21 24:21 Komwan pinarin dan kadwan saw a āri. Ok. 9:5; 1 Āri 15:29; 16:11; 2 Āri 10:1-17; 11:1

kan asa rībo a kalding, as kan manggogogod siras karniro do Karmel.

³ No ngaran mahakayaw, ki Nabal, kan si Abigail no ngaran baket na. Iyaw baket naya, ki masīrib kan mapintas. Ki iyaw lakay naw, ki maranggas kan masosolihen do tabo kaparin na. Iya, ki yapo do kapotōtan ni Kaleb.

⁴ Kadama naw ni Dabid a myan do let-ang, nadngey na a manggogogod dana si Nabal siras karniro naw.

⁵ Dawa, nanoboy so asa poho do bonggoy naw, kan inbilin na dyira a kāna, “Somonget kamo a mangay do Karmel di Nabal, kan mapadyos kamo dya do ngaran ko.

⁶ Ibahey nyo dya a kon nyo, ‘Myan pakono dyimo kan pamilya mo kaydamnayan no kapangtokto. Maganay pakono do tabo a dyira mo.

⁷ “ ‘Nadngey kwaw a chimpo dana no kapanggogod siras karniro. Do kayan daw no magpaspastor mo saw a nachiyen dyamen, ki indadanes namen saba, kan abaw nabo dyira do tābo chimpo do kayan da a masngen do Karmel.

⁸ Iyahes nyo dyirad babbaro saw a magpaspastor mo, kan ibahey danchi dyimo no oyod. Dawa, chāsi mo pa yamen kan babbaro ko saw a mangay kami do arawaya no pista. Torohan nyo pa yamen a magsirsīrbi dyimo kan anak mwaw a si Dabid so aran āngo a maparin a itoroh nyo a makan.’ ”

⁹ Do nakawara daw no tinoboy saw ni Dabid, inbahey da di Nabal iyaw tabo do ngaran ni Dabid, kan ninanaya dan āngo atbay na.

¹⁰ Tinbay ni Nabal saw tinoboyaya ni Dabid a k̄āna, “Sino nyaya Dabid? Sino nyaya p̄ōtot ni Jesse? Āro danayaw magsirsīrbi a machisyay dyirad āmo da sichangori.

¹¹ Manoroh akori so tināpay kan ranom kan karni a pinarti ko a para dyirad manggogogod ko saya, kan kaitoroh ko sya dyirad mahahakay saya a dyi ko a chapatak nakayakayapwan da?”

¹² Tomnadyichokod saw tinoboyaw ni Dabid, kan naybidi sa, kan inbahey da tabo naibaheyaw dyira.

¹³ Inmandar ni Dabid dyirad bonggoy na saw a k̄āna, “Kāda asa, manohot so ispāda na!” Dawa, nanohot sa a tabo. Aran si Dabid, ki nanohot so ispāda naw. Malābit apat a gasot a mahahakay, siraw nachisongesonget di Dabid, ki natokos dadwa gasot a magbantay siras warawara da saw.

¹⁴ Asa baro dyirad magpaspastor ni Nabal, nangibahey di Abigail a baket na a k̄āna, “Nanoboyaw si Dabid siras rārayay naw do letang so mapadyos do āmo taya, ki nakasoka-solyaw a nanginsolto dyira.

¹⁵ Aran komwan, siraw mahahakayaw, ki maganay saw dyamen. Indadanes daba yamen, kan abaw nabo dyamen do kayan namen do pagpastwan saw a masngen dyira.

¹⁶ Mahep kan m̄araw, ki akma say ahad a n̄aw da nappadibon a mangaywan dyamen do kapagpasto namen siras karniro saya.

¹⁷ Changori, machita a mapatakan mo maynamot do dyaya kan chiban mo pa an āngo maparin mo, ta itonchiw didigra do āmo taya

kan tabo kapamilyaan na. Oltimwaya marahet a tawo, as abayaw makapachisarīta dya.”

¹⁸ Nakalyalisto si Abigail a nangpeh so dadwa gasot a natāpi a tināpay, dadwa a kalālat a sopot a napno so palek, dadima naparti a karniro, mag-asa poho kan dadwa a kasalop a nakirog a byas, asa gasot a kaormaan a napihpih a pasas kan dadwa gasot a kaormaan a napihpih a nakolay a igos, as nakapasakay na sya do asno na saw.

¹⁹ Sinpangan na, inbahey na dyirad magsirsīrbi na saw a kāna, “Ngay, manma kamo na, as mononot ako na dyinyo.” Ki inbahebahey naba di lakay na a si Nabal.

²⁰ Kayan naw a magsakay do asno naw a mosok do bakrang no marahem a payahosongan no tokon, nachigeddan a minosok si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay a lomongo dya, as nachibayat si Abigail dyira.

²¹ Naktokto na pa ni Dabid a kāna, “Aryoriw sīrbi na a binantayan ko tabo dyira no nyaya a tawo do let-ang tan abo nabo a dyira na? Ki binahes naya yaken so marahet do maganay a pinarin ko dya.

²² Dyos pakono danaw taywara a mangdōsa dyaken an manokos ako pa so mabyay a aran asa a mahakay dyirad tabo a dyira na manda anchan mabekas nan delak!”

²³ Do nakaboya naw ni Abigail di Dabid, nakalyalisto a gominchin do asno naw kan nagrōkob do tana do salapenaw ni Dabid.

²⁴ Nagrōkob do kokod naw ni Dabid, kan binata na a kāna, “Mo āpo ko, yaken dana lang angayan pamagatos. Palobōsan mo pakono a

maychirin pachirawatan mwaya dyimo, as kan adngeyen mo pa an āngo ibahey ko dyimo.

²⁵ Dyi mo pakono a ikaskāso nawri a marahet a tawo a si Nabal. Iyaw chakey na batahen no ngaran naya, ki abos arang, kan oyod a abos arang. Ki yaken a pachirawatan mo, ki naboya ko sabaw tinoboy mo saw mo āpo ko.

²⁶ “Changori, mo āpo ko, akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO kan kasigorādo no kasibibyay mo, si ĀPO iyaw mangpenpen dyimo a mangdiman kan mangbahes do bōkod mo a tanoro. Sira pakono kabōsor mo kan siraw mangīsad a mamarin so marahet dyimo a āpo ko, ki mayparin pakono sa akma si Nabal.

²⁷ Changori, rawaten mo pakono nyaya a sāgot a inyangay no pachirawatan mwaya dyimo a āpo ko. Maitoroh pakono dyirad babbaro a monot dyimo.

²⁸ Pakawanen mo pakono yaken a pachirawatan mo do nakagatosan ko. Si ĀPO, ki sigorādo a patneken nanchiw pagāryan mo a āpo ko kan siraw kapotōtan mo a magnanayon. Ta imo, ki machilablāban ka dyirad gobat ni ĀPO. Abo pakono marahet a kaparin a myan dyimo ranan mo a sibibyay.*

²⁹ Aran myan manglakat dyimo a makey a mangdiman, no kabyay mo a āpo ko, ki abaw pakaan-anwan na do kapangaywan ni ĀPO a Dyos mo a akmas nakapamongos na dyimo a maganay do irahem no mapateg a sopot na. Ki

* **25:28 25:28** Mana, “Abo pakono mamarin so marahet dyimo do ranan kasibibyay mo”.

iyaw no byay dan kabōsor mo sa, ki paksyaten na sanchi a akmay naipalsiit.

³⁰ Anchan ipatongpal ni ĀPO dyimo a āpo ko sigon do tabo maganay a inkari na a maynamot dyimo kan payparinen naymo a pangōlo no Israel,

³¹ abanchiw paynamotan no kapagbabāwi mana kapaybiybinākel do kapangdiman a abos gapo mana kapangbahe no āpo ko do bokbōkod na. As do kaparin anchi ni ĀPO so maganay dyimo, kanakmen mo pa yaken a pachirawatan mo.”

³² Inbahey ni Dabid di Abigail a kāna, “Ma-daydāyaw si ĀPO a Dyos no Israel a nanoboy dyimo sichangori a machibayat dyaken.

³³ Mabindisyonan ka pakono do kaganay no kapangtokto mo kan do kapenpen mo dyaken a mangdiman changori a araw, as kan do kapangbahe ko do bōkod ko a tanoro.

³⁴ Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO a Dyos no Israel a nangiliklik dyaken a mapaynyin dyimo, an dyi ka nakalyalisto a nachibayat dyaken, abanchiw asa dyirad adīpen a mahahakay ni Nabal iyaw no mabyay anchan mabekas.”

³⁵ Do dāwri, rinawat ni Dabid do tanoro ni Abigail iyaw inyangay naw dya, kan binata na a kāna, “Somabat ka na a sitatalna. Nadngey ko naw inbahey mwaya, kan ipalōbos ko naw inakdaw mwaya.”

³⁶ Do nakasabataw ni Abigail di Nabal, naboya na a magpasken si Nabal do bahay na a akmay pasken no āri. Nabōk dana a taywara. Dawa,

abaw inbahebahey ni Abigail dya maynamot do nakangay naw di Dabid a manda do kamabekas.

³⁷ Do kamabekas, do kapakaosaw danaw ni Nabal, inbahey a tabo ni baket naw naparinaw. Ki naataki do pōso si Nabal kan komnolahet dana akmay bato.

³⁸ Napahabas malābit asa poho a karaw, dini-man ni ĀPO si Nabal.

³⁹ Do nakadngeyaw sya ni Dabid a nadiman si Nabal, binata na a kāna, “Madaydayaw si ĀPO a nangbahe so kairoromen kwaya a yapo di Nabal, kan nangiliklik so pachirawatan na a mamarin so marahet. Pinabidi ni ĀPO di Nabal iyaw marahet a pinarin na do bōkod na a inawan.”

Sinpangan na, nanoboy si Dabid so mangay di Abigail tan yahes na mayparin a baket na.

⁴⁰ Do nakawara dan tinoboyaw ni Dabid di Abigail do Karmel, binata da dya a kon da, “Si Dabid, ki tinoboy na yamen a manghap dyimo a mayparin a baket na.”

⁴¹ Nagrōkob si Abigail do tana, kan binata na a kāna, “Cha dyaw pachirawatan nyo. Sisasagāna a magsīrbi kan manglablab so kokod da no magsirsīrbi di āpo ko.”

⁴² Nakalyalisto si Abigail a nagsakay do asno. Myan nachirayay dya a dadima mababakes a magsīrbi dya. Nachangay sa dyirad tinoboy saw ni Dabid, as kan nayparin si Abigail a baket na.

⁴³ Kinabahay pa ni Dabid si Ahinoam a taga Jesreel, kan sira dadwa, ki nayparin sa a baket na.

⁴⁴ Ki intoroh ni Saulo balāsang naw a si Mikal, iyaw binaket naw ni Dabid di Palti[†] a pōtot ni Lais a taga Gallim.

26

Kapirwa a Mangispal ni Dabid so Byay ni Saulo

¹ Sinpangan na, nangay saw Sipita^{*} saw di Saulo do Gibeā a nangibahey dya a kon da, “Ari abawris Dabid a tomayotayo do paytokonanaya no Hakilah a dayāen Jesimon?”

² Dawa, minosok si Saulo do Let-ang no Sip a nachirayayan tatdwaw a rībo a napidi a mahahakay no Israel a mangay a mangchichwas di Dabid.

³ Nagkampo sa Saulo do payis naw no rarahan do paytokonan no Hakilah do dayāen no Jesimon, ki nāw da daw da Dabid do let-ang. Do nakapatak naw a inonotan ni Saulo daw,

⁴ nanoboy so ispya na sa, kan nadāmag na a oyod a nawara si Saulo.

⁵ Sinpangan na, nangay si Dabid do yananaw no nagkampwan da Saulo. Naboya na a nakapoktad a nakaychēh sa Saulo kan si Abner a komander no bōyot na a pōtot ni Ner a dinibon dan bōyot daw a naynepdep.

⁶ Inyahes ni Dabid di Ahimelek a Heteo kan di kakteh ni Joab a si Abisay a si ānang na, ki si Seroyas a kāna, “Sino machangay dyaken a mosok dwa yanan Saulo?”

[†] **25:44 25:44** Mana “Patiel”. 2 Sam. 3:13-16

^{*} **26:1 26:1** 1 Sam. 23:19

“Na, machangay ako dyimo ah,” kāna ni Abisay.

⁷ Dawa, naypasngen sa Dabid kan Abisay do bōyot saw ni Saulo do kamahep, kan myan si Saulo a naypoktad a makaycheh do irahem no kampo da. Myan chibot naw a naipatarok do tana a masngen do ohwanan naw. Si Abner kan siraw soldādo saw, ki myan sa nakaycheh a nangdibon sya.

⁸ Binata ni Abisay di Dabid a kāna, “Changori, inparawat no Dyos kabōsor mwaya do tanoro mo. Palobōsan mo pa yaken a mapabono so chibot naya a mangilansa sya do tana. Machita kwaba pabonohen so maypirwa.”

⁹ Ki binata ni Dabid di Abisay a kāna, “Engga, dimanen mwaba! Ta sino paro maparin a mangranggas so pinidi ni ĀPO kan nāw na dya makagatos?

¹⁰ Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, dosāen nanchi ni ĀPO, mana itonchiw araw a kadiman na, mana mangay anchi do gobat kan madiman.

¹¹ Si ĀPO pakono mangbayo dyaken a mangranggas do pinidi na. Changori, hapen mo naw chibot naya kan iyaw poranomaya a masngen do ohwanan naya, kan may ta na.”

¹² Dawa, inhap ni Dabid chibotaw kan poranomaw do masngenaw do ohwanan naw, kan komnaro dana sa. Abaw nakaboya mana nakapatak so maynamot do dya, mana abaw aran asa nayokay. Nakaycheh sa tabo, ta pinaynepdep sa ni ĀPO.

13 Do dāwri, naysopo si Dabid do tōtok naw no paytokonan kan naytēnek daw do midyowaw a mabawa. Myan rakoh a payawan da.

14 As nakapangngēgey na do bōyot saw ni Saulo kan di Abner a pōtot ni Ner a kāna, “Atbayen mo abawri yaken mo Abner?”

Inatbay ni Abner a kāna, “Sino ka a manawatawag so āri?”

15 Binata ni Dabid a kāna, “Matored kabawri a mahakay? Sino akma dyimo do Israel? Āngo ta dyi mo a gwinardyaan iyaw āpo mwaya a āri? Ta myan tawo a nangay a mangdiman so āpo mwaya a āri.

16 No pinarin mwaya, ki maganay aba. Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, imo kan bōyot mo, ki machita a madiman kamo maynamot ta gwinardyaan nyo abaw āpo nyo a pinidi ni ĀPO. Chiban mo paw omdibon mo. Yanan pan chibot naw kan poranomaw a myan do masngenaw do ohwnan na?”

17 Nailāsin ni Saulo iyaw tīmek naw ni Dabid, kan binata na a kāna, “Tīmek mo nawri, mo Dabid a anak ko?”

Inatbay ni Dabid a kāna, “On, yakenaw, mo āpo ko a āri.”

18 Binata na pa a kāna, “Āngo ta lakatan pa no āpo ko iyaw no pachirawatan na? Āngo pinarin ko ta dawa, kan āngo gatos dyi ko a maikarkāro?

19 Changori, adngeyen pa no āpo ko a āri iyaw no ibahey no pachirawatan na. An si ĀPO iyaw nangkiras dyimo a machikontra dyaken, chasoyot na pakono mangrawat so dāton. Ki an panggep lang no tawotawo, mabay pakono sa do

salapen ni ĀPO! Ta pinaksyat da yaken sicharaw do binglay ko a matāwid di ĀPO, kan batahen da a kon da, 'May ka na a magdāyaw dyirad matarek saw a dyos.'

²⁰ Dawa, changori, dyi pakono a maytetedted raya ko do gan-ganaet a tana a mateng do yanan ni ĀPO. Ta iyaw no āri no Israel, ki yangay na chichwasen iyaw asaya timel a akmas asaw a manganop so boyit do katokotokonan."

²¹ Do dāwri, binata ni Saulo a kāna, "Naygatos ako. Somabat ka na, mo Dabid a anak ko. Maynamot ta inbidang mo a mapateg iyaw byay ko sicharaw, paynyinan ko pabaymo a mirwa. Nayparin ako a abos arang, kan marahmet iyaw gatos ko!"

²² Initbay ni Dabid a kāna, "Cha dyaw chibot naw ni āri. Manoboy ka pas asa dyirad mahahakay saya a myan dyimo a may a omhap sya.

²³ Gon-gonaan ni ĀPO iyaw kāda tawo maynamot do kinalinteg na kan kapodno na. Si ĀPO, iyaw nangidichan dyimo do tanoro ko sicharaw, ta pinadna kwabaw tanoro ko do pinidi ni ĀPO.

²⁴ Ta akmas kasigorādo a ipateg ko byay mo changori a araw, ipateg na pakono ni ĀPO byay ko kan mangidichan dyaken do tabo a pakariribokan."

²⁵ Do dāwri, binata ni Saulo di Dabid a kāna, "Mabindisyonan ka pakono, anak ko a Dabid! Āro sanchiw mabīleg a kaparin mo, kan magballīgi ka dyira."

Dawa, komnaro dana si Dabid. As si Saulo, ki naypabidi dana a somnabat.

27

No Kapachikāmang ni Dabid dyirad Pilisteo Saw

¹ Ki iniktokto ni Dabid a kāna, “Myan an-chiw araw a dimanen yaken ni Saulo. No kagaganayan a parinen ko, ki maglibas ako a mangay dyirad Pilisteo saw. Isardeng nanchi ni Saulo yaken a chichwasen do tana no Israel, kan makakaro ako na do tanoro na.”

² Dawa, komnaro si Dabid kan nachirayay sa dyaw anemaw a gasot a mahahakay a bonggoy na. Nangay sa di Akis a pōtot ni Maok a āri no Gat.*

³ Si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki minyan sa do Gat di Akis. Kāda mahakay, ki inyonot naw pamilya na. Si Dabid, ki inyonot na met dadwaw a baket na a sa Ahinoam a taga Jesreel kan si Abigail a taga Karmel a iyaw bālo naw ni Nabal.

⁴ Do nakadāmagaw sya ni Saulo a nayyayo dana si Dabid a kominwan do Gat, tinongtong na paba chinichwas.

⁵ Binata ni Dabid di Akis a kāna, “An chahwahok mo yaken, ki torohan mo pa yaken so yanan ko do asa dyirad idi saya tan omyan ako daw. Ta āngo ta machita no pachirawatan mo omyan dyimo do sintro a syodad no āri?”

⁶ Dawa, do dāwri a araw, intoroh dya ni Akis iyaw idi a Siklag a dyira no ar-āri saw no Joda manda sichangori.

⁷ Nachiyan si Dabid do tana dan Pilisteo saw so makatawen kan apat a kabohan.

* 27:2 27:2 1 Sam. 21:10

⁸ Do dāwri, si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki somnonget sa kan rinaot da saw Gesorita, Girsita, kan Amalekita saw. Ta siraw nya a tawotawo a yapo do kaychowa pa, ki minyan sa do dya tana a manda do Sor a makarapit do Egipto.

⁹ Do nakaraot ni Dabid do aran dino a yanan, abaw tinokos na a aran asa mahakay mana mabakes a mabyay. Ki inkaro na saw karniro, bāka, asno, kamilyo, kan laylay da saw, as nakapaybidi na di Akis.

¹⁰ Do nakayahes ni Akis a kāna, “Dino danaw nangraotan mo sicharaw?” initbay ni Dabid a kāna, “Namna, do Negeb[†] a dyira no Joda,” mana “Do Negeb do tanaw a dyira dan Jerahmeelita,” mana “Do Negeb do tanaw a dyira dan Kenita.”

¹¹ Abaw tinokos na a mahakay mana mabakes a mabyay a mangyangay so dāmag do Gat. Ta iniktokto na a kāna, “Ipaneknek danchiw maynamot dyamen, kan batahen danchi a kon da, ‘Komwanaw pinarin ni Dabid.’ ” Nyaw dadakay na do kayan na a minyan do tana dan Pilisteo saw.

¹² Nagtalkan ni Akis si Dabid, kan iniktokto na a kāna, “Nayparinaya a tohang do tehnan da no tawotawo na saw a Israelita, kan mayparin anchi a pachirawatan ko a magnanayon.”

28

Si Saulo kan Iyaw Manolibaw do Endor

[†] **27:10 27:10** Negeb, ki mabkoh a tana, kan abagatānenaw partis no pagāryan no Joda. Gen. 12:9; Jos. 10:40

¹ Do dāwri sa a araw, ki pinaychipeh da sa no Pilisteo saw bōyot da a machigobat do Israel. Binata ni Akis di Dabid a kāna, “Basta maawātan mo a imo kan siraw mahahakay a myan dyimo, ki machita a monot kamo do bōyot ko.”

² Tinbay ni Dabid a kāna, “Naon, as mapatakan monchi a mismo an āngo maparin no pachirawatan mwaya.”

Binata met ni Akis a kāna, “Na maganay. Payparinen koymo a magnanayon a taga-bantay no inawan ko.”

³ Nadiman dana do dāwri si Samwel. Tabo a Israel, dinongdong-awan da, kan intābon da do mismo na a idi a Rama. Ki do dāwri, pinaksyat sa ni Saulo tabo manolib saw kan ispiritista saw do Israel.

⁴ Nakpeh saw Pilisteowaw, kan nagkampo sa do Sonem. Si Saulo, ki inakpeh na met tabo bōyot na a Israelita, kan nagkampo sa do Gilboa.

⁵ Do nakaboya naw ni Saulo so bōyot no Pilisteo saw, ki namo kan naychinyābot.

⁶ Nangyahes di ĀPO, ki tinbay naba ni ĀPO a aran do tayēnep mana do Orim* mana dyirad propīta saw.

⁷ Dawa, binata ni Saulo dyirad pachirawatan naw a kāna, “Paychichwas nyo pa yaken so mabakes a manolib tan mangay ako a manahes dya.”

“Na, aryaw asa dwa Endor,” tinbay da.

⁸ Dawa, si Saulo nagpamarang kan naylaylay so matarek, kan do kamahep nangay sa kan dadwa saw a mahahakay a rārayay na do

* 28:6 28:6 1 Sam. 14:41

mabakesaw. Binata na dya a kāna, “Machisisirin ka pa do ispirito a mangdaw para dyaken, as ipaiyangay mo dyaken tawowaw† a ingaranan ko.”

⁹ Ki inatbay no mabakesaw a kāna, “Sigorādo a chapatak mo an āngo pinarinaw ni Saulo. Pinaksyat na saw manolibaw kan ispiritista saw do dya tana. Āngo ta otapan mo byay ko a mangyangay dyaken do kadimanan ko?”

¹⁰ Nagsapata si Saulo dya do ngaran ni ĀPO a kāna, “Ta akmas kasigorādo no kasibibyay ni ĀPO, madōsa kabanchi a maynamot do dyaya.”

¹¹ Inyahes no mabakesaw dya a kāna, “Sino iyangay ko a para dyimo?”

“Yangay mo dyaken si Samwel,” tinbay na.

¹² Do nakaboyaw no mabakesaw si Samwel, nangagay so malyak. Binata na di Saulo a kāna, “Āngo ta inallilaw mo yaken? Imwayas Saulo!”

¹³ Inbahey no āryaw dya a kāna, “Mamo kaba. Āngo naboya mo?”

Tinbay no mabakesaw a kāna, “Tori kwaya maboyaw ispirito a maybangon a yapo do tanaya.”

¹⁴ “Āngo langa na?” minirwa na inyahes ni Saulo.

Binata no mabakesaw a kāna, “Aryayaw malkem a ĩto a mayid so laylay.”

Chinapatak ni Saulo a si Samwel, kan nagrōkob do tana a magdāyaw dya.

† **28:8 28:8** No chakey na, ki no tawo a nadiman a myan do Yanan Dan Nadiman.

15 Binata ni Samwel di Saulo a kāna, “Āngo ta riniribok mo yaken do kapaybangon mo dyaken?”

Tinbay ni Saulo a kāna, “On ata, aryaw rakoh a riribok ko. Siraw Pilisteo saw, ki gobaten daw yaken, kan tinadyichokodan naranaya yaken no Dyos. Atbayen na pabaya yaken a aran yapo dyirad propīta saw mana yapo do tayēnep saw. Dawa, inpatawag koymo tan ibahey mo parinen ko.”

16 Binata ni Samwel a kāna, “Āngo ta panahsan mo pa yaken do nakatadyichokod naranaya dyimo ni ĀPO, kan nayparin dana a kabōsor mo?

17 Pinarin dana ni ĀPO akmas inpaibahey naw dyaken. Pinakaro narana ni ĀPO iyaw no pagāryan do tanoro mo, as kan nakaitoroh na sya do kaidyan mwaw a si Dabid.‡

18 Maynamot ta pinarin mwabaw inbilinaw ni ĀPO mana inpatongpal mwabaw taywaraya a kasoli na dyirad Amalekita saw, nyaw pinarin ni ĀPO dyimo sicharaw.

19 Nachirohno pa a iparawat nanchi ni ĀPO imo kan iyaw bōyot no Israel dyirad Pilisteo saw. As anchan delak imo kan siraw pōtot mo a mahahakay, ki myan kamonchi dyaken. On, iparawat nanchi ni ĀPO no tābo bōyot no Israel do tanoro dan Pilisteo saw.”

20 Insigīda nalba si Saulo a nayyenenet do tanaw. Taywaraw nakamo na do inbahey saw ni Samwel. Apabaw ayit na, ta abaw kinan na a naychasaryan kan naychararakan.

‡ 28:17 28:17 1 Sam. 15:28

²¹ Nangay iyaw no mabakesaw di Saulo, as do nakaboya naw so taywara a nakamo na, binata na dya a kāna, “Chiban mo pa mo sir. Iyaw pachirawatan mwaya, ki tinongpal na imo. Inposta ko byay ko kan pinarin ko an āngo inbahey mo dyaken.

²² Changori, adngeyen mo pa yaken a iyaw pachirawatan mwaya. Ipalōbos mo pa a torohan koymo so kanen mo tan makakan ka kan tan myan danaw ayit mo a mayam.”

²³ Chinaskah ni Saulo, kan inbahey na a kāna, “Engga, koman akwaba!”

Ki nachitaha saw rārayay na saw do mabakesaw a mangahwahok sya a koman, kan inadngey na sa. Naybangon do tanaw, kan naydisna do katri.

²⁴ Iyaw mabakesaw, ki myan napataba na a orbon a bāka do bahay na.§ Inalistwan na pinarti. Nanghap pa so arina, minasa na, as nakahoto na sya a abos yapo.

²⁵ Sinpangan na, indasar no mabakesaw da Saulo kan siraw mahahakay saw a rārayay na, kan komninan sa. Do dāwri met lang a ahap, ki nagrobwat sa kan nayam dana sa.

29

No Kaskeh dan Pangōlwen saw no Pilisteo si Dabid

§ 28:24 28:24 No bahay dan Israelita, ki myan napatnek a yanan dan tawo kan animal.

¹ Pinaychipeh da san Pilisteo tabo saw bōyot da do Apek. As siraw no Israelita saw, ki nagkampo sa do masngen do akbod do Jesreel.

² Do nakapangidaōlo daw no pangōlwen da saw no Pilisteo siras bōyot daw a ginasgasot kan rinibrībo, si Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki nagmarcha sa met do dichodan daw da Āri Akis.

³ Inyahes, dan komander saw no Pilisteo saw a kon da, “Na, āngo parinen dan nya saya Hebreo dya?”

Ki tominbay si Akis a kāna, “Namna, iya abawriw nyas Dabid, iyaw no pachirawatanaw ni Saulo a āri no Israel? Nachirapa danaw dyaken so nazorok a asa katawen. As nakayapo do arawaw a kinarwan nas Saulo a mandas changori, ki abayaw naboya ko a pakapilāwan na.”

⁴ Ki siraw no komander saw no Pilisteo saw, ki nakasoli sa dya, kan binata da a kon da, “Paybidihen mo na do idyaw a inkeddeng mo a ngayan na! Basta dya machangay dyaten do paggogobatan. Āngwan paybadiwen na yaten a kalabānen anchan madamaw gobat. Ta aryoriw maganaganay a pangay-āyo nas āpohen naw an dya iyaw no kahap nas oho dan rārayay ta saya mahahakay?

⁵ Iyabawriw nya Dabid inkankanta daw do katatāda da a kon da,

“ ‘Si Saulo, ki nangdiman so rinibrībo.

As si Dabid, ki dyira naw asa poho a rini-brībo’?”

⁶ Sinpangan na, inpatawag ni Akis si Dabid, kan binata na dya a kâna, “Ta akmas kasigorâdo no kasibibyay ni ĀPO, nāw mwaya mapodno, kan mahwahok ako an makapagsîrbi ka dyaken do bōyot ko. Nakayapo do arawaw a nakangay mo dyaken manda sîchangori, abayaw naboya ko a pakapilāwan mo, ki chaskeh daya imo no papangōlwen saya.

⁷ Dawa, maybidi ka na, kan komaro ka na sitatalna tan dyi mo sa mapasoliw papangōlwen sayan Pilisteo.”

⁸ Inyahes ni Dabid a kâna, “Na, āngo pinarin kwaya madi? Āngo naboya mo dyaken a pachirawatan mo a maikontra dyimo makayapo do arawaw a nakangay ko dyimo a mandas changori? Āngo ta dyi ako a makangay kan makapachigobat dyirad kabōsor saya no āpo ko a āri?”

⁹ Inatbay ni Akis a kâna, “Chapatak ko a abaw pakapilāwan mo do kapanyideb ko, ta akma kay anghil no Dyos. Ki siraw no papangōlwen saw no Pilisteo, ki inbahey da a kon da, ‘Basta dya machangay dyamen do paggogobatan.’

¹⁰ Changori, omhep kamonchi a maybangon kan bōyot mo saya a pachirawatan ni āpo mo a si Saulo, as komaro kamo apāman a maysēsedang.”

¹¹ Dawa, minhep a naybangon sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, as komnaro sa do kamabekas a naybidi do tana daw no Pilisteo. As

siraw Pilisteo saw, ki somnonget* dana sa met do Jesreel.

30

No Kapachigobat ni Dabid Dyirad Amalekita saw

¹ Do chatatdo naw a karaw, nakarapit sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do idi a Siklag.* Ki sakbay no nakawara da, rinaot dan Amalekitaw do Negeb† kan Siklag. Dinarop daw Siklag, as nakasosoh da sya.

² Inakaw da pa saw mababakes saw kan aran sino a myan daw a adedekey kan mangalkem. Abaw diniman da dyira, ki inakaw da sa tābo.

³ Do nakawara daw da Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay do idyaw, naboya darana nasosohan, kan siraw babbaket kan pōtot da saw a mahahakay kan mababakes, ki naakaw sa.

⁴ Dawa, sa Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay, ki tomnanyis sa so malyak a mandan abo danaw ayit da a tomanyis.

⁵ Siraw dadwaw a baket ni Dabid, ki naakaw sa met a si Ahinoam a taga Jesreel kan si Abigail a bālo ni Nabal do Karmel.‡

⁶ Rakoh kabakel ni Dabid, ta inchirichirin dan rārayay na saw a mahahakay a iya, ki oboren da. Ta kāda asa dyira, ki palālo no kapagmamayo da do kabo dan pōtot da saw a mahahakay

* **29:11 29:11** Siraw Pilisteo, ki omyan sa do masngen do kanayan. As siraw Israelita, ki omyan sa do paytoytokonan kan katokotokonan. * **30:1 30:1** Siklag, ki idi a intoroh ni Āri Akis di Dabid. 1 Sam. 27:5-7 † **30:1 30:1** 1 Sam. 27:10 ‡ **30:5 30:5**

1 Sam. 25:42-43

kan mababakes. Ki si Dabid, ki pinayit naw kapangtokto na di ĀPO a Dyos na.

⁷ Do dāwri, inbahey ni Dabid di Abyatar a pādi a pōtot ni Ahimelek a kāna, “Yangay mo pa dyaken epodaw.” Dawa, inyangay ni Abyatar dyaw epodaw,

⁸ kan inyahes ni Dabid di ĀPO a kāna, “Yangay ko sawri a lakatan nangraot saw? Madas ko paro pa sa?”

Ki binata ni ĀPO dya a kāna “On, lakatan mo sa. Ta masigorādo a madas mo sanchi kan isalākan mo sa.”

⁹ Dawa, si Dabid kan siraw anem a gasot saw a rārayay na a mahahakay a myan dya, ki nangay sa do marahawaw a payahosongan a Besor a dawriw nakatokosan dan kadwanaw.

¹⁰ Ta siraw dadwa gasot saw a mahahakay a bōyot na, ki naanōsan dabaw mamtang do payahosonganaw maynamot do oltimo a kahopag da. Ki si Dabid kan iyaw apat a gasot saw a mahahakay a bōyot na, ki tinongtong daw manglakat.

¹¹ Do kapanglakat daw, nakadongso sa so baro a taga Egipto a nainonolay do let-ang, kan inyangay da di Dabid. Tinorohan da so ranom kan kanen na.

¹² Nanoroh sa dya so kakchid no nakolay a igos kan dadwa a kaormaan no napihpih a pasas. Kinan na kan naybidiw ayit naw, ta aba polos kinan na mana ininom na ranom do irahem no tatdo a karaw kan tatdo a kahep.

¹³ Inyahes ni Dabid dya a kāna, “Sino āmo mo, kan taga dino ka?”

Tinbay na a kāna, “Na, taga Egipto akwaw a adīpen no asa a Amalekita. Ninonolay naw yaken no āmo kwaw do nakaganyit kwaw do nakahabasaya a tatdo a karaw.

¹⁴ Rinaot namenaw do Negeb do tanaw a dyira no Keretita kan do tanaw a dyira no Joda kan do Negeb do tanaw a dyira ni Kaleb, as kan nakasosoh namen so Siklag.”

¹⁵ Inyahes ni Dabid dya a kāna, “Maiyosok mori yaken do yanan dan nangraotaya?”

Inatbay no barwaw a kāna, “Isapata mo pa dyaken do ngaran no Dyos a dimanen mo abanchi yaken mana pabidihen do tanoro no āmo kwaw tan iyosok koymo do yanan daw.”

¹⁶ Inyosok na sa Dabid do yanan da, kan nadongso da saw Amalekitaw a naychawpit do tana a madama sa a maychakakan kan maychaynoynom kan maychatatāda a magragragsak maynamot do kāro no nasamsam da yapo do tana daw no Pilisteo kan do Joda.

¹⁷ Dinarop da sa da Dabid nakayapo do kaysarisari a manda do kamahep no somaronwaw a araw. Abaw nakalibas dyirad Amalekita saw malaksid dyirad apat a gasot saw a babbaro a nanyayo a nakasakay do kamilyo saw.

¹⁸ Inhap na tabo ni Dabid iyaw inakaw saw no Amalekita kontodo dadwaw a baket na.

¹⁹ Abaw aran asa nabo a aran adekey mana malkem, mahakay mana mabakes, siraw nasamsam saw mana aran āngo a inakaw da. Pinaybidi sa tabo ni Dabid.

²⁰ Inhap na paw tabo karniro, kalding, kan bāka dan Amalekita. As siraw rārayayaw a

mahahakay ni Dabid, ki inābog da sa a pinanmanmaw binyay saw kan dyira daw da Dabid, kan binata da a kon da, “Nya sa, ki dyira tabo ni Dabid!”

²¹ Sinpangan na, naybidi dana sa Dabid dyirad dadwa gasot saw a natokos do marahawa a payahosongan a Besor a dya nachonot do oltimo a kahopag da. Nangay sa a minbayat da Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay a myan dya. As do nakapaypasngen daw da Dabid, kinablaāwan na sa.

²² Ki siraw tabo marahet kan abos sirsirbi a mahahakay dyirad rārayay na saw a nachangay di Dabid, ki binata da a kon da, “Maynamot ta nachangay sabaya dyaten, bingayan ta saba so nasamsam taya. Ki kāda mahakay, ki maparin a hapen naw baket na kan siraw anak na, as kan kayam narana.”

²³ Ki inatbay sa ni Dabid a kāna, “Engga, komwan aba, kakakteh. Komwan abaw parinen nyo do intorohaya ni ĀPO dyaten. Inaywanan na yaten kan inparawat na sa do tanoro ta siraw nangay saw a nangraot dyaten.

²⁴ Sino paro mangadngey dyinyo an komwan ibahebahey nyo? An āngo binglay no mahakay a minosok a nachigobat, ki machiyengay binglay na do natokosaw do warawara. Tabo, ki mayeyengay sa so binglay.”

²⁵ Makayapo dāwri a araw, ki pinayparin ni Dabid nawri a pangeddeng kan kapangokom no Israel a manda sichangori.

²⁶ Do nakapakarapit daw da Dabid do Siklag, inpapaitoroh naw kadwan saw a inhap da a

mangay dyirad panglakayen daw no Joda a sisit na, kan binata na a kâna, “Chayaw rigâlo a para dyinyo a yapo do warawara daw no kabōsor ni ĀPO a inhap namen.”

²⁷ On, inpapaitoroh na dyirad do Betel, do Ramot no Negeb, do Jattir

²⁸ do Aroer, do Sipmot, do Estemoa,

²⁹ do Rakal, do idiidi da saw no Jerahmeelita kan siraw Kenita,§

³⁰ do Hormah, do Bor-asan, do Atak,

³¹ do Hebron, as kan do tabo kadwan saw a yanan a nangangayan na a naybidibidyan ni Dabid kan bonggoy na saw a mahahakay.

31

No Kadiman ni Saulo

(1 Kron. 10:1-12)

¹ Do dāwri, ginobat dan Pilisteo saw Israelitaw. As siraw Israelitaw, ki nayayowan da saw Pilisteo. Āro dyiraw nadiman do Tokon a Gilboa.

² Linakatan dan Pilisteo saw sa Saulo kan siraw pōtot na saw a sa Jonatan, Abinadab, kan si Malkiswa, as kan diniman da sa.

³ Naypāngay paw nakapaggogobat do omdibonaw do yananaw ni Saulo. As nadas dan tagabai saw si Saulo, kan do nakabai daw sya, ki nabigaran so makāro.

⁴ Binata ni Saulo do taga-sahabit naw so armas na a kâna, “Asoten mo ispāda mwaya, as kabagkong mo dyaken. Ta āngwan mangay

§ 30:29 30:29 1 Sam. 15:6, 27:10

sa dyaw dyi saw a nakōgit a Pilisteo, kan bagkongen kan lalāhen da yaken.”

Ki iyaw taga-sahabitaw so armas na, ki taywara namo kan pinarin naba. Dawa, inasot ni Saulo bōkod naw a ispāda, kan rinokōban na.

⁵ Do nakaboyaw no taga-sahabit naw a nadiman dana si Saulo, tinōlad na a rinokōban ispāda naw, as nadiman do katalin naw ni Saulo.

⁶ Dawa, si Saulo, siraw tatdo saw a pōtot na, iyaw taga-sahabitaw so armas na, kan tabo no bōyot na, ki nadiman sa do dāwri met lang a araw.

⁷ Do nakapakadāmag daw no Israelita saw a myan do ammyanānen no Payahosongan a Jesreel kan siraw myanaw do bīt no Oksong a Jordan a naychapayyapayyayo dana saw soldādo saw a Israelita kan nadiman dana sa Saulo kan siraw pōtot naw, ki ninonolay daranaw idiidi da saw kan nayyayo dana sa met. As siraw Pilisteo saw nachitādi sa a minyan daw.

⁸ Do somaronwaw a araw, do nakangay daw no Pilisteo saw a mangpeh so dyira daw no nadiman saw, nasarakan da si Saulo kan siraw tatdo saw a pōtot na nadiman do Tokon a Gilboa.

⁹ Pinotohan daw oho daw da Saulo, kan inahap daw armas da saw. Do dāwri, tinoboy da saw tobotoboyen daw do intīro a tana dan Pilisteo tan mangibahebahey so maganayaw a dāmag do timplo no didyosen da a nadiman dana sa Saulo.

¹⁰ Pinangay daw armas daw do timplo daw no dyosa da a Astarot, kan inreppet daw bangkay da saw do ahad no idi a Bet-san.

¹¹ Do nakadngey daw no omidi do Jabes-gilead so pinarin daw no Pilisteo saw da Saulo,

¹² tabo san matotored saw a taga-gobat, ki nayam sa a naychararakan a nangay do Bet-san. Pinagchin daw bangkay daw da Saulo kan siraw no pōtot na saw do ahad naw no Bet-san, as nakangay da do Jabes a dawriw nangsosohan da sira.

¹³ Sinpangan na, inhap daw tohatohang da saw, kan intābon da do sīrok no asa a tamaris* a kayo do Jabes, as kan nagayonar sa so papito a karaw.

* **31:13 31:13** Gen. 21:33

Chirin ni Āpo Dyos
Ibatan: Chirin ni Āpo Dyos (Bible)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ibatan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

eadda728-8d3f-59ce-b1f6-7f4690e1023d